

iMatJet®

motorized floating chair – a smarter way to chill

Instructions for Use

Bedienungsanleitung (DE)

Gebruiksaanwijzing (NL)

Upute za upotrebu (HR)

Manuali i përdorimit (SQ)

Instrucciones de uso (SP)

Instruções de Utilização (PT)

Mode d'emploi (FR)

Istruzioni per l'uso (IT)

Kullanım kılavuzu (TR)

Οδηγίες χρήσης (GR)

Инструкции по эксплуатации (RU)

تعليمات الاستخدام (AR)

使用説明書 (JAP)



Table of Contents



Instructions for Use	4 – 11
Bedienungsanleitung (DE)	12 – 19
Upute za upotrebu (HR)	20 – 27
Instrucciones de uso (SP)	28 – 35
Instruções de Utilização (PT)	36 – 43
Mode d'emploi (FR)	44 – 51
Istruzioni per l'uso (IT)	52 – 59
Οδηγίες χρήσης (GR)	60 – 67
Kullanım kılavuzu (TR)	68 – 75
Инструкции по эксплуатации (RU)	76 – 83
تعليمات الاستخدام (AR)	84 – 91
Manuali i përdorimit (SQ)	92 – 99
Gebruiksaanwijzing (NL)	100 – 107
使用説明書 (JAP)	108 – 115
Alphabetically Glossary	116 – 117
Figures	118 – 120
Technical Information	121



Dear Customer,

The present information will help you to use, operate and, if necessary, dispose of the iMatJet® safely and as intended. This manual is part of the product. Read it carefully. Keep it for future reference. Please include this manual when passing the unit on to third parties.

Refer to the illustrations on pages 118 to 120 for easier understanding.

These instructions are not intended for repairing the iMatJet®. Repairs may only be carried out by trained persons working with a specialist dealer or manufacturer.

All persons who use, maintain or clean this iMatJet® must take note of and understand the entire content and meaning of this manual.

If you have any questions or for any safety-related work, please contact your dealer or our service. Additional information can be found on the website www.imatjet.com.

All information in this manual relates to structure, technology and care.

Please pay attention to this information as a lot of it is safety-relevant – disregarding it can sometimes lead to serious accidents and material damage.

Also visit the website www.imatjet.com

You can always find any new information on our social media channels where you are also welcome to share information with each other.



Table of Contents

General Information	
Before First Drive	
Before Each Drive	
Assembly Instructions	
Intended Use	
Suitability of Users	
Air Mattress and Remote Control	
Notes on Electronics and Batteries	
Caring for Your iMatJet®	
Wear and Warranty	
Cleaning and Replacing Parts	
Disposal; Ban on Tuning	
Transport and Shipping	
Scope of Delivery	
Declaration of Conformity	
Claims; Contact	
Explanatory Images	118-120

Page Before First Drive

4	Read all information, safety instructions and warnings in this manual carefully before starting up the iMatJet®.
4	
5	
5	Please also take note of the operating instructions for the individual components that come with your iMatJet®.
6	
6	
6	If you have any questions after reading this information, please contact your dealer or our service.
7	
8	
8	Check that all components are included in the package, see "Scope of Delivery" on Page 10 .
9	
10	➊ Ensure you have fully charged all batteries see page 6 .
10	➋ Assembly should be carried out by two people.
11	➌ Practice operating and driving your iMatJet® in a water depth of at least 50 cm in a quiet and safe place



General Safety Instructions

Never drive with headphones; do not make phone calls while driving. Take a mobile phone with you on your trip so you can make an emergency call if necessary.

You must never drive if your ability to do so is impaired (e.g. due to alcohol consumption or use of other drugs).



Never move further away from the shore than you can swim. Never overestimate your skills around surging billows.

To be considered before each trip

- ➊ Before using your iMatJet® in public waters, please inform yourself about locally applicable nautical rules and regulations.
- ➋ The iMatJet® is a piece of water sports equipment and may only be used by persons who are able to swim. It may only be driven out as far as you would be able to swim back.
- ➌ The current, high and low tide as well as wind conditions must be taken into account when planning the trip. Inquire about the conditions in advance.

Check before each trip:

➍ Check the charge status of the batteries (for motor housing [20], for remote control [17] and for powerbank [16] for the high-pressure pump supplied). To charge [see page 6](#).

➎ Check the batteries are firmly inserted.

➏ Make absolutely sure that the seals [25] are **tight, undamaged** and **very clean!** Otherwise water could penetrate and massively damage the electronics. The package includes 4 replacement seals.



➐ Check the housing and protective grille [31] for damage and foreign bodies.

➑ Check the antenna cable [19].

➒ Check the valves [6] of the mattress, check the air mattress for leaks.

And after every trip...

- ➓ remove any foreign objects, especially on the protective grille, [see page 8](#).
- ➓ If you used the iMatJet® in salt water, please rinse the mattress with fresh water.

Assembly: Inflating the air mattress

➊ Before inflating, read the manual "Electric Air Pump *INFLATE and DEFLATE*". Use the supplied powerbank [16] to power the pump. Read the operating instructions carefully!

➋ Fully lay out the air mattress [1] and make sure that there are no sharp objects underneath. Place the air mattress with the blue side, the lower chamber, facing upwards.

➌ Open the cap [8] on the valves by turning them to the left (counterclockwise). Check whether the valve [6] is in the closed position. The position can be changed by pushing in and turning.

➍ Insert the pump [14] into the valve [6] and turn the adapter [15] clockwise to the right. Fill the lower chamber using pressure of approx **0.103 bar**. Make sure that there is no dirt in the cover cap [8] and that the safety cord [7] is connected to the valve.

➎ Turn the air mattress with the blue side facing down and repeat the pumping process for the middle and upper chamber. The pressure for the middle and upper chamber should be a maximum of approx. **0.069 bar**.

Dismantling: Deflating the air mattress

➏ Let iMatJet® dry.

➐ Drain (use the pump's DEFLATE valve) starting with the upper chamber; as much as possible for easy folding.

➑ Fold up and stow away.

You can find video instructions on how to set up the iMatJet® at: www.imatjet.com

Installing the motor housing

➊ Take both drives [20] without rechargeable batteries [23] out of the trolley [11], and attach them to the mounting plate [9]. Secure both drives with the drive fastening [23]. Ensure that the drive cannot be pulled out.

➋ Secure the connecting cable [21] located between the two motor housings with the cable fixing [10] on the lower chamber.

➌ Check the seals [25], before pushing the batteries [23] into the compartment [22] of the motor housing. The seals must be clean so that water cannot penetrate.

➍ Remove the protective caps [27] from the contacts [26] of the batteries. Push the batteries [23] into the motor housing in the correct position. Ensure that the batteries are firmly inserted. Secure the batteries with the 4 locking clips [24].

➎ Finally, attach the antenna cable [19] to the Velcro fastening [5] on the left inside of the air mattress.

➏ Switch on the remote control [17] and check the radio connection. If you can see "CONNECTED" on the display of the remote control, the remote control is connected to the drive. Observe the separate operating instructions of the remote control.

Turn over the assembled iMatJet® with two people, without putting it down and place it in water with a depth of at least 50 cm.

The iMatJet® is now ready to go!



Intended Use

The iMatJet® is a means of transport on water for individuals. An additional person can be taken along, within the permissible total weight limit (up to a maximum of 100 kg in water).

Only use the iMatJet® as described and for the specified activity. Intended use also includes compliance with the operating and maintenance instructions described in this manual.

Inadequate care and maintenance can lead to accidents with serious injuries.



Dimensions and weight

- iMatJet® assembled: 220 x 110 x 150 cm
- Total weight: 40 kg
- Operational weight of the iMatJet®: 24 kg

It is recommended to set up the iMatJet® with two people.



This manual is only applicable to the iMatJet® with which it was issued.

Technical details

- iMatJet® has a speed of approx. 3 knots (5.6 km/h).
- Depending on the driving style, the operating time is at least 1.5 hours.
- Recommended water depth: at least 50 cm.

Suitability of Users

Read this manual in its entirety and observe the safety and warning notices.



It is assumed that users have basic and sufficient knowledge of how to use water sports equipment.

This equipment can be used by persons with physical, sensory or mental impairment if they are instructed and supervised.

This equipment is only suitable for swimmers.



Complex technology

Due to the complex technology, only the most important points are described here.

If you have any questions about specific details of the components used, please refer to information and instructions from the respective manufacturer.

If you have any questions,
please contact your dealer or our service.

info@imatjet.com

www.imatjet.com

The air mattress

The iMatJet® air mattress [11] is equipped with 3 holding/carrying grips [2] and 2 bottle holders [4]. Three bayonet locks [6] ensure that no air can escape from the valves.

The iMatJet® has 3 air chambers. The mattress is filled with air using the electrical air pump [14] included in the package (see page 4).

Make sure that the air mattress is not subjected to any force from sharp objects. Otherwise the iMatJet® may lose its buoyancy. A repair kit is included for small repairs.



Remote Control

The rechargeable remote [17] has been designed exclusively for the iMatJet®. Velcro fastening [5] on top of the air mattress under the right armrest allows you to attach the remote control to the iMatJet® so that it is always at hand.

You have the option to read-off the current rechargeable battery level of your iMatJet® on the remote control. By means of a signal tone and information text on the display of the remote control [18], you will be informed promptly when it is time to return to shore.

Running time is approx. 8 hours, the charging time approx. 2 hours. Further information can be found in a separate manual.

Notes on electronics

The electrical components of the iMatJet® are designed and approved exclusively for use by imtech GmbH & Co. KG.

They may not be used for any other purpose. Use in products from competitors or for commercial purposes is not permitted.



Batteries for the motor housing

The iMatJet® uses rechargeable batteries [23] made of lithium-ion batteries.

The rechargeable batteries have an integrated battery management system (BMS), which prevents short circuiting. Because lithium is an extremely reactive and easily flammable metal, caution is advised. Improper handling can destroy the batteries.

Safety instructions for the batteries

● Protect the batteries [23] for the motor housing [20] with protective caps [27] to prevent a possible short circuit.



● Stay nearby when charging the batteries. Read the instructions in the manual for the respective charger before charging the batteries.

● Use the respective charger only in dry rooms and do not cover it during operation. Otherwise there is a risk of a short circuit or fire due to overheating.

● When cleaning the charger, always remove the plug from the socket beforehand, otherwise you could suffer an electric shock.

● Despite the sturdy casing, the batteries must not be dropped from height. Check the batteries for damage after a fall.

● Do not leave the batteries in the sun.



Never extinguish a lithium fire with water, as this will cause dangerous gases to develop. If necessary, use a class D fire extinguisher, as this type is approved for metal fires.



The chargers are only intended to be used with the respective battery type! Use only the charger supplied or one that we have approved for charging, otherwise there is a risk of fire.

There are three different chargers for charging the batteries

Ⓐ 2 chargers for the batteries of the motors

Running time at least 1.5 hours
Charging time about 6 hours



Charger for motor batteries



Ⓑ 1 charging pad for the remote control

Running time approx. 8 hours
Charging time about 2 hours



USB charging cable for pad



Ⓒ 1 charger for the battery of the pump (included powerbank)

Charging time about 3 hours



Powerbank charger



Caring for your iMatJet®

Do not use harsh (e.g. acetone-based) cleaning products. Ideally, use only clean water for cleaning.

When caring for and cleaning your iMatJet®, please consider the environment. Therefore, if possible, use biodegradable cleaning agents for care and cleaning.

- The motor housing [20] can only be cleaned when the batteries [23] are installed. Cleaning or hosing is only permitted without pressure.



- Maintenance and cleaning of open live parts may only be carried out by trained personnel.

- Use protective caps [27] to protect the contacts [26]

- The batteries [23] may only be cleaned with a dry cloth.

- Remove the batteries [23] before working on your iMatJet®. Otherwise there is a risk of injury.



- When cleaning the batteries, be careful not to touch and thereby connect any of the contacts [26]. If these become live, you could injure yourself and damage the battery.

- High-pressure cleaning devices may not be used as they can damage the electronics.

- Avoid damaging cables and electrical components. If such damage occurs, iMatJet® may no longer be used until it has been checked by trained personnel.

- Only have the components of your iMatJet® replaced with original parts or those that have been approved by the manufacturer. Otherwise the warranty may become void.

The package of your iMatJet® includes the following for simple maintenance and repair work:

- 2 replacement seals [25].

Please change at least once a year, ideally at the beginning of the season

Seals are very important!



Make absolutely sure that the seals [25] are **tight**, **undamaged** and **very clean**!

Otherwise water could penetrate and massively damage the electronics.

Wear and Warranty

The iMatJet® and all mechanical components are exposed to wear and tear and high stress.

Different materials and components can react differently to wear or tear caused by material stress.

Any type of cracks, score marks or color changes in areas under high material stress indicate the expiry of the service life of the component; the component should then be replaced.

Please note that the protective grille, propeller, and seal are subject to greater wear.

This higher wear is not a material defect and is therefore not subject to warranty.

The batteries are also subject to aging and are therefore wear parts.

Please note that the batteries may lose power more quickly depending on their age and duration of use.

Take this into account when planning your trips and replace the batteries with new ones if necessary.

You can obtain information about replacement and replacement batteries from your dealer or our service.

For more information, see:

www.imatjet.com

Cleaning the motor housing and protective grille

Before cleaning, both batteries [23] must be removed from the motor housing [20] to avoid injuries from the propeller [33].



❶ In order to be able to release the protective grille cover [30], press two to three of the three latches [29] from the back, with the largest diameter together so that the latches release.

❷ Foreign bodies such as algae, silt, etc. can now be removed using tweezers or small flat-nose pliers.

❸ When cleaning, make sure that you do not damage the propeller [33] and the motor shaft [35].

❹ When you are finished, put the protective grille cover [30] back on and snap the latches [29] into place.

If there are foreign bodies behind the propeller [33] or in the protective grille [31] behind it, follow the steps in "replacing the propeller" in the following section on how to reach these parts.

After cleaning...

Make sure that the 3 latches are 100% engaged to avoid injuries from the propeller.



Protect your hands with gloves or a thick cloth. Otherwise, cuts or injuries to your skin may result.



Note the illustrations at the very back of the manual.

You can find video tutorials on the website www.imatjet.com

Precautionary measures - safety instructions



- When the iMatJet® is not being moved, it is essential to remove the **rechargeable batteries from the drive**: it must be ensured that no damage can be caused to objects or persons by the propeller.
- The **protective grille** must always be mounted on the drive in a safe and tight manner! Otherwise there is a risk of injury from the high-performance propeller drive.
- When the iMatJet® is in operation and on water, observe the following: It must be ensured that **no persons** are in the immediate vicinity. Persons may not attempt to climb onto the float during running operation of the iMatJet®.
- Never dive under the iMatJet®. Despite protective grilles, there is a **risk of injury** when persons who have long hair are located in the vicinity of the running propellers.
- If a potentially dangerous situation should arise because persons in the water come close to the iMatJet®: switch it off immediately by pressing the button on the **remote control**.



Ban on tuning

Do not make any technical alterations to your iMatJet®. Any manipulation to increase performance or speed can have serious legal and security implications for you.



Possible legal repercussions:

- The manufacturer does not assume any liability or warranty.
- Criminal law repercussions cannot be ruled out. For example, you may be charged with the offense of negligent bodily harm.

Possible technical repercussions:

- Technical modifications impair functionality and can lead to defects or breakage of components.
- Motor and batteries might suffer overload and overheat. Consequence: Irreparable damage and fire hazard.

Disposal and recycling

As a consumer, you are legally obliged to properly dispose of old electrical appliances. The same applies to batteries. Regional recycling centers serve as the first point of contact. The electrical components of the iMatJet® must not be disposed of with residual waste. The batteries of the iMatJet® must be treated as dangerous goods and are therefore subject to special labeling requirements.



The batteries must be disposed of by the seller or manufacturer.

Contact us via email at info@imatjet.com with your request, please state the **article number**.

If you remove the batteries [23] from the motor housing [20], a label with the **article number** can be found on one side.

Transport

Remove the batteries before transporting your iMatJet®.

By car or train



Transport your iMatJet® in the trolley included in the scope of delivery [11].

Remove the batteries of the motor housing [23] before transport [20] and secure the contacts [26] with the protective caps [27].

Place the batteries in the trolley together with the iMatJet®. Stow the trolley safely in your vehicle / on the train.

By plane

Package the iMatJet® carefully in the trolley [11] to avoid damage in transit.



During transport by plane, the batteries of the motor housing must be transported as dangerous goods.

For this purpose, they must be specially labeled. Ask your airline about this and also about regulations for the transport of sports equipment.

Shipping the batteries

Never ship the batteries [23] yourselves, as these fall into the category of dangerous goods.



As the batteries can heat up or catch fire under certain conditions, only ship the batteries through your specialist dealer.

If you have any questions, please contact our service.

Scope of delivery

Check that all components are included in the package:

- 2 watertight motor housings
 - with 2 powerful 24-volt motors
- 2 20 A h batteries
 - including 2 chargers
- iMatJet® – 3-chamber air mattress
- iMatJet® trolley
- High-pressure pump with inflate and deflate function
- 1 powerbank for the high-pressure pump
- Remote control
 - Wireless Charger with USB cable
- 2 replacement seals
- Repair kit with repair material for the air mattress
- Operating instructions in 14 languages

Check that the iMatJet® functions properly immediately upon receipt.

Claims

If your iMatJet® shows a defect, you are able to have the seller of the iMatJet® remedy this defect as part of the warranty.

The more precisely and sooner you can identify and describe the defects, the more effectively you will be able to receive assistance.

EC/EU declaration of conformity

in accordance with ● Machinery Directive 2006/42/EC ● EMC Directive 2014/30/EU

CE Product: Water sports equipment
Brand: iMatJet®

When used as intended, iMatJet® meets the basic requirements of the following guidelines:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS
- Radio Equipment Directive 2014/53/EU
- IEC 62321:2008
- 2006/95/EC (for the charger)

Manufacturer

imtech GmbH & Co. KG
Authorized representative: Ivica Mataija
Auf Stocken 18 - D-78073 Bad Dürkheim
www.imtech-drehteile.eu - info@imtech-drehteile.eu

Service contact for iMatJet®

www.imatjet.com

info@imatjet.com

Tel. +49 7726-9389 22

2nd edition, as of January 2023 © imtech GmbH & Co.KG

Printing and typesetting errors reserved. Reprinting and translation as well as any commercial use (including extracts, in printed or electronic form) is only permitted with prior written approval. These operating instructions were created in collaboration with JE Control www.jecontrol.com.
No liability is assumed for content and completeness.

imtech
more · value · partner



JE-Control
Qualität für Segler im Handel



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die hier vorliegenden Informationen helfen Ihnen, den iMatJet® sicher und bestimmungsgemäß zu verwenden, zu bedienen und ggf. zu entsorgen. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Lesen Sie sie sorgfältig. Bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf. Händigen Sie die Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Beachten Sie die Zeichnungen auf den Seiten 118 bis 120 für ein einfacheres Verständnis.

Diese Anleitung dient nicht dazu, den iMatJet® zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von geschulten Personen beim Fachhändler oder Hersteller durchgeführt werden.

Alle Personen, die diesen iMatJet® benutzen, warten oder reinigen, müssen den Inhalt und die Bedeutung dieser Bedienungsanleitung vollständig zur Kenntnis genommen und verstanden haben.

Bei Fragen und für alle sicherheitsrelevanten Arbeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder unseren Service. Auf der Website www.imatjet.com finden Sie weitere Informationen.

Alle Informationen dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf Aufbau, Technik sowie Pflege.

Bitte beachten Sie diese Informationen, da viele sicherheitsrelevant sind – ihre Missachtung kann mitunter schwere Unfälle und wirtschaftliche Schäden verursachen.

Besuchen Sie auch die Website www.imatjet.com

Wir freuen uns auf Ihren Besuch dort. Auf unseren Social Media Kanälen finden Sie immer neue Informationen und können sich gerne untereinander austauschen.



Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise	12
Vor der ersten Fahrt	12
Vor jeder Fahrt	13
Aufbauanleitung	13
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
Eignung der Nutzer	14
Luftmatratze und Fernbedienung	14
Hinweise zu Elektronik und Akkus	15
Pflege Ihres iMatJet®	16
Verschleiß und Gewährleistung	16
Reinigung und Austausch von Teilen	17
Entsorgung; Verbot von Tuning	18
Transport und Versendung	18
Lieferumfang; Konformitätserklärung	19
Reklamationen; Kontakt	19
Erklärende Abbildungen	118-120

Seite

Vor der ersten Fahrt

Lesen Sie sich sorgfältig alle Informationen, Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung durch, bevor Sie den iMatJet® in Betrieb nehmen. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitungen der einzelnen Komponenten, die Ihrem iMatJet® beiliegen.

Falls Sie nach dem Lesen der Informationen Fragen haben, steht Ihnen Ihr Händler oder unser Service gerne zur Verfügung.

Überprüfen Sie, ob alle Bestandteile im Paket enthalten sind, siehe „Lieferumfang“ auf [Seite 19](#).

❶ Stellen Sie sicher, dass Sie alle Akkus voll aufgeladen haben, [siehe Seite 15](#).

❷ Sie sollten für den Aufbau zu zweit sein.

❸ Üben Sie die Bedienung und das Fahren mit Ihrem iMatJet® in einer Wassertiefe von mindestens 50 cm an einem ruhigen und sicheren Platz.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Fahren Sie nie mit Kopfhörern; telefonieren Sie nicht beim Fahren. Nehmen Sie ein Mobiltelefon auf Ihren Ausflug mit, damit Sie gegebenenfalls einen Notruf absetzen können.

Fahren Sie nie, wenn Sie nicht in der Lage sind, Ihre Fahrtauglichkeit gänzlich zu kontrollieren (z.B. wegen Alkoholkonsum oder Verwendung anderer Drogen).



Entfernen Sie sich nie weiter vom Ufer, als Sie schwimmen können. Überschätzen Sie niemals Ihre Fähigkeiten in der Brandungswelle.

Zu Beachten vor jeder Fahrt

- ❶ Bevor Sie Ihren iMatJet® in öffentlichen Gewässern benutzen, informieren Sie sich bitte über die örtlich geltenden Schiffsverkehrsregeln und Vorschriften.
- ❷ Der iMatJet® ist ein Wassersportgerät und darf nur von Schwimmern verwendet werden. Es darf nur soweit heraus gefahren werden, wie Sie auch zurückschwimmen könnten.
- ❸ Strömung, Flut und Ebbe sowie Wind muss bei der Tourenplanung berücksichtigt werden. Erkundigen Sie sich im Vorfeld über die Verhältnisse.

Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt:

❶ Prüfen Sie den Ladezustand der Akkus (für den Antrieb [20], die Fernbedienung [17] sowie Powerbank [16] für die mitgelieferte Hochdruckpumpe). Zum Aufladen [siehe Seite 15](#).

❷ Prüfen Sie den festen Sitz der Akkus.

❸ Achten Sie unbedingt darauf, dass die Dichtungen [25] **fest sitzen** sowie **unbeschädigt** und **sehr sauber** sind! Ansonsten könnte Wasser eindringen und die Elektronik massiv beschädigen. Im Paket enthalten sind 4 Ersatz-Dichtungen.



❹ Prüfen Sie das Gehäuse und das Schutzgitter [31] auf Beschädigungen und Fremdkörper.

❺ Prüfen Sie das Antennenkabel [19].

❻ Prüfen Sie die Ventile [6] der Matratze, prüfen Sie die Luftmatratze auf Dichtigkeit.

Und nach jeder Fahrt...

- entfernen Sie eventuell vorhandene Fremdkörper, insbesondere am Schutzgitter, [siehe Seite 17](#).
- Wenn Sie mit dem iMatJet® im Salzwasser waren, spülen Sie die Matratze bitte mit klarem Wasser ab.

Aufbau: Aufpumpen der Luftmatratze

❶ Lesen Sie vor dem Aufpumpen die Bedienungsanleitung der „Electric Air Pump *INFLATE and DEFLATE*“. Benutzen Sie zur Stromversorgung der Pumpe die mitgelieferte Powerbank [16]. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

❷ Legen Sie die Luftmatratze [11] vollständig aus, und achten Sie darauf, dass sich keine scharfen Gegenstände darunter befinden. Legen Sie die Luftmatratze mit der blauen Seite, der unteren Kammer, nach oben.

❸ Öffnen Sie die Abdeckkappe [8] an den Ventilen, indem Sie sie nach links (gegen den Uhrzeigersinn) drehen. Überprüfen Sie, ob das Ventil [6] auf geschlossener Stellung steht. Die Stellung kann durch Hineindrücken und Drehen verändert werden.

❹ Stecken Sie die Pumpe [14] in das Ventil [6] und drehen Sie den Adapter [15] im Uhrzeigersinn nach rechts. Pumpen Sie die untere Kammer mit einem Druck von ca. **0,103 bar** auf. Achten Sie darauf, dass sich in der Abdeckkappe [8] keine Verschmutzungen hineingedreht haben und die Sicherungsschnur [7] mit dem Ventil verbunden ist.

❺ Wenden Sie die Luftmatratze mit der blauen Seite nach unten, und wiederholen Sie den Pumpvorgang bei der mittleren und oberen Kammer. Der Druck für die mittlere und obere Kammer sollte dabei maximal ca. **0,069 bar** betragen.

Abbau: Abpumpen der Luftmatratze

❶ iMatJet® trocknen lassen.

❷ Abpumpen (DEFLATE-Ventil der Pumpe nutzen) beginnend mit der oberen Kammer; möglichst vollständig für leichtes Zusammenlegen.

❸ Zusammenlegen und verstauen.

Eine Video-Anleitung zum Aufbau des iMatJet® finden Sie auf www.imatjet.com

Den Antrieb aufbauen

❶ Nehmen Sie die beiden Antriebe [20] ohne Akkus [23] aus dem Trolley [11], und stecken Sie sie auf die Aufnahmeplatte [9]. Sichern Sie die beiden Antriebe mit der Antriebsfixierung [28]. Vergewissern Sie sich, dass sich der Antrieb nicht herausziehen lässt.

❷ Das zwischen den beiden Antrieben befindliche Verbindungskabel [21] sichern Sie mit der Kabelfixierung [10] an der unteren Kammer.

❸ Kontrollieren Sie die Dichtungen [25], bevor Sie die Akkus [23] in das Einschubfach [22] des Antriebs schieben. Die Dichtungen müssen sauber sein, damit kein Wasser eindringen kann.

❹ Entfernen Sie die Schutzkappen [27] von den Kontakten [26] der Akkus. Schieben Sie die Akkus [23] in korrekter Position in den Antrieb. Achten Sie dabei auf den festen Sitz der Akkus. Sichern Sie die Akkus jeweils mit den 4 Sicherungsclips [24].

❺ Befestigen Sie zum Schluss das Antennenkabel [19] an der Klettfixierung [5] an der linken Innenseite der Luftmatratze.

❻ Schalten Sie die Fernbedienung [17] ein und überprüfen Sie die Funkverbindung. Wenn auf dem Display der Fernbedienung „CONNECTED“ sichtbar ist, ist die Fernbedienung mit dem Antrieb verbunden. Beachten Sie die separate Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

Drehen Sie den zusammengebauten iMatJet® mit zwei Personen, ohne ihn abzusetzen um und bringen Sie ihn in eine Wassertiefe von mindestens 50 cm.

Der iMatJet® ist jetzt startklar!



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der iMatJet® dient als Fortbewegungsmittel auf dem Wasser für Einzelpersonen. Die Mitnahme einer weiteren Person ist im Rahmen des zulässigen Gesamtgewichts (bis maximal 100 kg im Wasser) möglich. Benutzen Sie den iMatJet® nur wie beschrieben und für den angegebenen Einsatzbereich. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch zählt auch die Einhaltung der Bedienungs- und Instandhaltungshinweise, die in dieser Anleitung beschrieben sind.

Eine unzureichende Pflege und Instandhaltung kann zu Unfällen mit schweren Verletzungen führen.



Maße und Gewichte

- iMatJet® aufgebaut: 220 x 110 x 150 cm
- Gesamtgewicht komplett: 40 kg
- Betriebsbereites Gewicht des iMatJet®: 24 kg

Es wird empfohlen, den iMatJet® zu zweit aufzubauen.



Diese Bedienungsanleitung gilt nur für den iMatJet®, mit dem diese Anleitung ausgehändigt wurde.

Technische Details

- Der iMatJet® ist ca. 3 Knoten (5,6 km/h) schnell.
- Die Laufzeit beträgt, je nach Fahrweise, mindestens 1,5 Stunden.
- Empfohlene Wassertiefe: mindestens 50 cm.

Eignung der Nutzer

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise.



Es wird vorausgesetzt, dass Benutzer über grundsätzliche und ausreichende Kenntnisse im Umgang mit Wassersportgeräten verfügen.

Dieses Gerät kann von Personen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Beeinträchtigung benutzt werden, wenn sie unterwiesen und beaufsichtigt werden.

Dieses Gerät ist nur für Schwimmer geeignet.



Komplexe Technik

Aufgrund der komplexen Technik sind hier lediglich die wichtigsten Punkte beschrieben.

Bei Fragen zu speziellen Details eingesetzter Komponenten beachten Sie bitte die Hinweise und Anleitungen der jeweiligen Hersteller.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder unseren Service

info@imatjet.com

www.imatjet.com

Die Luftmatratze

Die iMatJet® Luftmatratze [1] ist ausgestattet mit 3 Halte-/Tragegriffen [2] und 2 Flaschenhaltern [4]. Durch 3 Bajonetterschlüsse [6] ist gewährleistet, dass keine Luft aus den Ventilen austreten kann.

Der iMatJet® besteht aus 3 Luftkammern. Die Matratze wird mittels der im Paket enthaltenen elektrischen Luftpumpe [14] mit Luft befüllt (siehe hierzu Seite 13).

Achten Sie darauf, dass keine Gewalteinwirkung scharfer Gegenstände auf die Luftmatratze stattfindet. Andernfalls kann der iMatJet® seine Schwimmfähigkeit verlieren. Für kleine Ausbesserungen liegt ein Reparatur-Set bei.



Die Fernbedienung

Die aufladbare Fernbedienung [17] wurde exklusiv für den iMatJet® entwickelt. Eine Klettfixierung [5] an der Oberseite der Luftmatratze unter der rechten Armauflage ermöglicht es Ihnen, die Fernbedienung auf dem iMatJet® zu fixieren, damit Sie sie immer zur Hand haben.

Sie haben die Möglichkeit, auf der Fernbedienung den aktuellen Akkustand Ihres iMatJet® abzulesen. Durch einen Signalton und einen Hinweistext auf dem Display der Fernbedienung werden Sie rechtzeitig informiert, wann es Zeit ist, zum Ufer zurückzukehren.

Die Laufzeit der Akkus beträgt ca. 8 Stunden, die Ladezeit ca. 2 Stunden. Weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

Hinweise zur Elektronik

Die elektrischen Bauteile des iMatJet® sind ausschließlich für den Gebrauch der Firma imtech GmbH & Co. KG konstruiert und zugelassen.

Sie dürfen für keine anderen Zwecke verwendet werden. Der Einsatz in Produkten von Wettbewerbern oder für kommerzielle Zwecke ist nicht zulässig.



Akkus der für den Antrieb

Der iMatJet® wird mit Akkus [23] aus Lithium-Ionen-Batterien betrieben. Die Akkus haben ein integriertes Batterie-Management-System (BMS), welches einen Kurzschluss verhindert. Da Lithium ein äußerst reaktionsfreudiges und leicht brennbares Metall ist, ist Vorsicht geboten. Durch unsachgemäßen Umgang können die Akkus zerstört werden.

Sicherheitshinweise zu den Akkus

● Schützen Sie die Akkus [23] des Antriebs [20] mit den Schutzkappen [27] vor einem möglichen Kurzschluss.



● Wenn Sie die Akkus aufladen, bleiben Sie in der Nähe. Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Ladegerätes, bevor Sie die Akkus aufladen.

● Verwenden Sie das entsprechende Ladegerät nur in trockenen Räumen, und decken Sie es während des Betriebes nicht ab. Ansonsten besteht die Gefahr eines Kurzschlusses bzw. einer Brandgefahr durch Überhitzung.

● Wenn Sie das Ladegerät reinigen, ziehen Sie vorher immer den Stecker aus der Steckdose, ansonsten könnten Sie einen Stromschlag erleiden.



● Trotz der stabilen Gehäuse dürfen die Akkus nicht aus größeren Höhen fallen gelassen werden. Überprüfen Sie die Akkus nach einem Sturz auf eventuelle Beschädigungen.

● Lassen Sie die Akkus nicht in der Sonne liegen.

Löschen Sie einen Lithiumbrand niemals mit Wasser, ansonsten können gefährliche Gase entstehen. Benutzen Sie ggf. einen Feuerlöscher der Klasse D, da dieser für Metallbrände zugelassen ist.



Die Ladegeräte sind ausschließlich für den jeweiligen Akku-Typ bestimmt! Verwenden Sie zum Laden nur das mitgelieferte oder ein von uns dafür zugelassenes Ladegerät, da sonst Brandgefahr besteht.

Für das Aufladen der Akkus gibt es verschiedene Ladegeräte

Ⓐ 2 Ladegeräte
für die Akkus der Motoren

Laufzeit mindestens 1,5 Stunden
Ladezeit ca. 6 Stunden



Ladegerät für Motoren-Akkus



Ⓑ 1 Charging Pad
für die Fernbedienung

Laufzeit ca. 8 Stunden
Ladezeit ca. 2 Stunden



Charging Pad mit USB-Kabel



Ⓒ 1 Ladegerät
für den Akku der Pumpe
(mitgelieferte Powerbank)

Ladezeit ca. 3 Stunden



Ladegerät für die Powerbank



Pflege Ihres iMatJet®

Benutzen Sie keine aggressiven (z.B. acetonhaltigen) Reinigungsprodukte. Bestenfalls benutzen Sie lediglich klares Wasser zum Reinigen.

Achten Sie bei der Pflege und Reinigung Ihres iMatJet® darauf, die Umwelt zu schonen. Nutzen Sie deshalb bei der Pflege und Reinigung nach Möglichkeit biologisch abbaubare Reinigungsmittel.

● Das Reinigen des Antriebs [20] ist nur möglich, sofern die Akkus [23] montiert sind. Das Reinigen bzw. Abspritzen ist nur drucklos erlaubt.



● Wartung und Reinigung an geöffneten spannungsführenden Teilen darf nur durch geschultes Personal erfolgen.

● Nutzen Sie die Schutzkappen [27], um die Kontakte [26] zu schützen.

● Die Reinigung der Akkus [23] darf nur mit einem trockenen Tuch erfolgen.

Für einfache Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten ist im Paket Ihres iMatJet® Folgendes enthalten:

- 2 Ersatzdichtungen [25]. Bitte mindestens 1x jährlich wechseln, idealerweise zu Beginn der Saison

● Entnehmen Sie vor Arbeiten jeglicher Art an Ihrem iMatJet® die Akkus [23]. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.



● Wenn Sie die Akkus reinigen, achten Sie darauf, keine Kontakte [26] zu berühren und dadurch zu verbinden. Falls diese spannungsführend sind, könnten Sie sich dadurch verletzen und den Akku beschädigen.

● Hochdruck-Reinigungsgeräte sind nicht gestattet, da diese Schäden an der Elektronik verursachen können.

● Vermeiden Sie die Beschädigung von Kabeln und elektrischen Bauteilen. Ist dies geschehen, darf der iMatJet® bis zur Überprüfung durch geschultes Personal nicht mehr betrieben werden.

● Lassen Sie die Bauteile Ihres iMatJet® nur durch Originalteile oder solche, die vom Hersteller freigegeben worden sind, ersetzen. Ansonsten können Gewährleistungsansprüche erlöschen.

Dichtungen sind sehr wichtig!

Achten Sie unbedingt darauf, dass die Dichtungen [25] **fest sitzen** sowie **unbeschädigt** und **sehr sauber** sind!



Ansonsten könnte Wasser eindringen und die Elektronik massiv beschädigen.

Verschleiß und Gewährleistung

Der iMatJet® ist, wie alle mechanischen Bauteile, Verschleiß und hoher Beanspruchung ausgesetzt. Unterschiedliche Werkstoffe und Bauteile können durch Verschleiß oder Abnutzung aufgrund von Beanspruchung unterschiedlich reagieren.

Jegliche Art von Rissen, Riefen oder Farbänderungen in hochbeanspruchten Bereichen zeigt den Ablauf der Verwendungsdauer des Bauteils an; das Bauteil sollte dann ausgetauscht werden.

Beachten Sie, dass Schutzgitter, Antriebsschraube und Dichtung einem höheren Verschleiß unterliegen.

Dieser höhere Verschleiß ist kein Sachmangel und unterliegt somit nicht der Gewährleistung.

Auch die Akkus unterliegen einer Alterung und sind daher Verschleißteile.

Beachten Sie bitte, dass die Akkus je nach Alter und Nutzungsdauer an Reichweite verlieren.

Beachten Sie dies bei der Planung Ihrer Fahrten und ersetzen Sie ggf. die Akkus durch neue.

Informationen über den Tausch bzw. Ersatz-Akkus erhalten Sie bei Ihrem Händler oder unserem Service.

Weitere Informationen finden Sie unter: www.imatjet.com

Reinigung von Antrieb und Schutzgitter

Vor dem Reinigen müssen beide Akkus [23] aus dem Antrieb [20] entnommen werden, um Verletzungen durch die Antriebs-schraube [33] zu vermeiden.



❶ Um den Schutzgitterdeckel [30] lösen zu können, drücken Sie zwei bis drei der drei Rastnasen [29] des hinteren, größten Durchmessers zusammen, damit sich die Rastnasen ausklinken.

❷ Nun können die Fremdkörper wie Algen, Schlack usw. mit einer Pinzette oder einer kleinen Flachzange entfernt werden.

❸ Achten Sie beim Reinigen darauf, dass Sie die Antriebschraube [33] und die Antriebswelle [35] nicht beschädigen.

❹ Wenn Sie fertig sind, setzen Sie den Schutzgitterdeckel [30] wieder auf und lassen die Rastnasen [29] einrasten.

Sollten sich hinter der Antriebschraube [33] oder im dahinter liegenden Schutzgitter [31] Fremdkörper befinden, folgen Sie den Schritten bei „Austausch der Antriebschraube“ im Folgeabschnitt, um an diese Stellen heran zu kommen.

Nach dem Reinigen...

Vergewissern Sie sich, dass die 3 Rastnasen zu 100 % eingerastet sind, um Verletzungen durch die Antriebschraube zu vermeiden.



Schützen Sie Ihre Hände mit einem Handschuh oder dicken Tuch. Andernfalls kann es zu Schnittwunden oder Verletzungen an Ihrer Haut kommen.



Beachten Sie die Abbildungen ganz hinten in der Bedienungsanleitung.

Auf der Website www.imatjet.com finden Sie Video-Tutorials.

Vorsichtsmaßnahmen - Sicherheitshinweise

- Wenn der iMatJet® nicht in Bewegung ist, müssen Sie unbedingt die **Akkus aus dem Antrieb** nehmen: es muss gewährleistet sein, dass durch die Propeller keine Schäden an Dingen oder Personen verursacht werden können.
- Das **Schutzgitter** muss immer sehr sicher und fest auf dem Antrieb montiert sein! Ansonsten besteht Verletzungsgefahr durch den leistungsstarken Propellerantrieb.
- Wenn der iMatJet® in Betrieb und auf dem Wasser ist, beachten Sie: Es muss gewährleistet sein, dass **keine Personen** in unmittelbarer Nähe sind. Es darf keine Person versuchen, während des laufenden Betriebs auf den iMatJet® zu klettern.
- Es darf nicht unter den iMatJet® herumgetaucht werden. Es besteht trotz Schutzgitter **Verletzungsgefahr**, wenn sich langhaarige Personen in Nähe des laufenden Propellers befinden.
- Sollte sich eine Situation ergeben, die möglicherweise gefährlich ist, weil Personen im Wasser nahe an den iMatJet® kommen: schalten Sie sofort die **Fernbedienung** durch Druck auf den Knopf aus.





Verbot von Tuning

Nehmen Sie keine technischen Veränderungen an Ihrem iMatJet® vor. Jede Manipulation zur Leistungs- oder Geschwindigkeitssteigerung kann schwerwiegende rechtliche und sicherheitsrelevante Folgen für Sie haben.



Mögliche rechtliche Folgen:

- Seitens des Herstellers entfällt jegliche Haftung und Gewährleistung.
- Strafrechtliche Konsequenzen sind nicht ausgeschlossen. Beispielsweise kann der Tatbestand der fahrlässigen Körperverletzung zur Anwendung kommen.

Mögliche technische Folgen:

- Technische Veränderungen beeinträchtigen die Funktion und können zu Defekten oder zum Bruch von Bauteilen führen.
- Motor und Akkus werden überlastet und stark erhitzt. Folge: Irreparabler Schaden und Brandgefahr.

Transport

Nehmen Sie vor dem Transport die Akkus Ihres iMatJet® heraus.



Mit dem Auto oder Zug

Transportieren Sie Ihren iMatJet® in dem im Lieferumfang enthaltenen Trolley [11].

Entnehmen Sie vor dem Transport die Akkus [23] für den Antrieb [20], und sichern Sie die Kontakte [26] mit den Schutzkappen [27].

Legen Sie die Akkus zusammen mit dem iMatJet® in den Trolley. Verstauen Sie den Trolley sicher in Ihrem Fahrzeug / im Zug.



Mit dem Flugzeug

Verpacken Sie den iMatJet® sorgfältig in dem Trolley [11], um Transportschäden zu vermeiden.

Beim Transport mit dem Flugzeug müssen die Akkus für den Antrieb als Gefahrgut transportiert werden.

Dafür müssen sie besonders gekennzeichnet werden. Befragen Sie hierzu Ihre Fluggesellschaft, auch über die Regelungen zum Transport von Sportgeräten.

Versendung der Akkus

Versenden Sie Akkus [23] nie selbst, da diese in die Kategorie des Gefahrgutes gehören.



Da sich die Akkus unter bestimmten Bedingungen erhitzen oder in Brand geraten können, versenden Sie die Akkus nur über Ihren Fachhändler. Bei Fragen wenden Sie sich an unseren Service.

Entsorgung und Recycling

Als Verbraucher_in sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro-Altgeräte fachgerecht zu entsorgen. Gleiches gilt für Akkus/Batterien. Als erste Anlaufstelle dienen die regionalen Wertstoffhöfe. Elektrische Bestandteile des iMatJet® dürfen nicht über den Restmüll entsorgt werden. Die Akkus des iMatJet® sind als Gefahrgut zu behandeln und unterliegen aufgrund dessen einer besonderen Kennzeichnungspflicht.



Die Akkus müssen zwingend über den Verkäufer oder Hersteller entsorgt werden.

Kontaktieren Sie uns per E-Mail info@imatjet.com mit Ihrem Anliegen, nennen Sie uns dabei bitte die **Artikel-Nummer**.

Wenn Sie die Akkus [23] aus dem Antrieb [20] herausnehmen, ist auf einer Seite das **Typenschild** sichtbar, auf dem die Artikel-Nummer steht.

Lieferumfang

Überprüfen Sie, ob alle Bestandteile im Paket enthalten sind:

- 2 wasserdichte Antriebe
 - mit 2 starken 24 Volt Motoren
- 2 Akkus je 20 ah
 - inklusive 2 Ladegeräten
- iMatJet® – 3-Kammer-Luftmatratze
- iMatJet® Trolley
- Hochdruckpumpe mit Inflate- und Deflate-Funktion
- 1 Powerbank für die Hochdruckpumpe
- Fernbedienung
 - mit Wireless Charger und USB-Kabel
- 2 Ersatz-Dichtungen
- Reparaturset mit Flickzeug für die Luftmatratze
- Bedienungsanleitung in 14 Sprachen

Überprüfen Sie den iMatJet® direkt nach Erhalt auf Funktionstüchtigkeit.

Reklamationen

Sofern Ihr iMatJet® einen Mangel aufweisen sollte, haben Sie die Möglichkeit, dass der Verkäufer des iMatJet® diesen Mangel im Rahmen der Gewährleistung beseitigt.

Je genauer und je früher Sie Mängel feststellen und bezeichnen können, desto effektiver werden Sie Hilfe erhalten.

EG-/EU-Konformitätserklärung

nach • Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
• EMV-Richtlinie 2014/30/EU



Produkt: Wassersportgerät
Marke: iMatJet®

Der iMatJet® entspricht bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie 2006/42
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS 2011/65/EU
- Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU
- IEC 62321:2008
- 2006/95/EG (für das Ladegerät)

Hersteller

imtech GmbH & Co. KG
Bevollmächtigter: Ivica Mataija
Auf Stocken 18 - D-78073 Bad Dürkheim
www.imtech-drehteile.eu - info@imtech-drehteile.eu



Kontakt für iMatJet®

www.imatjet.com

info@imatjet.com

Tel. +49 7726-9389 22



2. Auflage, Stand Mai 2023 ©imtech GmbH & Co.KG

Druck- und Satzfehler vorbehalten. Nachdruck und Übersetzung sowie jegliche kommerzielle Nutzung (auch auszugsweise, in gedruckter oder elektronischer Form) ist nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung zulässig. Diese Bedienungsanleitung wurde in Zusammenarbeit mit JE-Control www.iecontrol.com erstellt. Für den Inhalt und Vollständigkeit wird keine Haftung übernommen.



Poštovani kupci,

informacije navedene u ovim uputama za upotrebu pomoći će vam pri sigurnoj i namjenskoj upotrebi, upravljanju te po potrebi zbrinjavanju proizvoda iMatJet®. Ove su upute za upotrebu sastavni dio proizvoda. Pažljivo ih pročitajte. Čuvajte ih da biste ih kasnije mogli ponovno pročitati. Ako uređaj prosljeđujete drugim osobama, prosljedite im i ove upute za upotrebu.

Proučite crteže na stranicama 118. do 120. da biste bolje razumjeli upute.

Ove upute ne služe za popravak proizvoda iMatJet®. Popravke smiju vršiti samo školovane osobe koje je angažirao specijalizirani distributer ili proizvođač.

Sve osobe koje upotrebljavaju, servisiraju ili čiste proizvod iMatJet® moraju pročitati cijele upute za upotrebu i u potpunosti razumjeti sav njihov sadržaj.

Ako imate pitanja ili ako su potrebni radovi važni za sigurnost, obratite se svom distributeru ili našem servisu. Na mrežnoj stranici www.imatjet.com možete pronaći dodatne informacije.

Sve informacije navedene u ovim uputama za upotrebu odnose se na sastavljanje, tehniku i održavanje.

Uzmite u obzir ove informacije jer su mnoge od njih važne za sigurnost – ako ih zanemarite, može doći do teških nezgoda i materijalne štete.

Posjetite i mrežnu stranicu www.imatjet.com

Veselite se vašem posjetu. Na našim kanalima društvenih medija možete pronaći nove informacije i razmijeniti dojmove s drugim korisnicima.



Sadržaj

Općenite napomene	20
Prije prve vožnje	20
Prije svake vožnje	21
Upute za sastavljanje	21
Namjenska upotreba	22
Prikladnost korisnika	22
Zračni madrac i daljinski upravljač	22
Napomene o elektroničkim komponentama i baterijama	23
Održavanje proizvoda iMatJet®	24
Trošenje i jamstvo	24
Čišćenje i zamjena dijelova	25
Odlaganje; zabrana promjene performansi (tuning)	26
Transport i slanje	26
Opseg isporuke; izjava o sukladnosti	27
Reklamacije; kontakt	27
Slikovno objašnjenje	118-120

Stranica

Prije prve vožnje



Pažljivo pročitajte sve informacije, sigurnosne napomene i upozorenja u ovim uputama za upotrebu prije pokretanja proizvoda iMatJet®. Uzmite u obzir i upute za upotrebu pojedinačnih komponenti koje su priložene proizvodu iMatJet®.

Ako nakon čitanja informacija imate pitanja, obratite se svojem distributeru ili našem servisu koji će vam rado pomoći.

Provjerite sadržava li paket sve komponente, pogledajte „opseg isporuke” na [stranici 27](#).

➊ Provjerite jeste li u potpunosti napunili sve baterije, pogledajte [stranicu 23](#).

➋ Za sastavljanje proizvoda potrebne su dvije osobe.

➌ Vježbajte upravljanje i vožnju proizvodom iMatJet® u vodi dubokoj najmanje 50 cm na mirnom i sigurnom mjestu.

Općenite sigurnosne napomene

Nemojte voziti sa slušalicama, ne telefonirajte tijekom vožnje. Ponesite mobilni telefon na vožnju da biste po potrebi mogli obaviti poziv u nuždi.

Nemojte voziti ako niste u stanju u potpunosti nadzirati svoju sposobnost upravljanja (primjerice ako ste konzumirali alkohol ili uzeli druge droge).



Nemojte se udaljavati od obale na veću udaljenost od one koju možete preplivati. Nemojte precijeniti svoje sposobnosti kada se nalazite u valovima koji se lome u blizini obale.

Važne napomene prije svake vožnje

- ❶ Prije upotrebe proizvoda iMatJet® u javnim vodama informirajte se o lokalnim zakonima i propisima koji reguliraju plovidbu.
- ❷ Proizvod iMatJet® uređaj je za vodeni sport i smiju ga upotrebljavati samo plivači. Na njemu se smijete odvesti samo na onu udaljenost koju možete preplivati.
- ❸ Pri planiranju ture uzmite u obzir struju, plimu i oseku te vjetar. Raspitajte se o tim okolnostima prije vožnje.

Prije svake vožnje provjerite sljedeće:

- ❶ Provjerite razinu napunjenosti baterija (za pogon [20], daljinski upravljač [17] te prijenosni punjač [16] za isporučenu visokotlačnu pumpu). Punjenje je opisano na stranici 23.
- ❷ Provjerite čvrst dosjed baterija.

❸ Obavezno pazite na to da brtve [25] **čvrsto nasjedaju** i da su **neoštećene i vrlo čiste!** U suprotnom u proizvod može prodrijeti voda i značajno oštetiti elektroničke komponente. Paket sadržava 4 rezervne brtve.



- ❹ Provjerite ima li u kućištu i zaštitnoj rešetki [31] oštećenja te stranih tijela.
- ❺ Provjerite kabel antene [19].
- ❻ Provjerite ventile [6] madraca i je li zračni madrac nepropustan.

Nakon svake vožnje...

- Uklonite strana tijela ako ona postoje, pogotovo sa zaštitne rešetke, pogledajte stranicu 25.
- Ako ste se proizvodom iMatJet® vozili u slanoj vodi, isperite madrac čistom vodom.

Sastavljanje: Napuhivanje zračnog madraca

- ❶ Prije napuhivanja pročitajte upute za upotrebu pumpe „Electric Air Pump *INFLATE and DEFLATE*“. Za napajanje pumpe strujom upotrijebite isporučeni prijenosni punjač [16]. Pažljivo pročitajte upute za upotrebu!
- ❷ Potpuno razmotajte zračni madrac [11] i pazite da ispod njega nema oštih predmeta. Položite zračni madrac tako da plava strana, donja komora, gleda prema gore.
- ❸ Otvorite pokrivnu kapicu [8] na ventilima okretanjem ulijevo (suprotno od smjera kazaljke na satu). Provjerite nalazi li se ventil [6] u zatvorenom položaju. Položaj se može promijeniti utiskivanjem i okretanjem.
- ❹ Umetnite pumpu [14] u ventil [6] i okrenite adapter [15] u smjeru kazaljke na satu udesno. Napušite donju komoru uz tlak od oko **0,103 bara**. Pazite da se u pokrivnu kapicu [8] nije uvukla prljavština i da je sigurnosna uzica [7] povezana s ventilom.
- ❺ Okrenite zračni madrac plavom stranom prema dolje i ponovite postupak napuhivanja sa srednjom i gornjom komorom. Tlak za srednju i gornju komoru pritom bi trebao iznositi oko **0,069 bara**.

Rastavljanje: Ispuhivanje zračnog madraca

Ostavite ❶ iMatJet® da se osuši.

- ❷ Ispušite proizvod (upotrijebite ventil pumpe DEFLATE) počevši s gornjom komorom; po mogućnosti u potpunosti da bi se proizvod lakše složio.
- ❸ Složite i spremite proizvod.

Video upute za sastavljanje proizvoda iMatJet® nalaze se na:
www.imatjet.com



Sastavljanje pogona

- ❶ Izvadite oba pogona [20] bez punjivih baterija [23] iz kolica [11], te ih pričvrstite na montažnu ploču [9]. Učvrstite oba pogona s pričvršćivanjem pogona [28]. Provjerite ne može li se pogon izvući.
- ❷ Spojni kabel [21] koji se nalazi između oba pogona osigurajte fiksiranjem kabela [10] na donju komoru.
- ❸ Provjerite brtve [25] prije nego što umetnete baterije [23] u pretinac za umetanje [22] pogona. Brtve moraju biti čiste da u proizvod ne može prodrijeti voda.
- ❹ Uklonite zaštitne kapice [27] s kontakata [26] baterija. Umetnite baterije [23] u ispravan položaj u pogon. Pritom pazite na čvrst dosjed baterija. Osigurajte svaku bateriju s 4 sigurnosne kopče [24].
- ❺ Na kraju pričvrstite kabel antene [19] na fiksiranje s čičak trakom [5] na lijevoj unutarnjoj strani zračnog madraca.
- ❻ Prebacite na daljinskom upravljaču [17] i provjerite radijsku vezu. Ako na zaslonu daljinskog upravljača vidite „CONNECTED“, daljinski upravljač je povezan s pogonom. Pridržavajte se odvojenih uputa za rukovanje na daljinskom upravljaču.

Okrenite sastavljeni proizvod iMatJet® uz pomoć još jedne osobe tako da ga ne spustite i donesite ga u vodu dubine najmanje 50 cm.

iMatJet® spreman je za vožnju!

Namjenska upotreba

Proizvod iMatJet® služi kao sredstvo za kretanje po vodi za jednu osobu. Moguće je voziti još jednu osobu ako ukupna težina ne prelazi najveću dopuštenu težinu (najviše 100 kg u vodi). Upotrebljavajte proizvod iMatJet® samo na opisani način i za navedeno područje upotrebe. U namjensku upotrebu spada i pridržavanje napomena o upotrebi i održavanju opisanih u ovim uputama.

Nedovoljno održavanje i servisiranje može dovesti do nesreća s teškim ozljedama.



Dimenzije i težine

- Sastavljeni iMatJet®: 220 x 110 x 150 cm
- Kompletna ukupna težina: 40 kg
- Težina proizvoda iMatJet® spremnog za rad: 24 kg

Preporučuje se da proizvod iMatJet® sastavljaju dvije osobe.



Ove upute za upotrebu vrijede samo za proizvod iMatJet® s kojim su isporučene.

Tehnički detalji

- Proizvod iMatJet® ima brzinu od oko 3 čvorova (5,6 km/h).
- Trajanje, ovisno o načinu vožnje, iznosi najmanje 1,5 h.
- Preporučena dubina vode: najmanje 50 cm.

Prikladnost korisnika

Pročitajte ove upute za upotrebu u cijelosti i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja.



Pretpostavlja se da korisnici raspoložu osnovnim i dovoljnim znanjima o rukovanju uređajima za vodeni sport.

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ako su dobile potrebne upute i ako su pod nadzorom.

Ovaj je uređaj prikladan samo za plivače.



Kompleksna tehnika

Zbog kompleksne tehnike ovdje se opisuju samo najvažnije točke.

Ako imate pitanja o posebnim detaljima upotrijebljenih komponenti, pročitajte napomene i upute dotičnog proizvođača.

Ako imate pitanja ili nejasnoća, obratite se svojem distributeru ili našem servisu

info@imatjet.com

www.imatjet.com

Zračni madrac

Zračni madrac proizvoda iMatJet® [1] ima tri ručke za držanje/nošenje [2] i dva držača za boce [4]. Tri bajonetna zatvarača [6] sprečavaju da zrak iziđe iz ventila.

iMatJet® sastoji se od 3 zračne komore. Madrac se puni zrakom s pomoću električne zračne pumpe [14] isporučene u paketu (pogledajte [stranicu 21](#)).

Pazite da oštrim predmetima ne oštetite zračni madrac. U suprotnom iMatJet® može izgubiti sposobnost plutanja. Priložen je komplet za popravak manjih oštećenja.



Daljinski upravljač

Punjivi daljinski upravljač [17] razvijen je posebno za iMatJet®. Fiksiranje s čičak trakom [5] na gornjoj strani zračnog madraca ispod desnog naslona za ruke omogućava fiksiranje daljinskog upravljača na proizvod iMatJet® da bi vam uvijek bio na dohvata ruke.

Na daljinskom upravljaču možete pročitati trenutnu razinu punjive baterije uređaja iMat®. Putem tona signala i teksta s informacijama na zaslonu daljinskog upravljača [18] bit ćete obaviješteni kada je vrijeme za povratak na obalu.

Trajanje baterije iznosi oko 8 sati, vrijeme punjenja oko 2 sata. Dodatne informacije nalaze se u zasebnim uputama za upotrebu.

Napomene o elektrici

Električne komponente proizvoda iMatJet® konstruirane su i odobrene isključivo za upotrebu društva imtech GmbH & Co. KG. Ne smiju se upotrebljavati u druge svrhe. Nije dopuštena upotreba u konkurentnim proizvodima ili u komercijalne svrhe.

Za punjenje baterija postoje tri različita punjača

A) 2 punjača
za baterije motora

Trajanje najmanje 1,5 h
Vrijeme punjenja oko 6 h



Punjač za baterije motora

020007-0002-0001-0000-0000-0000-0000



B) 1 USB kabel za punjenje
za daljinski upravljač

Trajanje oko 8 h
Vrijeme punjenja oko 2 h



Charging pad sa USB kablom



Baterije za pogon

Proizvod iMatJet® radi na litij-ionske baterije [23]. Baterije imaju ugrađeni sustav upravljanja baterijom (BMS)

koji sprečava kratki spoj. Potreban je oprez jer je litij iznimno reaktivan i lako zapaljiv metal. Nenamjenska upotreba može uništiti baterije.



Sigurnosne napomene za baterije

● Zaštitite baterije [23] pogona [20] od mogućeg kratkog spoja zaštitnim kapicama [27].



● Ostanite u blizini dok punite baterije. Prije punjenja baterija pročitajte napomene u uputama za upotrebu dotičnog punjača.

● Upotrebljavajte odgovarajući punjač samo u suhim prostorijama i nemojte ga prekrivati tijekom rada. U suprotnom postoji opasnost od kratkog spoja odnosno od požara zbog pregrijavanja.

● Kada čistite punjač, prethodno uvijek izvucite utikač iz utičnice, u suprotnom možete doživjeti strujni udar.



● Usprkos stabilnom kućištu, baterije ne smiju pasti s velike visine. Nakon pada provjerite jesu li baterije oštećene.

● Ne ostavljajte baterije na suncu.

Požar uzrokovan litijem ne gasite vodom jer mogu nastati opasni plinovi. Po potrebi upotrijebite aparat za gašenje požara klase D jer je on dopušten za gašenje požara uzrokovanih metalima.



Punjači su namijenjeni isključivo za dotičnu vrstu baterije! Za punjenje upotrijebite samo isporučeni punjač ili punjač koji smo mi odobrili jer u suprotnom postoji opasnost od požara.

Održavanje proizvoda iMatJet®

Ne upotrebljavajte agresivne proizvode za čišćenje (npr. proizvode koji sadržavaju aceton). Za čišćenje je najbolje upotrebljavati samo čistu vodu.

Pri održavanju i čišćenju proizvoda iMatJet® pazite na zaštitu okoliša. Stoga pri održavanju i čišćenju po mogućnosti upotrebljavajte samo biološki razgradiva sredstva za čišćenje.

● Čišćenje pogona [20] moguće je samo ako su baterije [23] montirane. Čišćenje odnosno prskanje dopušteno je samo bez tlaka.



● Servisiranje i čišćenje otvorenih dijelova koji provode napon smije vršiti samo školovano osoblje.

● Upotrijebite zaštitne kapice [27] za zaštitu kontakata [26].

● Baterije [23] smiju se čistiti samo suhom krpom.

● Prije radova na proizvodu iMatJet® izvadite baterije [23]. U suprotnom postoji opasnost od ozljeda.



● Kada čistite baterije, pazite da ne dodirujete kontakte [26] i da ih na taj način ne povezujete. Ako oni provode napon, možete se ozlijediti i oštetiti bateriju.

● Nisu dopušteni visokotlačni čistači jer mogu oštetiti elektroničke komponente.

● Izbjegavajte oštećenje kabela i električnih komponenti. Ako dođe do toga, proizvod iMatJet® ne smije se više upotrebljavati prije provjere školovanog osoblja.

● Za zamjenu komponenti proizvoda iMatJet® upotrebljavajte samo originalne dijelove ili dijelove koje je odobrio proizvođač. U suprotnome možete izgubiti pravo na jamstvo.

Da bi održavanje i servisiranje bilo jednostavno, u paket s proizvodom iMatJet® uključeno je sljedeće:

● 2 rezervne brtve [25]. Zamijenite ih barem jednom godišnje, idealno bi bilo početkom sezone

Brtve su vrlo važne!

Obavezno pazite na to da brtve [25] **čvrsto nasjedaju** i da su **neoštećene i vrlo čiste!**



U suprotnom u proizvod može prodrijeti voda i značajno oštetiti elektroničke komponente.

Trošenje i jamstvo

Proizvod iMatJet®, kao i sve mehaničke komponente, izložen je trošenju i velikom opterećenju. Različiti materijali i komponente zbog trošenja ili istrošenosti uslijed opterećenja mogu različito reagirati.

Pukotine, brazde ili promjene boje na područjima izloženim velikom opterećenju pokazuju da je istekao rok trajanja komponente; komponentu tada treba zamijeniti.

Uzmite u obzir da su zaštitna rešetka, pogonski vijak i brtva izloženi jakom trošenju.

To jako trošenje nije materijalni nedostatak i ne podliježe jamstvu.

Baterije su također izložene starenju i stoga su potrošni dijelovi.

Uzmite u obzir da baterije ovisno o starosti i trajanju upotrebe gube na doseg.

Uzmite to u obzir pri planiranju svojih vožnji i po potrebi zamijenite baterije novima.

Informacije o zamjeni baterija odnosno o rezervnim baterijama možete dobiti od svojeg distributera ili našeg servisa.

Dodatne informacije nalaze se na: www.imatjet.com

Čišćenje pogona i zaštitne rešetke

Prije čišćenja obje baterije [23] treba izvaditi iz pogona [20] da bi se izbjegle ozljede uzrokovane pogonskim vijkom [33].



Zaštitite ruke rukavicom ili debelom krpom. U suprotnom može doći do posjekotina ili ozljeda kože.



Pogledajte slike na kraju uputa za upotrebu.

Na stranici www.imatjet.com nalaze se upute u obliku videozapisa.

❶ Da biste mogli odvojiti poklopac zaštitne rešetke [30] pritisnite dva do tri od tri uglavna elementa [29] stražnjeg, većeg promjera tako da se otkvače.

❷ Sada možete ukloniti strana tijela poput algi, mulja itd. pincetom ili malim plosnatim kliještima.

❸ Pri čišćenju pazite da ne oštetite pogonski vijak [33] i pogonsko vratilo [35].

❹ Kada ste gotovi ponovno postavite poklopac zaštitne rešetke [30] i pustite uglavne elemente [29] da se uglave.

Ako se iza pogonskog vijka [33] ili u zaštitnoj rešetki [31] iza njega nalaze strana tijela, slijedite korake za „zamjenu pogonskog vijka“ u sljedećem odlomku da biste došli do tog mjesta.

Nakon čišćenja...

Uvjerite se da su se 3 uglavna elementa 100 % uglavila da biste izbjegli ozljede uzrokovane pogonskim vijkom.



Mjere opreza - mjere sigurnosne upute

- Kada se iMatJet® ne pomiče, neophodno je izvaditi **punjive baterije iz pogona**: mora se osigurati da se predmeti ili osobe ne oštete propelerom.
- **Zaštitna rešetka** uvijek se mora montirati na pogon na siguran i čvrst način! U suprotnom postoji opasnost od ozljede pogona propelera visokih performansi.
- Kada uređaj iMatJet® radi i na vodi, pazite na sljedeće: Potrebno je osigurati **da se u neposrednoj blizini ne nalaze osobe**. Osobe se ne smiju pokušavati popeti na plivajući položaj tijekom rada sustava iMatJet®.
- Nikada nemojte roniti ispod iMatJet®. Unatoč zaštitnoj rešetki, **postoji opasnost od ozljeda** kada se osobe s dugom kosom nalaze u blizini pokretnog propelera.
- Ako dođe do potencijalno opasne situacije jer se osobe u vodi približe iMatJet®: Odmah ga isključite pritiskom na gumb **na daljinskom upravljaču**.





Zabrana promjene performansi (tuning)

Ne izvodite tehničke izmjene na proizvodu iMatJet®. Svaka manipulacija s ciljem povećavanja snage ili brzine može imati ozbiljne pravne i sigurnosne posljedice za vas.



Moguće pravne posljedice:

- Proizvođač više ne snosi odgovornost i ne daje jamstvo.
- Nisu isključene kazneno-pravne posljedice. Može se primjerice utvrditi kazneno djelo tjelesne ozljede uzrokovane nemarom.

Moguće tehničke posljedice:

- Tehničke izmjene smanjuju funkciju i mogu prouzročiti kvarove ili lom komponenti.
- Motori i baterije izlažu se preopterećenju i jakom zagrijavanju. Posljedica: nepopravljiva šteta i opasnost od požara.

Zbrinjavanje i recikliranje

Kao potrošač/ica imate zakonsku obvezu ispravno zbrinjavati stare električne uređaje. Isto vrijedi za akumulatore/ baterije.

Prvo su mjesto prikupljanja regionalna reciklažna dvorišta. Elektroničke komponente proizvoda iMatJet® ne smiju se odlagati u kućni otpad. Baterijama proizvoda iMatJet® treba rukovati kao opasnom tvari pa one zbog toga podliježu posebnoj obvezi označavanja.



Baterije se obavezno moraju odložiti preko distributera ili proizvođača.

Kontaktirajte s nama putem e-pošte info@imatjet.com i navedite svoju molbu, a pritom navedite i **broj artikla**.

Kada stavljate baterije [23] van pogona [20], na jednoj se strani vidi **nazivna pločica** na kojoj se nalazi broj artikla.

Transport

Prije transporta izvadite baterije iz proizvoda iMatJet®.

Automobilom ili vlakom



Transportirajte iMatJet® u kolicima isporučenima s proizvodom [11].

Prije transporta izvadite baterije [23] za pogon [20] i osigurajte kontakte [26] zaštitnim kapicama [27]. Stavite baterije zajedno s proizvodom iMatJet® u kolica. Spremite kolica u vozilo/vlak na siguran način.

Avionom

Pažljivo zapakirajte iMatJet® u kolica [11] da biste izbjegli transportna oštećenja.



Pri transportu avionom baterije za pogon moraju se transportirati kao opasna tvar.

Zbog toga se moraju posebno označiti. Raspitajte se o tome u dotičnoj zrakoplovnoj kompaniji, također se raspitajte o pravilima za transport sportske opreme.

Slanje baterija

Nemojte sami slati baterije [23] jer one spadaju u kategoriju opasnih tvari.



Budući da se baterije pod određenim uvjetima mogu zagrijati ili zapaliti, šaljite baterije samo preko stručnog distributera.

Ako imate pitanja, obratite se našem servisu.

Opseg isporuke

Provjerite sadržava li paket sve komponente:

- 2 voodootporna pogona
 - s 2 snažna motora od 24 V
- 2 baterije od 20 ah
 - uključujući 2 punjača
- iMatJet® zračni madrac s 3 komore
- iMatJet® kolica
- Visokotlačna pumpa s funkcijom Inflate i Deflate
- 1 prijenosni punjač za visokotlačnu pumpu
- Daljinski upravljač
 - s USB kabelom za punjenje
- 2 rezervne brtve
- Komplet za popravak sa setom za krpanje zračnog madraca
- Upute za upotrebu na 14 jezika

Odmah nakon primitka provjerite funkcionira li iMatJet® ispravno.

Reklamacije

Ako proizvod iMatJet® ima pogrešku, imate mogućnost da distributer proizvoda iMatJet® ukloni tu pogrešku u okviru jamstva.

Što preciznije i što ranije utvrdite i opišete pogrešku, to ćete učinkovitiju pomoć dobiti.

Izjava EZ/EU-a o sukladnosti

u skladu s ● Direktivom o strojevima 2006/42/EZ
● Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU



Proizvod: uređaj za vodeni sport
Marka: iMatJet®

Proizvod iMatJet® pri namjenskoj upotrebi odgovara temeljnim zahtjevima sljedećih direktiva:

- Direktiva o strojevima 2006/42
- Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
- Direktiva o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi
- Direktiva o radijskoj opremi 2014/53/EU
- IEC 62321:2008
- 2006/95/EZ (za punjač)

Proizvođač

imtech GmbH & Co. KG
Opunomoćena osoba: Ivica Mataija
Auf Stocken 18 - D-78073 Bad Dürrenheim
Tel. +49 7726-9389 0 - Faks +49 7726-9389 18
www.imtech-drehteile.eu - info@imtech-drehteile.eu



Kontakt servisa za iMatJet®

info@imatjet.com

www.imatjet.com

Tel. +49 7726-9389 22

2. izdanje, verzija iz siječnja 2023. © imtech GmbH & Co.KG

Pridržano pravo na tiskarske i tipografske pogreške. Pretisak i prijevod te bilo kakva komercijalna upotreba (uključujući izvatke, u tiskanom ili u elektroničkom obliku) dopuštena je samo s prethodnim pismenim odobrenjem. Ove upute za upotrebu izrađene su u suradnji s JE-Control www.jecontrol.com. Ne preuzimamo odgovornost za sadržaj i cjelovitost.



Estimado/a cliente/a,

en el presente documento encontrará información útil para disfrutar de su iMatJet® de manera apropiada y segura, así como instrucciones de mantenimiento y tratamiento cuando quiera deshacerse de él. Estas instrucciones de uso forman parte integral del producto. Le recomendamos que las lea con detenimiento y después las guarde por si necesita consultarlas más adelante. Si presta o transfiere el producto a terceras personas, entréguelas también estas instrucciones de uso.

Las figuras y diagramas de las páginas 118 a 120 le ayudarán a comprender mejor las instrucciones.

El presente manual de instrucciones no sirve para acometer reparaciones del iMatJet®. Las reparaciones deben correr exclusivamente a cargo de personal técnico con formación específica o técnicos del fabricante. Es obligatorio que toda persona que se disponga a utilizar, realizar el mantenimiento de o limpiar este producto iMatJet® haya leído y entendido por completo el contenido del presente manual.

En caso de que tenga preguntas o alguna cuestión relativa a la seguridad del producto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor o con nuestro servicio de asistencia. En la página web www.imatjet.com encontrará más información. Toda la información contenida en este manual de instrucciones gira en torno al montaje, las características técnicas y los procedimientos para cuidar del producto.

Tenga en cuenta las indicaciones que ofrecemos, pues muchas de ellas influirán sobre la seguridad. Si las incumple, corre el riesgo de sufrir graves accidentes y provocar daños cuantiosos.

Consulte nuestra página web www.imatjet.com



Índice de contenidos

Indicaciones generales	
Antes del primer uso	
Antes de cada uso	
Instrucciones de montaje	
Usos apropiados	
¿Quién puede usarlo?	
Colchón neumático y control remoto	
Especificaciones sobre la batería y el sistema electrónico	
Cuidados del colchón iMatJet®	
Desgaste y garantía	
Limpieza y sustitución de componentes	
Eliminación de desechos; prohibición de modificaciones técnicas	
Transporte y envío	
Elementos incluidos	
Reclamaciones y datos de contacto	
Ilustraciones y diagramas auxiliares	

Página Antes del primer uso

28	Antes de poner en marcha su iMatJet®, debe leer atentamente todas las advertencias e instrucciones sobre seguridad, así como el resto de la información que contiene este manual. También debe tener en cuenta las instrucciones de uso de cada component individual que se entrega junto con su iMatJet®.
28	
29	
29	
30	
30	
30	Si al finalizar la lectura le queda alguna duda, su distribuidor o nuestro servicio de asistencia postventa estarán encantados de ayudarle.
31	
32	Revise el paquete del producto y compruebe que contiene todos los componentes enumerados en el apartado «Elementos incluidos» de la página 35 .
33	
34	❶ Verifique que todas las baterías se hayan cargado por completo. Consulte la página 31 .
34	❷ Lo ideal es que del montaje se ocupasen al menos dos personas.
35	❸ Le recomendamos que aprenda a desplazarse con e iMatJet® y practique en una zona de aguas tranquilas y seguras, con al menos 50 cm de profundidad.
118-120	



Indicaciones generales de seguridad

No utilice nunca este colchón neumático con auriculares puestos ni hable por teléfono mientras lo esté usando. Si lo emplea para irse de excursión, procure llevar consigo un teléfono móvil, para efectuar una llamada en caso de emergencia.



En ningún caso debe emprender un trayecto con el colchón si alguna circunstancia afecta negativamente a su capacidad para controlar el vehículo (por ejemplo, si ha consumido alcohol u otras drogas).

No se aleje de la orilla más allá de una distancia que sea capaz de recorrer a nado. No subestime jamás el riesgo que suponen corrientes y olas ni sobrestime sus propias capacidades.

Precauciones antes de cada uso del colchón

- ➊ Antes de proceder a utilizar el colchón iMatJet® en aguas abiertas, debe informarse acerca de las normas de navegación y las leyes o regulaciones vigentes en el lugar.
- ➋ El colchón neumático motorizado iMatJet® es un dispositivo pensado para los deportes acuáticos y es imprescindible que toda persona que lo utilice sepa nadar. No debe alejarse de la orilla más allá de la distancia que sea capaz de cubrir a nado.
- ➌ Cuando planifique alguna excursión o trayecto, debe tener en cuenta las corrientes y las mareas, así como el viento. Infórmese sobre las condiciones meteorológicas antes de usar el colchón neumático.

Comprobaciones antes de cada salida o excursión:

➍ Revise el nivel de carga de las baterías (la del motor propulsor [20], la del control remoto [17] y el acumulador de energía Powerbank [16] incluido para el compresor). Consulte la página 30 para informarse sobre el procedimiento de carga.

➎ Compruebe que las baterías estén correctamente insertadas.

➏ Es absolutamente imprescindible comprobar que las juntas [25] estén bien colocadas, fijas, libres de cualquier desperfecto y totalmente limpias. De lo contrario, podría penetrar agua en el interior del sistema y provocar daños en los circuitos. Con el producto se incluyen cuatro juntas de recambio de fábrica.



➐ Revise el estado de la carcasa y la rejilla de protección, [31] para ver si encuentra desperfectos o cuerpos extraños.

➑ Compruebe el estado del cable de la antena [19].

➒ Revise las válvulas [6] del colchón neumático y compruebe que este último no tenga ninguna fuga ni pinchazo.

Y tras cada excursión...

● Retire la suciedad o los cuerpos extraños que se hayan podido adherir o acumular, especialmente en la rejilla de protección.

Consulte la página 34.

● Si ha utilizado el iMatJet® en agua salada (en el mar), enjuáguelo con agua dulce.

Montaje: Inflado del colchón neumático

➊ Antes de inflar el colchón, lea las instrucciones de la «Compresor eléctrico con funciones INFLAR

y DESINFLAR». Para alimentar el compresor, utilice el acumulador de energía Powerbank incluido [16]. Lea las instrucciones con atención.

➋ Despliegue por completo el colchón neumático [1] y preste atención para que no quede ningún objeto puntiagudo ni afilado debajo. Coloque el lado azul del colchón (el de la cámara inferior) hacia arriba.

➌ Abra la tapa [8] de las válvulas. Para ello, hágala girar en sentido antihorario (hacia la izquierda). Compruebe si la válvula [6] se encuentra en posición cerrada. Para cambiar la posición, aprétela y hágala girar.

➍ Inserte la boquilla del compresor [14] en la válvula [6] y haga girar el adaptador [15] en sentido horario hacia la derecha. Infla la cámara inferior con una presión aproximada de **0,103 bares**. Ponga cuidado para que no se introduzca suciedad en la tapa [8] y procure que el cordón de seguridad [7] permanezca unido a la válvula.

➎ Dele la vuelta al colchón y póngalo con el lado azul hacia abajo. Ahora, repita el procedimiento para inflar con el compresor las cámaras intermedia y superior. La presión de dichas cámaras no debe superar los **0,069 bares** como máximo.

Desmontaje: Desinflado del colchón neumático

➏ Espere a que se seque el iMatJet®.

➐ Utilice el compresor para desinflarlo (con la válvula DEFLATE). Empiece por la cámara superior y extraiga todo el aire que sea posible, para que resulte más fácil de plegar.

➑ Dóblelo hasta plegarlo bien y guárdelo.

Tenemos un video con las instrucciones de montaje del iMatJet® a su disposición en: www.imatjet.com

Montaje del motor propulsor

➊ Extraiga del carro [11] los dos motores [20] sin las baterías [23] y colóquelos en la placa de montaje [9]. Asegure los dos motores con la sujeción [28]. Asegúrese de que el motor no se pueda extraer.

➋ Ahora debe sujetar a la cámara inferior el cable de conexión que corre entre ambos propulsores [21], con la ayuda del pasacables [10].

➌ Revise el estado de las juntas [25] antes de insertar las baterías [23] en el compartimento [22] del motor propulsor. Deben estar totalmente limpias para evitar que penetre agua en el sistema.

➍ Retire las cubiertas protectoras [27] de los contactos [26] de las baterías. Inserte las baterías [23] en los motores propulsores, en su posición correcta. Preste atención a que queden correctamente encajadas, sin moverse. Asegure las baterías en su posición con los cuatro clips [24].

➎ Para terminar, sujete el cable de la antena [19] a la fijación adhesiva [5] en el lado interior izquierdo del colchón neumático.

➏ Encienda el control remoto [17] y compruebe la conexión de radio. Si en la pantalla del control remoto aparece la palabra «CONNECTED», significa que el control remoto está conectado al motor. Tenga en cuenta el manual de instrucciones del control remoto.

Ahora, con la ayuda de otra persona, dele la vuelta al colchón neumático motorizado iMatJet® sin soltarlo y llévenlo hasta situarlo en el agua, en una zona cuya profundidad sea, como mínimo, de 50 cm.

iEl iMatJet® está listo para hacerse a la mar!



Usos apropiados

El colchón neumático motorizado iMatJet® es un medio de transporte acuático monoplace. Es posible que transporte a otro pasajero más, siempre y cuando juntos no superen el peso máximo permitido (de 100 kg en el agua). Es obligatorio respetar las indicaciones de uso del iMatJet® y está prohibido usarlo fuera del ámbito especificado. Respetar las normas de uso apropiado también incluye seguir las indicaciones sobre control y mantenimiento, descritas en este manual de instrucciones.

Si no cuida adecuadamente del colchón neumático y presta atención a su mantenimiento, corre el riesgo de sufrir accidentes y lesiones graves.



Dimensiones y pesos

- iMatJet® completamente montado: 220 x 110 x 150 cm
- Peso total: 40 kg
- Peso del colchón neumático motorizado iMatJet® listo para usar: 24 kg

Recomendamos montar el colchón neumático iMatJet® entre dos personas.



Este manual de instrucciones solamente es válido para el colchón neumático motorizado iMatJet®, al cual acompaña.

Características técnicas

- El colchón neumático motorizado iMatJet® alcanza una velocidad aproximada de 3 nudos (5,6 km/h).
- La autonomía de las baterías alcanza como mínimo hora y media, aunque dependerá del modo en que se use.
- Profundidad recomendada del agua: 50 cm como mínimo.

¿Quién puede usarlo?

Es obligatorio leer el todo manual de instrucciones con atención y cumplir las indicaciones y advertencias de seguridad.



Como requisito previo, los usuarios deben tener conocimientos básicos suficientes del manejo de esta clase de artículos acuáticos.

Aquellas personas que sufran algún tipo de discapacidad sensorial, motórica o psíquica pueden usar también este colchón neumático, siempre que sea bajo supervisión.

Este colchón neumático está concebido para que solo lo utilicen personas que sepan nadar.



Tecnología sofisticada

Debido a que este producto incluye componentes de tecnología sofisticada, aquí solamente describimos los rasgos más importantes.

Si tiene alguna pregunta acerca de los componentes, consulte las indicaciones e instrucciones de sus respectivos fabricantes.

En caso de que tenga dudas o preguntas, diríjase a su distribuidor o a nuestro servicio de asistencia:

info@imatjet.com
www.imatjet.com

El colchón neumático

El colchón neumático iMatJet® [1] está equipado con 3 asas para sujetarlo y transportarlo [2] y 2 portabotellas [4]. Dispone de 3 cierres de bayoneta [6] para garantizar que no se escape aire por las válvulas.

El colchón iMatJet® está compuesto por 3 cámaras de aire. El colchón se llena de aire por medio del compresor [14] incluido (consulte la [página 29](#)).

Tenga cuidado de que ningún objeto afilado dañe el colchón inflable. Si sufriese daños, el iMatJet® podría perder su flotabilidad. Con el colchón incluimos un pequeño kit de reparaciones para solucionar pequeños pinchazos.



El control remoto

El control remoto con batería recargable [17] se ha desarrollado en exclusiva para el iMatJet®. Bajo el reposabrazos derecho, en la parte superior del colchón, encontrará un soporte adhesivo [5] para sujetar el control remoto al iMatJet® y tenerlo siempre a mano.

En el control remoto puede ver el nivel de carga de las baterías de su iMatJet®. Se le informará a tiempo de cuándo es el momento de volver a la orilla mediante una señal acústica y un mensaje de texto en la pantalla del control remoto [18].

Su batería tiene una autonomía de aprox. 8 horas y tarda unas 2 horas en cargarse. El control remoto cuenta con un manual de instrucciones específico, donde encontrará más información.

Indicaciones sobre el sistema electrónico

Los componentes eléctricos del iMatJet® se han diseñado y homologado exclusivamente para su uso por parte de la empresa imtech GmbH & Co. KG.

Está prohibido utilizarlos con cualquier otra finalidad.

No está permitida su incorporación a productos de empresas competidoras ni su utilización con fines comerciales.

Para cargar las baterías hay tres dispositivos cargadores distintos

Ⓐ 2 cargadores para las baterías de los motores

Autonomía mínima 1,5 h
Tiempo de carga aprox. 6 h



Cargador para las baterías de los motores



Ⓑ 1 cable USB de carga para el control remoto

Autonomía aprox. 8 h
Tiempo de carga aprox. 2 h



Cable USB de carga para el control remoto



Ⓒ 1 cargador para la batería de la bomba (tipo acumulador Powerbank, incluido)

Tiempo de carga aprox. 3 h



Cargador para el acumulador Powerbank



Baterías del motor propulsor

El colchón inflable iMatJet® se propulsa gracias a [23] baterías de iones de litio. Disponen de un sistema de gestión de batería (BMS, Battery Management System) integrado, que evita el riesgo de cortocircuitos. Dado que el litio es un elemento metálico muy reactivo y fácilmente inflamable, se recomienda manipularlo con precaución. Si las baterías se emplean de forma inadecuada, se corre el riesgo de dañarlas.



Indicaciones y advertencias de seguridad sobre las baterías

- Mantenga protegidas las baterías [23] del motor propulsor [20] con las cubiertas protectoras [27] para prevenir cortocircuitos.
- No se ausente mientras estén cargándose. Antes de proceder a cargarlas, lea y siga todas las indicaciones facilitadas en el manual de instrucciones del dispositivo de carga.
- El cargador solamente se debe utilizar en recintos secos. No lo tape ni cubra mientras esté funcionando. De lo contrario, correrá el riesgo de provocar un cortocircuito o un incendio debidos al sobrecalentamiento.



● Para limpiar el cargador, empiece por desconectar el enchufe de la toma de corriente, pues de lo contrario podría sufrir una descarga eléctrica.



● Las baterías disponen de una carcasa robusta, pero no las deje caer al suelo desde mucha altura, porque podrían dañarse. Si sufren una caída, reviselas para verificar que no presenten desperfectos.

● No deje las baterías al sol.

Si los componentes de litio arden, no intente extinguir el fuego con agua en ningún caso, pues podrían generarse gases tóxicos. En este caso, utilice un extintor de la categoría D, apto para extinguir incendios de sustancias metálicas.



Los cargadores son dispositivos específicos para utilizar con cada tipo de batería concreto. Para cargar las baterías del colchón neumático solo debe utilizar el cargador incluido o un modelo de cargador autorizado por nosotros. Si incumple esta norma, correrá el riesgo de provocar un incendio.

Cuidados del colchón iMatJet®

No emplee productos de limpieza agresivos (por ejemplo, evite los que contengan acetona). Lo mejor para limpiar el colchón es usar sencillamente agua dulce.

A la hora de limpiar y mantener en buen estado su iMatJet®, no se olvide de cuidar también del medio ambiente. Por eso le recomendamos que, en la medida de lo posible, opte por detergentes biodegradables.

- El motor propulsor [20] solamente se puede limpiar mientras tenga instaladas [23] las baterías. Para enjuagar o lavar el colchón, jamás debe utilizar agua a presión.



- Las operaciones de limpieza y mantenimiento de componentes eléctricos internos (con la carcasa abierta) deben encargarse siempre a personal especializado.

- Utilice las cubiertas protectoras [27], para tapar y proteger los contactos [26].

- Para limpiar las baterías [23] ayúdese solo de un paño seco.

Dentro del paquete del colchón iMatJet® encontrará también un kit para operaciones sencillas de mantenimiento y reparación, que contiene lo siguiente:

- 2 juntas de repuesto [25]. Le recomendamos que sustituya las juntas al menos una vez al año. Lo ideal sería hacerlo al comenzar la temporada de uso del colchón.

- Antes de emprender cualquier tarea de reparación o mantenimiento del iMatJet®, retírele las baterías [23], pues si no lo hace, correrá riesgo de sufrir quemaduras.



- Cuando limpie las baterías, preste atención para no tocar los contactos [26], ya que podría provocar una descarga. Si están energizados, podría sufrir lesiones y también dañar la batería.

- Está prohibido utilizar aparatos de limpieza de alta presión, ya que podrían causar daños en los componentes electrónicos.

- No deteriore los cables ni los componentes del sistema eléctrico. Si su iMatJet® ha sufrido algún daño, está prohibido que se utilice hasta que lo haya revisado personal técnico especializado.

- Para sustituir componentes del iMatJet® utilice tan solo recambios originales o piezas autorizadas por el fabricante del colchón. Incumplir esta norma podría extinguir los derechos de garantía.

Las juntas son piezas muy importantes.

Es absolutamente imprescindible comprobar que las juntas [25] estén bien colocadas, fijas, libres de cualquier desperfecto y totalmente limpias.



De lo contrario, podría penetrar agua en el interior del sistema y provocar daños en los circuitos.

Desgaste y garantía

El colchón iMatJet®, al igual que todos sus componentes mecánicos, está sometido al desgaste y a exigencias de uso muy intensas. Este producto incluye diversos materiales y componentes que podrían reaccionar de formas distintas ante el desgaste, la abrasión o el agotamiento por tensión.

Las grietas, rozaduras o alteraciones del color que se desarrollen en las zonas más expuestas al desgaste serán señal consecuente del uso que ha soportado ese componente. Llegado el caso, lo más recomendable es reemplazar el componente afectado.

Tenga en cuenta que la rejilla de protección, la hélice propulsora y la junta están sometidas a un desgaste muy fuerte.

No se trata de un defecto de fabricación y por tanto, no está cubierto por las condiciones de la garantía.

Las baterías también envejecen y pierden propiedades, así que se consideran componentes sometidos a desgaste.

Le rogamos que tenga en cuenta que, según la edad y el uso al que hayan sido sometidas, la autonomía de las baterías se irá reduciendo.

No lo olvide cuando planee sus excursiones. Si es preciso, reemplace las baterías por otras nuevas.

Nuestro servicio de asistencia postventa o el distribuidor le informarán sobre cómo sustituir las baterías por otras de recambio.

Aquí encontrará más información:
www.imatjet.com

Limpieza del motor propulsor y la rejilla de protección



Antes de proceder a la limpieza, desmonte las dos baterías [23] del motor propulsor [20], para evitar que la hélice cause daños [33].

❶ Para aflojar la tapa de la rejilla de protección [30], presione sobre dos o tres de los salientes de enganche [29] de la parte trasera acercándolos entre sí, para que se suelten.

❷ A continuación, elimine toda la suciedad acumulada, como algas, limo y demás, con la ayuda de unas pinzas o unos alicates planos.

❸ Tenga cuidado de no dañar la hélice [33] ni el eje [35].

❹ Cuando termine, vuelva a colocar la tapa de la rejilla de protección [30] y haga encajar de nuevo los salientes de enganche [29].

Si ve que hay suciedad o cuerpos extraños alojados detrás de la hélice [33] o en la rejilla que tiene detrás [31], siga los pasos indicados en el apartado «Sustitución de la hélice» a continuación, para llegar hasta ese punto y limpiarlo.

Después de limpiar...

No olvide comprobar que los 3 salientes de enganche estén completamente encajados para evitar que la hélice provoque daños.



Protéjase las manos con guantes o un paño grueso. Si no lo hace, podría sufrir cortes o rozaduras en la piel.



Consulte las figuras y los diagramas facilitados al final del manual de instrucciones. En la página web www.imatjet.com encontrará videotutoriales

Medidas de precaución - Instrucciones de seguridad

- Cuando el iMatJet® no esté en movimiento, debe **extraer las baterías del motor**: debe asegurarse de que las hélices no puedan causar daños materiales o personales.
- La **rejilla protectora** debe estar siempre muy asegurada y fija en el motor. De lo contrario, hay riesgo de lesiones debido al potente accionamiento de la hélice.
- Cuando el iMatJet® esté en funcionamiento y en el agua, tenga en cuenta lo siguiente: debe asegurarse de que **no haya personas** en las inmediaciones. Nadie debe intentar subirse al iMatJet® mientras esté en funcionamiento.
- No se debe bucear por debajo del iMatJet®. A pesar de la rejilla protectora, existe **riesgo de lesiones** si hay personas con pelo largo cerca de la hélice en marcha.
- Si se produce una situación potencialmente peligrosa porque hay personas en el agua cerca del iMatJet®: apague inmediatamente el **control remoto** pulsando el botón.





Prohibición de modificaciones técnicas

Está prohibido introducir alteraciones técnicas en el iMatJet®. Toda manipulación del control de velocidad o potencia podría acarrear consecuencias graves para su seguridad e implicaciones legales.



Posibles implicaciones legales:

- Queda extinguida toda responsabilidad y garantía por parte del fabricante.
- No se excluye la posibilidad de que las alteraciones conlleven consecuencias legales. Por ejemplo, esta circunstancia puede ser relevante en caso de que se produzcan lesiones físicas por imprudencia.

Posibles consecuencias técnicas:

- Las alteraciones técnicas perjudican el funcionamiento y pueden provocar defectos o averías de los componentes.
- El motor y las baterías corren el riesgo de sufrir sobrecargas y sobrecalentamiento. Consecuencias: daños irreparables y riesgo de incendios.

Reciclaje y eliminación de desechos

Como consumidor/a, tiene usted la obligación de deshacerse de los aparatos eléctricos de acuerdo con las normas correspondientes. Esto afecta también a baterías y acumuladores.



En primer lugar, le recomendamos que acuda al punto limpio más cercano. Está prohibido desechar los componentes eléctricos del iMatJet® junto con la basura orgánica y no reciclable. Las baterías del iMatJet® deben considerarse desechos de riesgo y por ello están sometidas a una obligación legal de marcado específica.

Las baterías deberán entregarse obligatoriamente al vendedor, distribuidor o fabricante para ser desechadas.

Póngase en contacto con nosotros por correo electrónico en la dirección info@imatjet.com y cuéntenos cuál es el problema. No olvide indicar en su mensaje el **número de serie del producto**.

Cuando se desmontan las baterías [23] del motor [20], en uno de los laterales está la **placa de identificación y características**, donde figura el número de serie.

Transporte

Si va a transportar el iMatJet®, debe desmontar las baterías.

En coche o tren



Le recomendamos que para transportar el iMatJet® utilice la bolsa especial con ruedas que incluimos [11].

Antes de nada, desmonte las baterías [23] del motor [20] y tape los contactos [26] con las cubiertas protectoras [27].

Ponga las baterías junto al iMatJet® en la bolsa con ruedas. Coloque la bolsa en un lugar seguro del tren/automóvil.

En avión

Guarde el iMatJet® bien plegado en la bolsa especial con ruedas [11] para evitar que sufra daños durante el transporte.



Si va a viajar en avión, es obligatorio indicar que las baterías del motor son un producto peligroso.

Por eso es preciso marcarlas de forma especial. Consulte a la aerolínea en cuestión sobre sus normativas referentes al transporte de artículos deportivos.

Envío de las baterías

Si necesita transportar las baterías, no las envíe [23] personalmente, ya que se consideran mercancías peligrosas.



Dado que bajo ciertas condiciones pueden sobrecalentarse o provocar un incendio, debe enviarlas a través de un transportista o servicio especializado. Si tiene alguna duda al respecto, consulte a nuestro servicio de asistencia.

Elementos incluidos con el producto

Compruebe que el paquete del producto contiene todos los componentes enumerados:

- 2 carcasas estancas para propulsores
 - con 2 potentes motores de 24 V
- 2 baterías de 20 amperios cada una
 - 2 cargadores para dichas baterías
- iMatJet® – Colchón neumático inflable de 3 cámaras
- Bolsa especial con ruedas para transporte del iMatJet®
- Compresor con función de inflado y desinflado
- 1 acumulador de energía Powerbank para el compresor
- Control remoto
 - con cable de carga USB
- 2 juntas de repuesto
- Kit de reparaciones con parches para el colchón inflable
- Manual de instrucciones en 14 idiomas

En cuanto reciba o adquiera su iMatJet®, compruebe de inmediato que funciona correctamente.

Reclamaciones

Si su iMatJet® presenta algún defecto, tiene la posibilidad de dirigirse al vendedor para que lo repare dentro del marco de la garantía del iMatJet®. Cuanto antes detecte y comunique detalladamente el problema, mejor podremos atender su reclamación.

Declaración de conformidad con normativa CE/UE

según ● la Directiva 2006/42/CE de máquinas
● Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética



Producto: artículo para deportes acuáticos
Marca: iMatJet®

Si se utiliza de forma apropiada, el colchón neumático inflable iMatJet® cumple con las exigencias de las siguientes Directivas:

- Directiva 2006/42/CE de máquinas
- Directiva 2014/30/CE de compatibilidad electromagnética
- Normativa de restricción de sustancias peligrosas (RoHS 2011/65/CE)
- Directiva 2014/53/CE de equipos de radio
- IEC 62321:2008
- Directiva 2006/95/CE (para el cargador)

Fabricante

imtech GmbH & Co. KG

Representante autorizado: Ivica Mataija
Auf Stocken 18 - D-78073 Bad Dürkheim, Alemania
Telf. +49 7726-9389 0 - Fax +49 7726-9389 18
www.imtech-drehteile.eu - info@imtech-drehteile.eu

Contacto

www.imatjet.com

info@imatjet.com

Tel. +49 7726-9389 22

2ª versión, janvier de 2023

© imtech GmbH & Co.KG

No se excluye la posibilidad de que el documento contenga errores de redacción o impresión. Tan solo está permitida la reimpresión y traducción del texto, así como su empleo para fines comerciales (aunque se trate de párrafos o extractos, en formato electrónico o impreso) mediante autorización previa por escrito. El presente manual de instrucciones se ha redactado y diseñado en colaboración con JE-Control www.jecontrol.com. Renunciamos a cualquier responsabilidad sobre el contenido y la plenitud del mismo.



JE-Control
Qualität beginnt im Kopf.



Caro(a) cliente,

as presentes informações ajudam-no(a) a utilizar, operar e, se for caso disso, eliminar o iMatJet® de forma segura e correta. O presente manual de utilização é parte integrante do produto. Leia-o atentamente. Guarde-o para consulta posterior. Forneça o manual de utilização, se o equipamento for entregue a terceiros.

Consulte os desenhos das páginas 118 a 120 para uma melhor compreensão.

O presente manual não se destina a reparar o iMatJet®. As reparações só podem ser efetuadas por pessoas com formação no concessionário especializado ou no fabricante.

Todas as pessoas que utilizem, mantenham ou limpem este iMatJet®, devem ter tomado conhecimento e compreendido completamente o conteúdo e o significado deste manual de utilização.

Em caso de dúvidas e em relação a quaisquer trabalhos relevantes em termos de segurança, contacte o seu concessionário ou o nosso serviço de assistência. Pode obter mais informações no nosso website www.imatjet.com.

Todas as informações deste manual de utilização referem-se à montagem, tecnologia e manutenção.

Observe estas informações, dado que muitas são relevantes em termos de segurança – a sua inobservância pode causar nomeadamente graves acidentes e prejuízos económicos.

Visite também o website www.imatjet.com

Aguardamos a sua visita. Nos nossos canais de redes sociais encontrará sempre novas informações e poderá trocar informações com outras pessoas.



Índice

Informações gerais	36
Antes da primeira utilização	36
Antes de cada utilização	37
Instruções de montagem	37
Utilização prevista	38
Aptidão dos utilizadores	38
Colchão de ar e telecomando	38
Informações sobre o sistema eletrónico e as baterias	39
Manutenção do seu iMatJet®	40
Desgaste e garantia	41
Limpeza e substituição de peças	42
Eliminação; proibição de ajustes	42
Transporte e envio	43
Material fornecido; declaração de conformidade	43
Reclamações; Contacto	43
Figuras explicativas	118-120

Página

Antes da primeira utilização

Leia atentamente todas as informações, indicações de segurança e avisos no presente manual de utilização, antes de colocar o iMatJet® em funcionamento. Observe também os manuais de utilização dos respetivos componentes que são fornecidos juntamente com o seu iMatJet®.



Se tiver dúvidas depois de ler as informações, o seu concessionário ou o nosso serviço de assistência estão à sua disposição.

Verifique se a embalagem contém todos os componentes, ver «Material fornecido» na [página 43](#).

- ❶ Certifique-se de que carregou totalmente todas as baterias, [ver página 39](#).
- ❷ A montagem deve ser efetuada por duas pessoas.
- ❸ Experimente a utilização e a condução com o seu iMatJet® a uma profundidade de água de pelo menos 50 cm num local calmo e seguro.

Indicações gerais de segurança

Nunca utilize o equipamento com auscultadores; não telefone durante a utilização. Leve um telemóvel consigo na sua viagem para que possa eventualmente efetuar uma chamada de emergência.

Não utilize o equipamento, se não for capaz de controlar totalmente a sua aptidão para utilizar o equipamento (por exemplo, devido a consumo de álcool ou consumo de outras drogas).



Nunca se afaste mais da margem do que consegue nadar. Nunca sobrestime as suas capacidades nas ondas da zona de rebentação.

A observar antes de cada utilização

- ❶ Antes de utilizar o seu iMatJet® em águas públicas, informe-se sobre as regras de navegação e normas locais aplicáveis.
- ❷ O iMatJet® é um equipamento para desportos aquáticos e só pode ser utilizado por nadadores. Só pode ser conduzido até onde conseguir nadar de volta.
- ❸ As correntes, a maré alta e baixa, bem como o vento devem ser tidos em conta no planeamento da rota. Informe-se previamente sobre as condições.

Verifique antes de cada utilização:

❶ Verifique o estado de carga das baterias (para o motor [20], o telecomando [17], bem como a powerbank [16] para a bomba de alta pressão fornecida). Para carregar, ver página 39.

❷ Verifique se as baterias estão bem fixas.

❸ Certifique-se sempre de que as juntas [25] estão bem assentes, sem danos e bem limpas! Caso contrário, pode entrar água, que pode danificar significativamente o sistema eletrónico. A embalagem contém 4 juntas sobresselentes.



❹ Verifique o corpo e a grelha de proteção [31] quanto a danos e corpos estranhos.

❺ Verifique o cabo de antena [19].

❻ Verifique as válvulas [6] do colchão, verifique a estanqueidade do colchão de ar.

E após cada utilização...

- remova os eventuais corpos estranhos presentes, em especial na grelha de proteção, ver página 41.
- Se utilizou o iMatJet® em água salgada, lave o colchão com água limpa.

Montagem: Enchimento do colchão de ar

❶ Antes de encher, leia o manual de utilização da «Electric Air Pump INFLATE and DEFLATE». Utilize a powerbank fornecida para a alimentação elétrica da bomba [16]. Leia atentamente o manual de utilização!

❷ Desdobre o colchão de ar [1] completamente e certifique-se de que não existem objetos afiados por baixo. Coloque o colchão de ar com o lado azul, a câmara inferior, virado para cima.

❸ Abra a tampa de cobertura [8] nas válvulas, rodando a para a esquerda (no sentido anti-horário). Verifique se a válvula [6] está na posição fechada. A posição pode ser alterada ao pressionar e rodar.

❹ Insira a bomba [14] na válvula [6] e rode o adaptador [15] no sentido horário para a direita. Encha a câmara inferior com uma pressão de aprox. **0,103 bar**. Certifique-se de que não entraram sujidades na tampa de cobertura [8] e que a corda de segurança [7] está ligada à válvula.

❺ Vire o colchão de ar com o lado azul para baixo e repita o processo de enchimento nas câmaras intermédia e superior. A pressão para as câmaras intermédia e superior deverá ser, no máximo, de aprox. **0,069 bar**.

Desmontagem: Esvaziamento do colchão de ar

❶ Deixar secar o iMatJet®.

❷ Esvaziar (utilizar a válvula DEFLATE da bomba), começando pela câmara superior; se possível, completamente para dobrar facilmente.

❸ Dobrar e arrumar.

As instruções de vídeo para a montagem do iMatJet® estão disponíveis em: www.imatjet.com



Montar o motor

❶ Retire os dois acionamentos [20] sem baterias [23] para fora do carrinho [11], e enfie a placa de receção [9]. Fixe os dois acionamentos com a fixação de acionamentos [23]. Certifique-se de que o acionamento não sai.

❷ Fixe o cabo de ligação situado entre os dois motores [21] com a fixação de cabo [10] na câmara inferior.

❸ Verifique as juntas [25] antes de inserir as baterias [23] na gaveta [22] do motor. As juntas têm de estar limpas para que não possa entrar água.

❹ Remova as tampas de proteção [27] dos contactos [26] das baterias. Insira as baterias [23] na posição correta no motor. Verifique também se as baterias estão bem fixas. Fixe as baterias respetivamente com os 4 cliques de segurança [24].

❺ Por fim, fixe o cabo de antena [19] na fixação de velcro [5] no lado interior esquerdo do colchão de ar.

❻ Ligue o comando à distância [17] e verifique a ligação do rádio. Se no visor do comando à distância estiver visível "CONNECTED" (LIGADO), o comando à distância está ligado ao acionamento. Respeite as instruções de utilização do comando à distância em separado.

Vire o iMatJet® com duas pessoas sem o pousar e coloque-o na água com uma profundidade de pelo menos 50 cm.

O iMatJet® está agora pronto a utilizar!

Utilização prevista

O iMatJet® serve de meio de transporte na água para pessoas. É possível transportar mais uma pessoa dentro do intervalo do peso total permitido (no máximo, até 100 kg na água). Utilize o iMatJet® apenas como descrito e para o campo de aplicação indicado. A utilização prevista inclui também o cumprimento das instruções de utilização e de conservação descritas no presente manual.

Uma manutenção e conservação inadequada pode resultar em acidentes com lesões graves.



Dimensões e pesos

- iMatJet® montado: 220 x 110 x 150 cm
- Peso total completo: 40 kg
- Peso operacional do iMatJet®: 24 kg

Recomenda-se que o iMatJet® seja montado por duas pessoas.



O presente manual de utilização só se aplica ao iMatJet® com o qual foi fornecido o presente manual.

Especificações técnicas

- O iMatJet® atinge uma velocidade de aprox. 3 nós (5,6 km/h).
- O tempo de funcionamento é de pelo menos 1,5 horas, dependendo do modo de utilização.
- Profundidade de água recomendada: pelo menos 50 cm.

Aptidão dos utilizadores

Leia o presente manual de utilização no seu todo e observe as indicações de segurança e os avisos.



Assume-se que os utilizadores têm conhecimentos básicos e suficientes na utilização de equipamentos para desportos aquáticos.

Este equipamento pode ser utilizado por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, se forem instruídas e supervisionadas.

Este equipamento só é adequado para nadadores.



Tecnologia complexa

Devido à tecnologia complexa, apenas são descritos aqui os pontos mais importantes.

Em caso dúvidas sobre os detalhes especiais dos componentes utilizados, observe as indicações e instruções dos respetivos fabricantes.

Em caso de dúvidas ou incertezas, contacte o seu concessionário ou o nosso serviço de assistência

info@imatjet.com

www.imatjet.com

O colchão de ar

O colchão de ar iMatJet® [1] está equipado com 3 pegas de apoio/transporte [2] e 2 porta-garrafas [4]. Os 3 fechos de baioneta [6] garantem que não possa sair ar das válvulas.

O iMatJet® é constituído por 3 câmaras de ar. O colchão é enchido com ar através da bomba de ar elétrica [14] incluída na embalagem (ver a este respeito a página 37).

Certifique-se de que o colchão de ar não está sujeito a impactos de objetos afiados. Caso contrário, o iMatJet® pode perder a sua fluabilidade. É fornecido um kit de reparação para pequenas reparações.



O telecomando

O telecomando recarregável [17] foi concebido exclusivamente para o iMatJet®. Uma fixação de velcro [5] no lado superior do colchão de ar por baixo do apoio de braço direito permite-lhe fixar o telecomando no iMatJet® para que o tenha sempre à mão.

Pode ler o nível atual da bateria do seu iMatJet® no comando à distância. Um sinal sonoro e um texto de aviso no comando à distância [18] informá-lo-ão atempadamente quando chegar a hora de regressar à costa.

O tempo de funcionamento das baterias é de aprox. 8 horas, o tempo de carregamento é de aprox. 2 horas. Para obter mais informações, consulte o manual de utilização separado.

Informações sobre o sistema eletrônico

Os componentes elétricos do iMatJet® foram construídos e aprovados exclusivamente para o uso da sociedade imtech GmbH & Co. KG.

Não podem ser utilizados para outros fins. A utilização em produtos de concorrentes ou para fins comerciais não é permitida.

Para carregar as baterias, estão disponíveis três carregadores diferentes

A 2 carregadores para as baterias dos motores

Tempo de funcionamento de pelo menos 1,5 h
Tempo de carregamento de aprox. 6 h



Carregador para as baterias dos motores



B 1 cabo de carregamento USB para o telecomando

Tempo de carregamento de aprox. 8 h
Tempo de carregamento de aprox. 2 h



Cabo de carregamento USB para o telecomando



Baterias para o motor

O iMatJet® funciona com acumuladores [23] de baterias de íons de lítio. As baterias possuem um sistema de gestão de baterias (BMS) integrado, que impede um curto-circuito. Como o lítio é um metal extremamente reativo e altamente inflamável, é necessário ter cuidado. As baterias podem ser destruídas através do manuseamento incorreto.



Indicações de segurança sobre as baterias

● Proteja as baterias [23] do motor [20] com as tampas de proteção [27] contra um eventual curto-circuito.



● Mantenha-se na proximidade quando carregar as baterias. Observe as indicações no manual de utilização do respetivo carregador, antes de carregar as baterias.

● Utilize o carregador correspondente apenas em locais secos e não o cubra durante o seu funcionamento. Caso contrário, existe o risco de curto-circuito ou de incêndio por sobreaquecimento.

● Quando limpar o carregador, desligue sempre a ficha da tomada, caso contrário, poderá sofrer um choque elétrico.



● Mesmo com as caixas robustas, as baterias não podem cair de grandes alturas. Após uma queda, verifique as baterias quanto a eventuais danos.

● Não deixe as baterias expostas ao sol.

Nunca apague um incêndio de lítio com água, caso contrário, podem formar-se gases perigosos. Utilize, se necessário, um extintor da classe D, dado que este tem aprovação para incêndios com metais.



Os carregadores destinam-se exclusivamente ao respetivo tipo de bateria! Para carregar, utilize apenas o carregador fornecido ou um dos nossos carregadores aprovados para o efeito, caso contrário existe o risco de incêndio.

Manutenção do seu iMatJet®

Não utilize produtos de limpeza agressivos (por exemplo, com acetona). De preferência, utilize apenas água limpa para a limpeza.

Durante a manutenção e limpeza do seu iMatJet®, tenha o cuidado de proteger o ambiente. Por isso, durante a manutenção e limpeza utilize sempre que possível produtos de limpeza biodegradáveis.

● Só é possível limpar o motor [20], se as baterias [23] estiverem montadas. Só é permitido limpar ou lavar sem pressão.



● A manutenção e limpeza em peças abertas sob tensão só podem ser efetuadas por pessoal com formação.

● Utilize as tampas de proteção [27] para proteger os contactos [26].

● A limpeza das baterias [23] só pode ser efetuada com um pano seco.

Para os trabalhos simples de manutenção e conservação, a embalagem do seu iMatJet® contém o seguinte:

● 2 juntas sobresselentes [25]. Substituir, pelo menos, 1 vez por ano, de preferência, no início da época

● Antes de realizar qualquer tipo de trabalho no seu iMatJet®, retire as baterias [23]. Caso contrário, existe perigo de lesão.



● Quando limpar as baterias, tenha cuidado para não tocar em nenhum dos contactos [26] e os ligar destemido. Se estes estiverem sob tensão, pode sofrer lesões e danificar a bateria.

● Não são permitidos equipamentos de limpeza a alta pressão, dado que estes podem danificar o sistema eletrónico.

● Evite danos em cabos e componentes elétricos. Se ocorrerem danos, o iMatJet® não pode ser utilizado até que seja verificado por pessoal com formação.

● Mandar substituir os componentes do seu iMatJet® apenas por peças originais ou aprovadas pelo fabricante. Caso contrário, os direitos de garantia podem ser anulados.

As juntas são muito importantes!

Certifique-se sempre de que as juntas [25] **estão bem assentes, sem danos e bem limpas!**



Caso contrário, pode entrar água, que pode danificar significativamente o sistema eletrónico.

Desgaste e garantia

O iMatJet®, tal como todos os componentes mecânicos, está exposto ao desgaste e a cargas elevadas. Diferentes materiais e componentes podem reagir de forma diferente por desgaste e uso devido a cargas.

Qualquer tipo de fissura, marca ou descoloração em áreas de cargas elevadas indica a expiração da vida útil do componente; o componente deverá ser substituído de seguida.

Note que a grelha de proteção, o propulsor e a junta estão sujeitos a um maior desgaste.

Este aumento de desgaste não é um defeito de material e, portanto, não está abrangido pela garantia.

As baterias também estão sujeitas ao envelhecimento e são, por isso, peças de desgaste.

Note que as baterias perdem autonomia, dependendo da idade e do tempo de utilização.

Tenha isto em consideração quando planear as suas viagens e substitua as baterias por novas, se necessário.

Para obter informações sobre a substituição ou baterias sobresselentes, consulte o seu concessionário ou o nosso serviço de assistência.

Pode obter mais informações em:
www.imatjet.com

Limpeza do motor e da grelha de proteção

Antes da limpeza, é necessário remover as duas baterias [23] do motor [20] para evitar lesões através do propulsor [33]



Proteja as suas mãos com luvas ou um pano grosso. Caso contrário, podem ocorrer cortes ou lesões na sua pele.



Observe as figuras no final do manual de utilização.

No website www.imatjet.com estão disponíveis os tutoriais de vídeo.

❶ Para que seja possível soltar a tampa da grelha de proteção [30] pressione duas ou três das três patilhas [29] com o diâmetro posterior maior, para que as patilhas desengatem.

❷ Agora é possível remover os corpos estranhos, tais como algas, lodo, etc. com uma pinça ou um alicate plano pequeno.

❸ Durante a limpeza, certifique-se de que não danifica o propulsor [33] e o eixo de transmissão [35]

❹ Quando terminar, coloque novamente a tampa da grelha de proteção [30] e deixe as patilhas [29] engatar.

Se existirem corpos estranhos atrás do propulsor [33] ou na grelha de proteção situada por trás [31], siga os passos em «Substituição do propulsor» na secção seguinte para chegar a estes pontos.

Após a limpeza...

Certifique-se de que as 3 patilhas estão engatadas a 100 % para evitar lesões através do propulsor.



Medidas de precaução - Instruções de segurança

- Quando o iMatJet® não está em movimento, é importante remover **as baterias do acionamento**: Deve garantir que as hélices não causam danos a objetos ou pessoas.
- A **grelha de proteção** deve ser montada no acionamento sempre com muita segurança e firmeza! Caso contrário, existe o risco de ferimentos causados pela potente transmissão da hélice.
- Quando o iMatJet® estiver em funcionamento e na água, tenha em atenção: É preciso garantir que **não** existem **pessoas** nas imediações. Nenhuma pessoa deve tentar subir para o iMatJet® enquanto este estiver a trabalhar.
- Não mergulhar à volta do iMatJet. Não obstante a grelha de proteção, existe **risco de ferimentos** se pessoas com cabelo comprido estiverem perto da hélice a trabalhar.
- Se surgir uma situação potencialmente perigosa devido à presença de pessoas na água que se aproximam do iMatJet® : desligue imediatamente o **comando à distância** pressionando o botão.





Proibição de ajustes

Não efetue alterações técnicas no seu iMatJet®. Qualquer manipulação para aumentar a potência ou velocidade pode implicar graves consequências legais e de segurança para si.



Possíveis consequências legais:

- Invalida quaisquer responsabilidades e garantias do fabricante.
- Não são excluídas consequências penais. Por exemplo, pode ser aplicado o crime de ofensa à integridade física por negligência.

Possíveis consequências técnicas:

- As alterações técnicas afetam o funcionamento e podem conduzir a defeitos ou à rutura de componentes.
- O motor e as baterias podem ficar sobrecarregados e sobreaquecidos. Consequência: Danos irreparáveis e risco de incêndio.

Eliminação e reciclagem

Enquanto consumidor é legalmente obrigado a eliminar os resíduos de equipamentos elétricos de forma correta. O mesmo aplica-se a acumuladores/baterias.

Os centros regionais de reciclagem constituem o primeiro ponto de contacto. Os componentes elétricos do iMatJet® não podem ser eliminados juntamente com os resíduos indiferenciados. As baterias do iMatJet® devem ser tratadas como mercadorias perigosas, estando por isso sujeitas a uma obrigação especial de marcação.



As baterias devem ser eliminadas obrigatoriamente pelo vendedor ou fabricante.

Contacte-nos por email info@imatjet.com com o seu pedido, indicando-nos **o número de artigo**.

Quando retira as baterias [23] do motor [20], é visível num lado a **placa de identificação** onde consta o número de artigo.

Transporte

Antes do transporte, retire as baterias do seu iMatJet®.

Por automóvel ou comboio

Transporte o seu iMatJet® com o carrinho [11] incluído no material fornecido.



Antes do transporte, retire as baterias [23] para o motor [20] e proteja os contactos [26] com as tampas de proteção [27]. Coloque as baterias juntamente com o iMatJet® no carrinho. Acondicione o carrinho de forma segura no seu veículo / no comboio.

Por avião

Acondicione o iMatJet® com cuidado no carrinho [11] para evitar danos durante o transporte.



Quando transportadas por avião, as baterias para o motor devem ser transportadas como mercadorias perigosas.

Devem ser especialmente marcadas para o efeito. Consulte a este respeito a sua companhia aérea, e também em relação às normas para o transporte de equipamentos de desporto.

Envio das baterias

Nunca envie as baterias [23] pessoalmente, uma vez que estas pertencem à categoria das mercadorias perigosas.



Como as baterias podem aquecer ou incendiar-se em determinadas condições, envie as baterias apenas através do seu concessionário. Em caso de dúvidas, contacte o nosso serviço de assistência.

Material fornecido

Verifique se a embalagem contém todos os componentes:

- 2 motores à prova de água
 - com 2 potentes motores de 24 volts
- 2 baterias com 20 ah cada
 - incluindo 2 carregadores
- iMatJet® – Colchão de ar de 3 câmaras
- Carrinho iMatJet®
- Bomba de alta pressão com função de enchimento e de esvaziamento
- 1 powerbank para a bomba de alta pressão
- Telecomando
 - com cabo de carregamento USB
- 2 juntas sobresselentes
- Kit de reparação com caixa de remendos para o colchão de ar
- Manual de utilização em 14 línguas

Verifique o bom funcionamento do iMatJet® imediatamente após a receção do mesmo.

Reclamações

Se o seu iMatJet® apresentar um defeito, tem a possibilidade de o vendedor do iMatJet® reparar o defeito no âmbito da garantia. Quanto mais exata e atempadamente conseguir identificar e descrever os defeitos, mais eficaz será a ajuda recebida.

Declaração CE/UE de conformidade

em conformidade com a

- Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE
- Diretiva CEM 2014/30/UE



Produto: Equipamento para desportos aquáticos
Marca: iMatJet®

Quando utilizado conforme previsto, o iMatJet® cumpre os requisitos básicos das seguintes diretivas:

- Diretiva relativa às máquinas 2006/42
- Diretiva CEM 2014/30/UE
- RoHS 2011/65/UE
- Diretiva relativa aos equipamentos de rádio 2014/53/UE
- IEC 62321:2008
- 2006/95/CE (para o carregador)

Fabricante

imtech GmbH & Co. KG
Mandatário: Ivica Mataija
Auf Stocken 18 - D-78073 Bad Dürkheim
www.imtech-drehteile.eu - info@imtech-drehteile.eu

Contacto de assistência para o iMatJet®

www.imatjet.com

info@imatjet.com

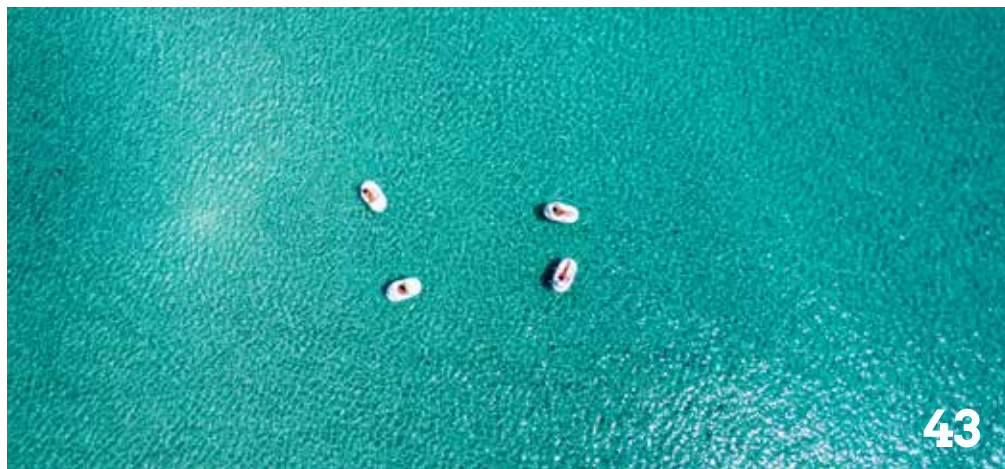
Tel. +49 7726-9389 22

2.ª edição, versão de maio de 2023 © imtech GmbH & Co.KG

Sujeito a erros de impressão e de composição. Só é permitida a reprodução e tradução, bem como qualquer utilização comercial (também por excertos, em formato impresso ou eletrónico), mediante autorização prévia por escrito. O presente manual de utilização foi elaborado em colaboração com a JE-Control www.jecontrol.com. Não é assumida qualquer responsabilidade pelo conteúdo e integralidade do mesmo.



JE-Control
Qualität beginnt im Kopf



Cher/chère client(e),

les informations fournies dans ce manuel vous aideront à utiliser, exploiter et, si nécessaire, éliminer l'iMatJet® en toute sécurité et conformément à son utilisation prévue. Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit. Lisez-le attentivement. Conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Remettez ce manuel à des tiers lorsque vous leur transmettez l'appareil.

Pour une meilleure compréhension, reportez-vous aux images des pages 118-120.

Ce manuel n'est pas destiné à la réparation de l'iMatJet®. Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes formées chez le revendeur spécialisé ou le fabricant.

Toutes les personnes utilisant, assurant la maintenance ou le nettoyage de cet iMatJet® doivent avoir entièrement lu et compris le contenu de ce manuel.

Pour toute question et pour tous les travaux relatifs à la sécurité, veuillez contacter votre revendeur ou notre service après-vente. Sur le site web à l'adresse www.imatjet.com vous trouverez de plus amples informations.

Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation font référence au montage, à la technologie et à l'entretien.

Veuillez prêter attention à ces informations qui sont pour la plupart pertinentes pour la sécurité. En les ignorant, vous vous exposez aux graves accidents et aux dommages économiques.

Rendez-vous également sur le site web www.imatjet.com

Nous vous remercions de votre visite sur notre site Internet. Sur nos réseaux sociaux, vous trouverez toujours de nouvelles informations et vous pourrez y échanger des informations.



Table des matières

Remarques générales	44
Avant le premier voyage	44
Avant chaque voyage	45
Instructions de montage	45
Utilisation conforme à la destination	46
Aptitude de l'utilisateur	46
Matelas pneumatique et télécommande	46
Notes sur l'électronique et les batteries	47
Entretien de l'iMatJet®	48
Usure et garantie	48
Nettoyage et remplacement des pièces	49
Élimination ; interdiction de modification	50
Transport et expédition	50
Volume de livraison ; déclaration de conformité	51
Réclamations ; contact	51
Illustrations	118-120

Page

Avant le premier voyage

Lisez attentivement toutes les informations, les consignes de sécurité et les mises en garde de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'iMatJet®. Veuillez également respecter les instructions d'utilisation des différents composants qui sont inclus avec votre iMatJet®.



Si vous avez des questions après avoir lu les informations, n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou notre service après-vente.

Vérifiez que tous les éléments sont inclus dans l'emballage, voir « volume de livraison » à la [Page 51](#).

- ❶ Assurez-vous que toutes les batteries sont complètement chargées, [voir page 47](#).
- ❷ Il devrait y en avoir deux pour le montage.
- ❸ Entraînez-vous à utiliser et à conduire votre iMatJet® dans une profondeur d'eau minimale de 50 cm dans un endroit calme et sûr.

Consignes générales de sécurité

Ne conduisez jamais avec des écouteurs, ne téléphonez pas en conduisant. Ayez un téléphone portable avec vous pendant votre voyage afin de pouvoir passer un appel d'urgence si nécessaire.

Ne conduisez jamais si vous n'êtes pas en mesure de contrôler totalement votre aptitude à conduire (par exemple, en raison de la consommation d'alcool ou d'autres drogues).



N'allez jamais plus loin de la rive que vous ne savez nager.

Ne surestimez jamais vos capacités dans les vagues déferlantes.

À faire avant chaque voyage

- ➊ Avant d'utiliser votre iMatJet® dans les eaux publiques, veuillez vous renseigner sur les règles et réglementations locales applicables au transport maritime.
- ➋ L'iMatJet® est un appareil de sport aquatique et ne peut être utilisé que par les nageurs. Vous ne devez pas dépasser vos limites de nage.
- ➌ Les courants, les marées hautes et basses et le vent doivent être pris en compte lors des préparatifs de voyage. Renseignez-vous à l'avance sur les conditions.

Avant chaque voyage :

- ➊ vérifiez le niveau de charge des batteries (pour le dispositif d'entraînement [20], la télécommande [17] et le powerbank [16] pour la pompe haute pression fournie). Pour la recharge voir page 47.
- ➋ Vérifiez que les batteries sont bien montées.

➌ Assurez-vous que les joints [25] sont bien installés, qu'ils ne sont pas endommagés et qu'ils sont assez propres ! Sinon, l'eau pourrait pénétrer et endommager sérieusement les composants électroniques. L'emballage comprend 4 joints de rechange.



- ➍ Assurez-vous que le boîtier et la grille de protection [31] ne sont pas endommagés et ne contiennent pas de corps étrangers.
- ➎ Vérifiez le câble de l'antenne [19].
- ➏ Vérifiez les vannes [6] du matelas, vérifiez l'étanchéité du matelas pneumatique.

Et après chaque voyage...

- éliminez les éventuels corps étrangers présents, notamment sur la grille de protection, voir page 49.
- Si vous avez été dans l'eau salée avec l'iMatJet®, veuillez rincer le matelas à l'eau propre.

Montage : Gonflage du matelas pneumatique

- ➊ Avant le gonflage, lisez la section « *GONFLAGE et DÉGONFLAGE* de la pompe à air électrique » du manuel d'utilisation. Utilisez le powerbank [16] fourni pour alimenter la pompe. Lisez attentivement le manuel d'utilisation !
- ➋ Déployez complètement le matelas pneumatique [1] et assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets tranchants en dessous. Placez le matelas pneumatique avec le côté bleu, la chambre inférieure, tourné vers le haut.
- ➌ Ouvrez le couvercle [8] des vannes en tournant vers la gauche (dans le sens antihoraire). Vérifiez si la vanne [6] est en position fermée. La position peut être modifiée en appuyant et en tournant.
- ➍ Insérez la pompe [14] dans la vanne [6] et tournez l'adaptateur [15] dans le sens horaire vers la droite. Gonflez la chambre inférieure à une pression d'environ **0,103 bar**. Assurez-vous qu'aucune saleté n'a pénétré dans le couvercle [8] et que le cordon de sécurité [7] est connecté à la vanne.

➎ Retournez le matelas pneumatique avec le côté bleu vers le bas et répétez le processus de pompage pour la chambre centrale et supérieure. La pression pour la chambre centrale et supérieure ne doit pas dépasser **0,069 bar** environ.

Démontage : Pompage du matelas pneumatique

- ➊ Laissez sécher l'iMatJet®.
- ➋ Pompez (utilisez la vanne DEFLATE de la pompe) en commençant par la chambre supérieure ; aussi entièrement que possible pour faciliter le pliage.
- ➌ Pliez et rangez.

Vous pouvez trouver des instructions vidéos pour le montage de l'iMatJet® à l'adresse suivante : www.imatjet.com

Montage du dispositif d'entraînement

- ➊ Retirez les deux entraînements [20] sans les batteries [23] du trolley [11], et les placer sur la plaque de réception [9]. Sécurisez les deux entraînements à l'aide de la fixation d'entraînement [28]. Assurez-vous que le système d'entraînement ne puisse pas être retiré.
- ➋ Fixez le câble de connexion [21] entre les deux lecteurs à la chambre inférieure avec la fixation de câble [10].
- ➌ Vérifiez les joints [25] avant d'insérer les batteries [23] dans le tiroir [22] du moteur. Les joints doivent être propres afin qu'aucune eau ne puisse y pénétrer.
- ➍ Retirez les capuchons de protection [27] des contacts de la batterie [26]. Poussez les batteries [23] dans le dispositif d'entraînement dans la bonne position. Assurez-vous que les batteries sont bien montées. Fixez les batteries avec les 4 clips de sécurité [24].
- ➎ Enfin, attachez le câble de l'antenne [19] à la fermeture velcro [5] sur le côté intérieur gauche du matelas pneumatique.
- ➏ Allumez la télécommande [17] et vérifiez la liaison radio. La télécommande est connectée au système d'entraînement lorsque l'écran de la télécommande affiche « CONNECTED ». Respectez le mode d'emploi séparé de la télécommande.

Avec deux personnes, retournez l'iMatJet® assemblé sans le poser et amenez-le à une profondeur d'eau minimale de 50 cm.

L'iMatJet® est désormais prêt à partir !



Utilisation conforme à la destination

L'iMatJet® sert de moyen de transport sur l'eau pour les particuliers. Il est possible de transporter une personne supplémentaire dans la limite du poids total autorisé (jusqu'à un maximum de 100 kg dans l'eau). Utilisez l'iMatJet® uniquement comme décrit et pour le domaine d'application indiqué. L'utilisation prévue comprend également le respect des consignes d'utilisation et d'entretien décrites dans ce manuel.

Des soins et un entretien insuffisants peuvent entraîner des accidents avec des blessures graves.



Poids et dimensions

- Structure de l'iMatJet® : 220 x 110 x 150 cm
- Poids total complet : 40 kg
- Poids d'utilisation de l'iMatJet® : 24 kg

Il est recommandé d'installer iMatJet® à deux.



Ce manuel d'utilisation n'est valable que pour l'iMatJet® avec lequel il a été livré.

Données techniques

- L'iMatJet® a une vitesse d'environ 3 nœuds (5,6 km/h).
- La durée de fonctionnement est d'au moins 1,5 h, selon la conduite.
- Profondeur d'eau recommandée : au moins 50 cm.

Aptitude de l'utilisateur

Lisez entièrement ce manuel d'utilisation et respectez les consignes de sécurité et les mises en garde.



Les utilisateurs doivent avoir des connaissances de base et suffisantes pour la manipulation des équipements de sports nautiques.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles sont instruites et supervisées.

Cet appareil ne convient qu'aux nageurs.



Complexité technique

En raison de la complexité technique, seuls les points les plus importants sont décrits dans ce manuel.

Si vous avez des questions sur les détails spécifiques des composants utilisés, veuillez vous référer aux consignes et instructions des fabricants respectifs.

Si vous avez des questions ou des doutes, veuillez contacter votre revendeur, ou notre service après-vente

info@imatjet.com

www.imatjet.com

Le matelas pneumatique

Le matelas pneumatique iMatJet® [1] est équipé de 3 poignées [2] et de 2 porte-bouteilles [4]. 3 fermetures à baïonnette [6] garantissent qu'aucun air ne peut s'échapper des vannes.

L'iMatJet® comporte 3 chambres à air. Le matelas est rempli d'air à l'aide de la pompe à air électrique [14] incluse dans l'emballage (voir page 45).

Veillez à ce que le matelas pneumatique ne soit pas soumis à la force d'objets tranchants. Sinon, l'iMatJet® risque de perdre sa flottabilité. Un kit de réparation est inclus pour les petites réparations.



La télécommande

La télécommande rechargeable [17] a été fabriquée exclusivement pour l'iMatJet®. Une fermeture velcro [5] au-dessus du matelas pneumatique sous l'accoudoir droit vous permet de fixer la télécommande sur l'iMatJet® afin qu'elle soit toujours à portée de main.

Vous avez la possibilité de lire sur la télécommande l'état actuel de la batterie de votre iMatJet®. Un signal sonore et un texte d'indication sur l'écran de la télécommande [18] vous informent à temps lorsqu'il est temps de retourner sur la rive.

L'autonomie de la batterie est d'environ 8 heures, le temps de charge est d'environ 2 heures. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le manuel d'utilisation séparé.

Notes sur l'électronique

Les composants électriques de l'iMatJet® sont exclusivement conçus et approuvés pour l'utilisation par la société imtech GmbH & Co. KG.

Ils ne peuvent être utilisés à d'autres fins.

L'utilisation dans des produits de concurrents ou à des fins commerciales n'est pas autorisée.

Batteries du dispositif d'entraînement

L'iMatJet® fonctionne avec des batteries au lithium-ion. Les batteries sont dotées d'un système intégré de gestion des batteries (BMS), qui empêche tout court-circuit. Le lithium étant un métal extrêmement réactif et hautement inflammable, la prudence doit être de mise. Une mauvaise manipulation peut détruire les batteries.



Consignes de sécurité pour les batteries

● Protégez les batteries [23] d'entraînement [20] d'un éventuel court-circuit avec les capuchons de protection [27].



● Lorsque vous rechargez les batteries, restez à proximité. Veuillez respecter les instructions du manuel d'utilisation du chargeur concerné avant de charger les batteries.

● N'utilisez le chargeur correspondant que dans des pièces sèches et ne le couvrez pas pendant le fonctionnement. Sinon, il y a un risque de court-circuit ou d'incendie dû à une surchauffe.

● Pour nettoyer le chargeur, débranchez toujours la fiche de la prise au préalable, sinon vous vous exposez à un choc électrique.



● Malgré la stabilité du boîtier, les batteries ne doivent pas être jetées de très haut. Après une chute, vérifiez que les batteries ne sont pas endommagées.

● N'exposez pas les batteries au soleil.

N'éteignez jamais un feu de lithium avec de l'eau, sinon des gaz dangereux peuvent se produire. Si nécessaire, utilisez un extincteur de classe D, car celui-ci est agréé pour les feux métalliques.



Les chargeurs sont exclusivement destinés au type de batterie respectif ! Utilisez uniquement le chargeur fourni ou l'un de nos chargeurs agréés pour la charge pour éviter des risques d'incendie.

Il existe trois chargeurs différents pour recharger les batteries

Ⓐ 2 chargeurs pour les batteries des moteurs

Autonomie d'au moins 1,5 h
Temps de charge d'environ 6 h



Chargeur pour les batteries de moteurs



Ⓑ 1 câble de charge pour la télécommande

Autonomie d'environ 8 h
Temps de charge d'environ 2 h



Câble de charge USB pour télécommande



Ⓒ 1 chargeur pour la batterie de la pompe (par powerbank)

Durée de charge d'environ 3 h



Chargeur pour powerbank



Entretien de l'iMatJet®

Évitez d'utiliser des produits de nettoyage agressifs (par exemple, contenant de l'acétone). Au mieux, n'utilisez que de l'eau propre pour le nettoyage.

Lors de l'entretien et du nettoyage de votre iMatJet®, veillez à protéger l'environnement. Pour ce faire, utilisez autant que possible des produits de nettoyage biodégradables pour l'entretien et le nettoyage.

● L'actionnement [20] ne peut être nettoyé que si les batteries [23] sont montées. Le nettoyage ou le lavage au jet d'eau n'est autorisé que sans pression.



● L'entretien et le nettoyage des pièces sous tension ouvertes ne peuvent être effectués que par un personnel qualifié.

● Utilisez les capuchons de protection [27] pour protéger les contacts [26].

● Les batteries [23] ne doivent être nettoyées qu'avec un chiffon sec.

● Retirez les batteries [23] avant de travailler sur votre iMatJet® de quelque manière que ce soit. Sinon, il y a un risque de blessure.



● Lors du nettoyage des batteries, veillez à ne pas toucher les contacts [26] et donc à les connecter. S'ils sont connectés, vous pourriez être blessé et vous pourriez endommager la batterie.

● Les appareils de nettoyage à haute pression ne sont pas autorisés, car ils peuvent endommager les composants électroniques.

● Évitez d'endommager les câbles et les composants électriques. En cas d'endommagement, l'iMatJet® ne doit plus être utilisé tant qu'il n'a pas été contrôlé par un personnel qualifié.

● Faites remplacer les composants de votre iMatJet® uniquement par des pièces d'origine ou des pièces approuvées par le fabricant. Dans le cas contraire, vous pouvez perdre les droits de garantie.

Pour les travaux d'entretien et de maintenance simples, votre pack iMatJet® comprend :

● 2 joints de rechange [25].
Veillez les remplacer au moins une fois par an, idéalement au début de la saison

Les joints sont très importants !

Assurez-vous que les joints [25] sont bien installés, qu'ils ne sont pas **endommagés** et qu'ils sont **assez propres** !

Sinon, l'eau pourrait pénétrer et endommager sérieusement les composants électroniques.



Usure et garantie

L'iMatJet®, comme tous les composants mécaniques, est exposé à l'usure et à de fortes contraintes. Les différents matériaux et composants peuvent réagir différemment en raison de l'usure due aux contraintes.

Tout type de fissure, de rayure ou de changement de couleur dans les zones à fortes contraintes indique l'expiration de la durée de vie du composant. Alors, le composant doit alors être remplacé.

Veillez noter que la grille de protection, la vis d'entraînement et le joint sont soumis à une usure plus importante.

Cette grande usure ne constitue pas un défaut matériel et n'est donc pas soumise à la garantie.

Les batteries sont également sujettes au vieillissement et sont donc des pièces d'usure.

Veillez noter que les batteries perdent de leur autonomie en fonction de leur âge et de leur durée d'utilisation.

Gardez cela à l'esprit lorsque vous planifiez vos voyages et remplacez les batteries par celles neuves si nécessaire.

Pour obtenir des informations sur l'échange ou le remplacement des batteries, veuillez contacter votre revendeur ou notre service après-vente.

Vous trouverez de plus amples informations à l'adresse : www.imatjet.com

Nettoyage du dispositif d'entraînement et de la grille de protection

Avant le nettoyage, les deux batteries [23] doivent être retirées du dispositif d'entraînement [20] pour éviter les blessures dues à la vis d'entraînement [33].



Protégez vos mains avec un gant ou un tissu épais. Sinon, vous risquez d'avoir des coupures ou des blessures à la peau.



Référez-vous aux figures au en annexe du présent manuel d'utilisation.

Sur le site www.imatjet.com vous trouverez des tutoriels vidéo.

① Pour pouvoir desserrer le couvercle de la grille de protection [30], appuyez sur deux à trois des trois ergots d'encliquetage [29] à l'arrière, de plus grand diamètre, pour que les ergots d'encliquetage se désengagent.

② Les corps étrangers tels que les algues, la vase, etc. peuvent alors être retirés à l'aide de pinces ou de petites pinces plates.

③ Lors du nettoyage, veillez à ne pas endommager la vis d'entraînement [33] et l'arbre d'entraînement [35].

④ Une fois terminé, remplacez le couvercle de la grille de protection [30] et laissez les ergots d'encliquetage [29] se verrouiller.

S'il y a des corps étrangers derrière la vis d'entraînement [33] ou dans la grille de protection [31] derrière celle-ci, suivez les étapes de la section « Remplacement de la vis d'entraînement » dans la section suivante pour atteindre ces points.

Après le nettoyage...

Assurez-vous que les 3 ergots d'encliquetage sont enclenchés à 100 % pour éviter toute blessure par la vis d'entraînement.



Mesures de précautions - Consignes de sécurité

- Lorsque l'iMatJet® n'est pas en mouvement, il est impératif de retirer les **batteries du système d'entraînement** : assurez-vous impérativement que les hélices ne puissent pas causer de dommages aux biens ou aux personnes.
- La **grille de protection** doit toujours être montée de manière très sûre et solide sur le système d'entraînement ! Dans le cas contraire, il y a un risque de blessure en raison de la puissante hélice.
- Veuillez noter lorsque l'iMatJet® est en marche et sur l'eau : Il faut s'assurer qu'**aucune personne** ne se trouve à proximité immédiate. Aucune personne ne doit tenter d'escalader l'iMatJet® pendant son fonctionnement.
- Ne pas plonger sous l'iMatJet®. Malgré la grille de protection, il existe **un risque de blessure** si des personnes aux cheveux longs se trouvent à proximité de l'hélice en marche.
- Si une situation potentiellement dangereuse se présente parce que des personnes dans l'eau s'approchent de l'iMatJet® : éteignez immédiatement la **télécommande** en appuyant sur le bouton.





Interdiction de modification

N'apportez aucune modification technique à votre iMatJet®. Toute manipulation visant à augmenter les performances ou la vitesse peut avoir de graves conséquences juridiques et sécuritaires pour vous.



Conséquences juridiques possibles :

- De la part du fabricant, toute responsabilité ou garantie est nulle.
- Les conséquences pénales ne sont pas exclues. Par exemple, l'infraction de dommages corporels par négligence peut être appliquée.

Conséquences techniques possibles :

- Les modifications techniques nuisent au fonctionnement et peuvent entraîner des défauts ou des ruptures de composants.
- Le moteur et les batteries sont surchargés et deviennent très chauds. Conséquences : Dommages irréparables et risque d'incendie.

Élimination et recyclage

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de vous débarrasser de vos anciens appareils électriques de manière professionnelle. Il en va de même pour les batteries/piles.

Les centres régionaux de recyclage constituent le premier point de contact. Les composants électriques de l'iMatJet® ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels. Les batteries de l'iMatJet® doivent être traitées comme des produits dangereux et sont soumises à une obligation d'étiquetage spéciale.



Il est impératif que les batteries soient mises au rebut par le vendeur ou le fabricant.

Contactez-nous par e-mail à info@imatjet.com avec votre demande, en mentionnant le numéro de l'article.

Lorsque l'on retire les batteries [23] du dispositif d'entraînement [20], la plaque signalétique avec le numéro de pièce est visible sur un côté.

Transport

Retirez les batteries de votre iMatJet® avant le transport.

En voiture ou en train

Transportez votre iMatJet® dans le chariot [11] inclus dans le volume de livraison.



Avant le transport, retirez les batteries [23] du dispositif d'entraînement [20], et fixez les contacts [26] avec les capuchons de protection [27]. Placez les batteries avec l'iMatJet® dans le chariot. Rangez le chariot en toute sécurité dans votre véhicule/train.

Par avion

Emballez soigneusement l'iMatJet® dans le chariot [11] pour éviter les dommages dus au transport.



Lorsqu'elles sont transportées par avion, les batteries du dispositif d'entraînement doivent être transportées en tant que marchandises dangereuses.

Elles doivent être spécialement marquées à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre compagnie aérienne à ce sujet, ainsi que sur la réglementation relative au transport des équipements sportifs.

Expédition des batteries

Ne jamais expédier soi-même des batteries [23], car elles font partie de la catégorie des marchandises dangereuses.



Étant donné que les batteries peuvent chauffer ou prendre feu sous certaines conditions, ne les expédiez que par l'intermédiaire de votre revendeur. Si vous avez des questions, veuillez contacter notre service.

Volume de livraison

Vérifiez que tous les éléments sont inclus dans l'emballage :

- 2 actionneurs étanches
 - avec 2 puissants moteurs de 24 volts
- 2 batteries de 20 ah chacune
 - avec 2 chargeurs
- iMatJet® – Matelas pneumatique à 3 chambres
- Chariot iMatJet®
- Pompe haute pression avec fonction de gonflage et de dégonflage
- 1 powerbank pour pompe haute pression
- Télécommande
 - avec câble de charge USB
- 2 joints de rechange
- Kit de réparation avec accessoires de réparation pour le matelas pneumatique
- Manuel d'utilisation en 14 langues

Vérifiez le bon fonctionnement de l'iMatJet® immédiatement après sa réception.

Réclamations

Si votre iMatJet® présente un défaut, vous avez la possibilité de demander au vendeur de corriger ce défaut dans le cadre de la garantie.

Plus précisément et plus tôt vous pourrez identifier et décrire les défauts, plus l'aide que vous recevrez sera efficace.

Déclaration de conformité CE/UE

Conformément ● à la directive sur les machines 2006/42/CE ● Directives EMV 2014/30/UE



Produit : équipement de sport nautique
Marque : iMatJet®

L'iMatJet® est conforme aux exigences de base des directives suivantes lorsqu'il est utilisé comme prévu :

- Directive sur les machines 2006/42/UE
- Directives EMV 2014/30/UE
- RoHS 2011/65/UE
- Directives sur les équipements radioélectriques 2014/53/UE
- IEC 62321:2008
- 2006/95/UE (pour le chargeur)

Fabricant

imtech GmbH & Co. KG
Représentant autorisé : Ivica Mataija
Auf Stocken 18 - D-78073 Bad Dürkheim
www.imtech-drehteile.eu - info@imtech-drehteile.eu



Contact de service pour iMatJet®

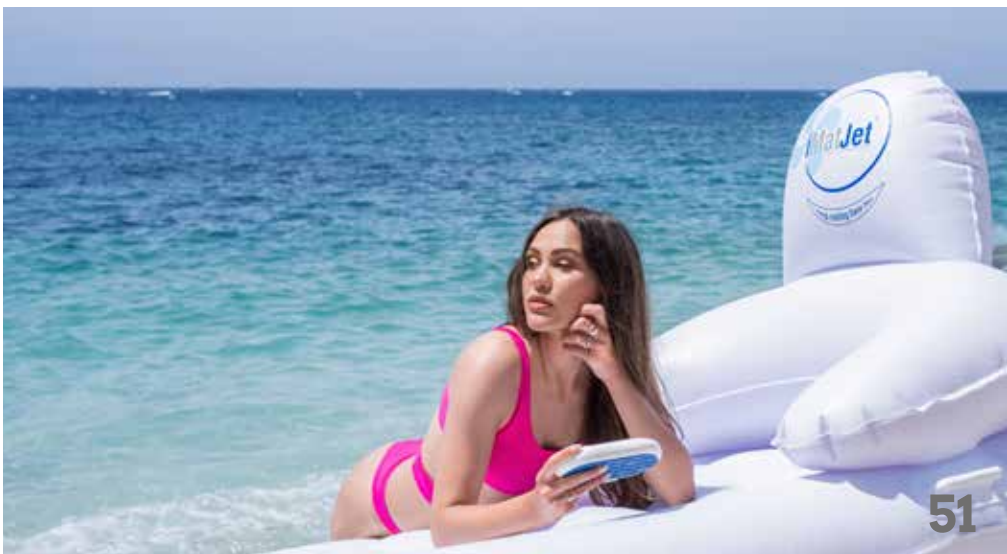
www.imatjet.com

info@imatjet.com

Tel. +49 7726-9389 22

2e édition, janvier 2023 © imtech GmbH & Co.KG

Sous réserve d'erreurs d'impression et de coquilles. La réimpression et la traduction ainsi que toute utilisation commerciale (également sous forme d'extraits, sous forme imprimée ou électronique) ne sont possible qu'avec une autorisation écrite préalable. Ce manuel d'utilisation a été conçu en coopération avec www.iecontrol.com. Aucune responsabilité n'est assumée quant au contenu et à l'exhaustivité.



Gentile Cliente,

Le informazioni qui riportate ti aiuteranno a utilizzare, far funzionare ed eventualmente a smaltire iMatJet® in modo sicuro e conforme alle disposizioni. Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Si prega di leggerle con attenzione. Conservare queste istruzioni onde poterle consultare in un secondo momento. In caso di cessione del dispositivo a terzi, si prega di consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Per una più semplice comprensione, si raccomanda di osservare i disegni riportati da pagina 118 a 120.

Queste istruzioni non sono utilizzabili per riparare iMatJet®. Le riparazioni possono essere effettuate unicamente da personale qualificato presso il proprio rivenditore specializzato o il produttore.

Tutti coloro che utilizzano o si occupano della pulizia o manutenzione di iMatJet® devono aver letto e compreso il contenuto e il significato di queste istruzioni per l'uso in ogni loro parte.

In caso di domande, e per tutti i lavori rilevanti per la sicurezza, si prega di contattare il proprio rivenditore o il nostro servizio di Assistenza Clienti. Sul sito web www.imatjet.com troverete ulteriori informazioni.

Tutte le informazioni contenute in questo manuale riguardano il montaggio, le parti tecniche e la manutenzione.

Si prega di osservare queste informazioni, poiché molte sono importanti per la sicurezza, e la loro inosservanza può essere causa di gravi infortuni e danni economici.

Visitate anche il sito web www.imatjet.com

Saremo lieti di ricevere le vostre visite. Sui nostri canali social, troverete informazioni sempre aggiornate e potrete inoltre scambiare informazioni con altri utenti.



Indice dei contenuti

Avvertenze generali	52
Prima del primo utilizzo	52
Prima di ciascun utilizzo	53
Istruzioni per il montaggio	53
Uso conforme	54
Idoneità degli utenti	54
Materasso gonfiabile e telecomando	54
Avvertenze per le componenti elettroniche e le batterie	55
Manutenzione di iMatJet®	56
Usura e garanzia	56
Pulizia e sostituzione dei componenti	57
Smaltimento; divieto di apportare modifiche	58
Trasporto e spedizione	58
Contenuto della confezione; dichiarazione di conformità	59
Reclami; Contatti	59
Illustrazioni esplicative	118-120

Pagina

Prima del primo utilizzo

Leggere accuratamente tutte le informazioni, le avvertenze di sicurezza così come quelle contenute in questo manuale d'uso prima di mettere in funzione iMatJet®. Attenersi anche alle istruzioni per l'uso dei singoli componenti acclusi al vostro iMatJet®.



In caso di ulteriori domande o dubbi in seguito alla lettura delle presenti istruzioni, i vostri rivenditori e il nostro servizio di assistenza clienti saranno a vostra completa disposizione. Verificare che la confezione contenga tutti i componenti riportati nella sezione "Contenuto della confezione" a [pagina 59](#).

- ❶ Assicurarsi di aver caricato completamente tutte le batterie, [come indicato a pag. 55](#).
- ❷ Il montaggio deve essere effettuato da due persone.
- ❸ Esercitatevi a comandare e guidare il vostro iMatJet® in un luogo sicuro e tranquillo, con una profondità dell'acqua di almeno 50 cm.

Avvertenze generiche in materia di sicurezza

Non guidare mai il dispositivo con le cuffie, né parlare al telefono durante la guida. Portare sempre con sé un telefono cellulare durante la gita, onde poter eventualmente effettuare una chiamata di soccorso.

Non utilizzare mai il dispositivo se non si è certi di avere la piena idoneità alla guida (ad es. in seguito all'assunzione di alcool o droghe).



Non allontanatevi mai dalla riva più di quanto non possiate nuotare. Non sopravvalutate mai le vostre capacità nei navigare.

Prima di ciascun utilizzo

- Prima di utilizzare il vostro iMatJet® in acque pubbliche, informatevi sulle norme e i regolamenti della navigazione locali.
- iMatJet® è un dispositivo per sport acquatici e può essere utilizzato unicamente da nuotatori. Potrete allontanarvi dalla riva e andare al largo a seconda della vostra effettiva capacità di raggiungere di nuovo la riva a nuoto.
- In sede di pianificazione dell'itinerario, tenete conto della corrente, della marea e del vento. Informatevi sulle condizioni meteo e del mare prima della partenza.

Prima di ogni utilizzo controllare:

- Verificare lo stato di carica delle batterie (per la propulsione [20], il telecomando [17] nonché la powerbank [16] per la pompa ad alta pressione fornita nella confezione). Per ricaricarle, consultare le istruzioni riportate a pagina 55.
- Verificare la corretta collocazione delle batterie.
- Assicurarsi scrupolosamente che le guarnizioni [25] siano ben fissate, che non siano danneggiate e siano in perfetto stato di pulizia! In caso contrario, l'acqua potrebbe penetrare all'interno e danneggiare gravemente le componenti elettroniche. All'interno della confezione troverete 4 guarnizioni di ricambio.
- Verificare che la cassa e la griglia di protezione [31] non presentino danni e siano prive di corpi estranei.
- Verificare il cavo dell'antenna [19].
- Verificare le valvole [6] e la tenuta stagna del materassino.



E dopo ogni utilizzo...

- Nel caso, rimuovere qualsiasi corpo estraneo presente sul dispositivo, in particolare dalla griglia di protezione, come indicato a pag. 57
- Dopo aver utilizzato iMatJet® in acqua salata, lavare il materassino con acqua pulita.

Troverete un video tutorial per il montaggio di iMatJet® all'indirizzo: www.imatjet.com

Montaggio: Gonfiare il materassino gonfiabile

- Prima di procedere al gonfiaggio, leggere le istruzioni per l'uso della "Electric Air Pump INFLATE and DEFLATE". Utilizzare la powerbank fornita nella confezione per alimentare la pompa [16]. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
- Stendere il materassino gonfiabile [1] in tutta la sua lunghezza, e assicurarsi che non ci siano oggetti acuminati al di sotto. Stendere il materassino con il lato blu, la camera inferiore, rivolta verso l'alto.
- Aprire il tappo di copertura [8] delle valvole svitandolo in senso antiorario (verso sinistra). Verificare che la valvola [6] sia in posizione di chiusura. Tale posizione può essere modificata esercitando una pressione verso il basso e svitando.

● Inserire la pompa [14] nella valvola [6] e avvitare l'adattatore [15] in senso orario (verso destra). Gonfiare la camera d'aria inferiore con una pressione di circa **0,103 bar**. Assicurarsi che non ci siano sporco e impurità all'interno del tappo di chiusura [8] e che il cordino di sicurezza [7] sia collegato alla valvola.

● Capovolgere il materassino gonfiabile con il lato blu rivolto verso il basso, e ripetere il procedimento per la camera d'aria intermedia e superiore. La pressione della camera d'aria intermedia e superiore non deve essere superiore a ca. **0,069 bar**.

Montaggio: Sgonfiare il materassino

- Lasciar asciugare iMatJet®.
- Sgonfiare (utilizzare la valvola DEFLATE della pompa) iniziando dalla camera d'aria superiore; ove possibile, sgonfiare completamente il materassino per poterlo ripiegare in modo più agevole.
- Ripiegarlo e riporlo.

Montare il motore

- Prendere entrambe le trasmissioni [20] senza batterie [23] dal carrello [11] e inserirle sulla piastra di montaggio [9]. Assicurare entrambe le trasmissioni con il relativo dispositivo di fissaggio [28]. Accertarsi che la trasmissione non possa essere estratta.
- Fissare il cavo di alimentazione ubicato tra entrambi i motori [21] mediante il ferma-cavo [10] alla camera d'aria inferiore.
- Verificare le guarnizioni [25], prima di inserire le batterie [23] nell'apposito vano [22] del motore. Le guarnizioni devono essere pulite, in modo tale che non possa penetrarvi acqua.
- Rimuovere i tappi di protezione [27] dei contatti [26] delle batterie. Inserire le batterie [23] nel motore in posizione corretta. Verificare la corretta collocazione delle batterie. Assicurare le batterie con le rispettive 4 clip di sicurezza [24].
- Infine, fissare il cavo dell'antenna [19] al fissaggio a velcro [5] apposto sul lato interno sinistro del materassino gonfiabile.
- Accendere il telecomando [17] e verificare il collegamento radio. Quando sul display del telecomando appare il messaggio "CONNECTED" (COLLEGATO), vuol dire che il telecomando è collegato alla trasmissione. Attenersi alle istruzioni per l'uso del telecomando, fornite separatamente.

Ruotare l'iMatJet® così assemblato con l'aiuto di una seconda persona, evitando di farlo cadere, e utilizzarlo con una profondità dell'acqua di almeno 50 cm.

iMatJet® è ora pronto per l'uso!



Uso conforme

iMatJet® è un mezzo di trasporto acquatico concepito per singoli passeggeri. È consentito il trasporto di un secondo passeggero nel rispetto del massimo peso totale consentito (max. 100 kg in acqua). Utilizzare iMatJet® esclusivamente nel modo descritto e per l'ambito di applicazione indicato. L'uso conforme comprende l'osservanza e il rispetto delle istruzioni e la manutenzione contenuti all'interno di questo manuale.

La scarsa cura e manutenzione può essere causa di incidenti e infortuni anche gravi.

Dimensioni e pesi

- iMatJet® montato: 220 x 110 x 150 cm
- Peso complessivo completamente montato: 40 kg
- Peso di iMatJet® pronto all'uso: 24 kg

Si consiglia di montare iMatJet® con l'ausilio di una seconda persona.

Le presenti istruzioni per l'uso si applicano unicamente al modello di iMatJet® con il quale sono fornite.

Dati tecnici

- iMatJet® raggiunge una velocità di ca. 3 nodi (5,6 km/h).
- La durata delle batterie, a seconda della modalità di guida, è di almeno 1,5 ore.
- Profondità dell'acqua consigliata: almeno 50 cm.

Idoneità degli utenti

Leggere le presenti istruzioni per l'uso in ogni loro parte e attenersi alle istruzioni e avvertenze per la sicurezza.

Si presuppone che gli utenti dispongano di sufficienti conoscenze basilari degli attrezzi per la pratica degli sport acquatici.

Questo attrezzo può essere utilizzato da persone con handicap fisici, sensoriali o psichici, solo se opportunamente istruite e monitorate.

Questo attrezzo è adatto unicamente per i nuotatori.

Tecnologia complessa

A causa della sua tecnologia complessa, in questa sede sono descritti unicamente i punti principali.

In caso di domande in merito a specifici dati tecnici dei componenti utilizzati, si prega di consultare e osservare gli avvisi e le istruzioni del rispettivo produttore.

In caso di domande o dubbi, si prega di contattare il proprio rivenditore o il nostro servizio di assistenza clienti

info@imatjet.com

www.imatjet.com



Il materassino gonfiabile

Il materassino gonfiabile iMatJet® [1] è dotato di 3 maniglie/impugnature per il trasporto [2] e 2 portabottiglie [4]. Le 3 chiusure a baionetta [6] garantiscono che non possa fuoriuscire aria dalle valvole.

iMatJet® è composto da 3 camere d'aria. Il materassino viene gonfiato mediante la pompa pneumatica [14] fornita nella confezione (a tal proposito, vedere pagina 53).

Tenere lontano il materassino gonfiabile dagli oggetti acuminati o taglienti. In caso contrario, iMatJet® potrebbe perdere la sua capacità di galleggiare. Il materassino è inoltre corredato di un set per effettuare i piccoli lavoretti di riparazione.



Il telecomando

Il telecomando ricaricabile [17] è stato concepito esclusivamente per iMatJet®. Il fissaggio in velcro [5] apposto sul lato superiore del materassino gonfiabile al di sotto del bracciolo destro consente di fissare il telecomando a iMatJet®, in modo da averlo sempre a portata di mano.

È possibile leggere lo stato effettivo della batteria dell'iMatJet® sul telecomando. Grazie a un segnale acustico e a un messaggio di avvertenza sul display del telecomando [18] l'utente è avvisato tempestivamente quando è il momento di tornare a riva.

La durata delle batterie è di circa 8 ore, mentre il tempo di carica è di circa 2 ore. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il manuale d'istruzioni a parte.

Avvertenze per le componenti elettroniche

Le componenti elettriche di iMatJet® sono costruite e autorizzate esclusivamente per l'uso da parte dell'azienda imtech GmbH & Co. KG.

Non possono essere utilizzate per finalità diverse. È proibito il loro uso all'interno di prodotti della concorrenza o per scopi commerciali.



Batterie del motore

iMatJet® è alimentato a batterie [23] agli ioni di litio. Le batterie dispongono di un sistema di gestione integrato (BMS), che ne impedisce il cortocircuito.

Poiché il litio è un metallo estremamente reattivo e facilmente infiammabile, si raccomanda di procedere con cautela. L'uso non conforme può danneggiare le batterie.

È possibile utilizzare tre diversi caricabatterie per ricaricare le batterie

A 2 caricabatterie per le batterie dei motori

Durata minima 1,5 h
Tempo di carica ca. 6 h



Caricabatterie per le batterie dei motori



B 1 cavo di ricarica USB per il telecomando

Durata ca. 8 h
Tempo di carica ca. 2 h



Cavo di ricarica USB per il telecomando



C 1 caricabatterie per la batteria della pompa (powerbank fornita nella confezione)

Tempo di carica ca. 3 h



Caricabatterie per la powerbank



Avvertenze di sicurezza per le batterie

● Proteggere le batterie [23] della propulsione [20] mediante i tappi di protezione [27] per evitare un possibile cortocircuito.

● Durante l'operazione di ricarica delle batterie, si raccomanda di restare sempre nei paraggi. Osservare le avvertenze contenute nelle istruzioni d'uso del rispettivo caricabatterie, prima di procedere alla ricarica delle batterie.

● Utilizzare il caricabatterie corrispondente unicamente in ambienti asciutti, evitando di coprirlo durante il funzionamento. In caso contrario, sussiste il pericolo di cortocircuito o incendio dovuto a surriscaldamento.

● Prima di pulire il caricabatterie, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente; in caso contrario, vi è il pericolo di ricevere una scossa elettrica.

● Pur disponendo di una cassa solida, evitare di far cadere le batterie da grandi altezze. Dopo una caduta, verificare che le batterie non siano danneggiate.

● Non esporre le batterie ai raggi solari diretti.

Non estinguere mai fuoco provocato da litio con acqua, poiché questo potrebbe sprigionare gas pericolosi. Nel caso, utilizzare un estintore di classe D, poiché è idoneo per l'estinzione di fuochi provocati da metalli.



I caricabatterie sono concepiti esclusivamente per il modello di batteria corrispondente! Per ricaricare le batterie, utilizzare esclusivamente un caricabatterie da noi autorizzato o fornito nella confezione, in caso contrario sussiste il pericolo di incendio.

Manutenzione di iMatJet®

Non utilizzare detergenti aggressivi (ad es. contenenti acetone). Si consiglia di pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente acqua pulita.

Durante la cura e la pulizia del vostro iMatJet®, fate attenzione all'ambiente. Pertanto, ove possibile, utilizzare detergenti biodegradabili per la pulizia e la manutenzione.

● È possibile pulire il motore [20] unicamente se le batterie [23] sono installate. La pulizia o il lavaggio con un getto d'acqua è possibile solo non in pressione.

● La pulizia e la manutenzione di componenti aperte e in tensione possono essere effettuate unicamente da parte di personale qualificato.

● Utilizzare i tappi di protezione [27] per proteggere i [26] contatti.

● La pulizia delle batterie può essere effettuata [23] utilizzando esclusivamente un panno asciutto.



● Prima di effettuare qualsiasi lavoro sul vostro iMatJet®, rimuovere le batterie [23]. In caso contrario, vi è il pericolo di ferirsi.



● Durante la pulizia delle batterie, assicurarsi di non toccare alcun contatto [26] e non creare collegamenti. Qualora tali contatti siano in tensione, vi è il pericolo di ferirsi e danneggiare la batteria.

● È vietato l'uso di dispositivi di pulizia ad alta pressione, poiché potrebbero danneggiare i componenti elettronici.

● Evitare di danneggiare i cavi e i componenti elettrici. In caso di danneggiamento, non mettere in funzione iMatJet® prima di averlo sottoposto a ispezione da parte di personale qualificato.

● Sostituire i componenti del vostro iMatJet® esclusivamente con pezzi originali o autorizzati dal produttore. In caso contrario, potrebbe decadere qualsiasi diritto di garanzia.

Per semplificare i lavori di manutenzione e riparazione, sono inclusi nella confezione del vostro iMatJet®:

● 2 guarnizioni di ricambio [25].

Si prega di sostituirle almeno 1 volta all'anno, idealmente a inizio stagione

Le guarnizioni sono molto importanti!

Assicurarsi scrupolosamente che le guarnizioni [25] siano **ben fissate**, che **non siano danneggiate** e siano in **perfetto stato di pulizia!**



In caso contrario, l'acqua potrebbe penetrare all'interno e danneggiare gravemente le componenti elettroniche.

Usura e garanzia

Come avviene per tutte le componenti meccaniche, iMatJet® è soggetto all'usura e a forti sollecitazioni. A causa dell'usura o del logorio dovuto alle sollecitazioni, diversi materiali o componenti possono reagire in modi diversi.

Qualsiasi tipo di crepa, solco o scolorimento in aree sottoposte ad elevate sollecitazioni sono indice dell'approssimarsi della scadenza della durata di vita del componente, che quindi deve essere opportunamente sostituito.

Si prega di tenere presente che la griglia di protezione, la vite di trasmissione e la guarnizione sono componenti molto soggetti a usura.

Tale usura non può essere considerata come un difetto, e non è pertanto coperta dalla garanzia.

Anche le batterie sono soggette all'invecchiamento, e dunque sono componenti soggette ad usura.

Si prega di tenere presente che, a seconda dell'età e della durata di utilizzo, l'autonomia delle batterie si riduce progressivamente.

Si raccomanda di tenerlo presente prima di utilizzare il materassino e, nel caso, di sostituirle con batterie nuove.

Per ulteriori informazioni sulla sostituzione ovvero sulle batterie sostitutive, si prega di contattare il proprio rivenditore o il nostro servizio di assistenza.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito: www.imatjet.com

Pulizia del motore e della griglia di protezione

Prima di effettuare la pulizia, rimuovere entrambe le batterie [23] dal motore [20] onde evitare ferimenti e infortuni a causa della vite di trasmissione [33]



❶ Per poter staccare la griglia di protezione [30], premere su due-tre naselli d'arresto [29] del maggior diametro posteriore finché non si sganciano.

❷ Ora è possibile rimuovere corpi estranei come alghe, limo ecc. utilizzando una pinzetta o delle pinze piatte.

❸ Durante la pulizia, assicurarsi di non danneggiare la vite di trasmissione [33] e l'albero di trasmissione [35].

❹ Al termine delle operazioni di pulizia, rimontare la griglia di protezione [30] e far scattare i naselli d'arresto [29] di nuovo in posizione.

Qualora ci siano ancora corpi estranei dietro la vite di trasmissione [33] o sulla griglia di protezione posteriore [31], procedere come descritto nella sezione "Sostituire la vite di alimentazione" del paragrafo seguente per raggiungere queste aree.

Dopo la pulizia...

Assicurarsi che i 3 naselli d'arresto scattino in posizione al 100%, onde evitare ferimenti e infortuni provocati dalla vite di trasmissione.



Protegersi le mani con un guanto o un panno spesso. In caso contrario, sussiste il pericolo di ferita da taglio o infortuni alla pelle.



Osservare le illustrazioni riportate nelle ultime pagine del manuale d'istruzioni. Sul sito web www.imatjet.com troverete dei video tutorial.

Misure precauzionali - Avvertenze di sicurezza



- Quando iMatJet® non è in movimento, è assolutamente necessario estrarre le **batterie dalla trasmissione**: accertarsi che l'elica non possa causare danni a cose o persone.
- La **griglia di protezione** va montata sempre e in modo ben saldo sulla trasmissione! In caso contrario, esiste il pericolo di lesioni a causa della potente trasmissione dell'elica.
- Quando iMatJet® è in funzione in acqua, accertarsi che **non vi siano persone** nelle immediate vicinanze. Non tentare di salire su iMatJet® quando è in funzione.
- Non immergersi sotto iMatJet®. Nonostante la griglia di protezione, esiste il **pericolo di lesioni** in caso di persone con capelli lunghi in prossimità dell'elica in funzione.
- In situazioni di potenziale pericolo dovuto alla presenza di persone in acqua in prossimità di iMatJet®, spegnere immediatamente il **telecomando** premendo il relativo pulsante.



Divieto di apportare modifiche

Non apportare modifiche tecniche al proprio iMatJet®. Qualsiasi manipolazione finalizzata a migliorare le prestazioni o aumentare la velocità del dispositivo può avere gravi conseguenze legali e compromettere pesantemente la sicurezza del dispositivo.



Possibili conseguenze legali:

- Il produttore declina ogni responsabilità e decade qualsiasi diritto di garanzia.
- Non sono escluse conseguenze penali. Ad esempio, si può incorrere nel reato di lesioni personali colpose.

Possibili conseguenze tecniche:

- Le modifiche tecniche compromettono la funzionalità del dispositivo, e possono essere causa di guasti o della rottura dei componenti.
- Il motore e le batterie possono andare incontro al sovraccarico e al surriscaldamento. Conseguenze: Danni irreparabili e pericolo di incendio.

Smaltimento e riciclaggio

Gli utenti sono tenuti per legge a smaltire correttamente gli apparecchi elettrici. Lo stesso dicasi per le batterie.

In prima istanza, rivolgersi agli appositi centri di riciclo dei rifiuti. Le componenti elettriche di iMatJet® non possono essere smaltite con i normali rifiuti residui domestici. Le batterie di iMatJet® devono essere trattate come merci pericolose, e pertanto sono soggette a uno specifico obbligo di etichettatura.



Le batterie devono essere obbligatoriamente smaltite presso il rivenditore o il produttore.

Potrete segnalarci gli eventuali problemi via e-mail all'indirizzo info@imatjet.com indicando il **numero dell'articolo**.

Rimuovendo le batterie [23] dal motore [20], su una delle pareti laterali del vano si trova la **targhetta** con sopra riportato il numero dell'articolo.

Trasporto

Prima di trasportare il dispositivo, rimuovere le batterie da iMatJet®.

In macchina o in treno

Trasportare iMatJet® all'interno dell'apposita valigetta inclusa nella confezione [11].



Prima del trasporto, rimuovere le batterie [23] dal motore [20], e assicurare i contatti [26] con gli appositi tappi di protezione [27]. Collocare le batterie nella valigetta insieme a iMatJet®. Collocare la valigetta all'interno del proprio veicolo/in treno assicurandosi che non possa cadere o subire urti.

In aereo

Collocare con cautela iMatJet® all'interno della valigetta [11], onde evitare eventuali danni da trasporto.



In caso di trasporto in aereo, le batterie del motore devono essere trasportate in ottemperanza alle norme sulle merci pericolose.

Pertanto, andranno munite di una specifica etichettatura. Si prega di contattare la propria compagnia aerea e chiedere maggiori informazioni anche per quanto concerne il trasporto di attrezzature sportive.

Spedizione delle batterie

Non effettuare mai autonomamente la spedizione [23], in quanto rientrano nella categoria delle merci pericolose.



Poiché le batterie possono surriscaldarsi e incendiarsi in particolari condizioni, spedire le batterie esclusivamente attraverso il proprio rivenditore specializzato. In caso di domande, contattare il nostro servizio di assistenza clienti.

Contenuto della confezione

Verificare che la confezione contenga tutti i componenti:

- 2 guarnizioni stagne
 - con 2 motori da 24 Volt
- 2 batterie da 20 ah ciascuna
 - 2 caricabatterie
- Materassino iMatJet® – con 3 camere d'aria
- Valigetta iMatJet®
- Pompa ad alta pressione con funzione Inflate/Deflate
- 1 powerbank per la pompa ad alta pressione
- Telecomando
 - con cavetto di ricarica USB
- 2 guarnizioni di ricambio
- Set con materiale di riparazione per il materassino gonfiabile
- Manuale d'istruzioni in 14 lingue

Verificare il corretto funzionamento di iMatJet® subito dopo la consegna.

Reclami

Qualora il vostro iMatJet® presenti un difetto o un malfunzionamento, potrete farlo riparare dal vostro rivenditore nell'ambito della garanzia.

Maggiore sarà la precisione e la tempestività con cui si accerta e si segnala il malfunzionamento, più efficace sarà l'assistenza fornita.

Dichiarazione di conformità CE/UE

ai sensi ● della direttiva sulle macchine 2006/42/CE ● Direttiva CEM 2014/30/UE



Prodotto: Dispositivo per sport acquatici
Marca: iMatJet®

In caso di uso conforme, iMatJet® è conforme ai requisiti fondamentali delle seguenti direttive:

- Direttiva sulle macchine 2006/42/UE
- Direttiva CEM 2014/30/UE
- RoHS 2011/65/UE
- Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE
- IEC 62321:2008
- 2006/95/UE (per il caricabatterie)

Produttore

imtech GmbH & Co. KG
Procuratore: Ivica Matajca
Auf Stocken 18 - D-78073 Bad Dürkheim
www.imtech-drehteile.eu - info@imtech-drehteile.eu



Richiesta di Assistenza per iMatJet®

www.imatjet.com

info@imatjet.com

Tel. +49 7726-9389 22



2. Edizione aggiornata a gennaio 2023 © imtech GmbH & Co.KG

Con riserva di errori di stampa e composizione. La copia e la traduzione, nonché qualsiasi altro utilizzo commerciale (anche di estratti, in formato cartaceo o elettronico), sono autorizzate unicamente con il previo consenso per iscritto dell'azienda. Il presente manuale d'uso è stato prodotto in collaborazione con JE-Control www.jecontrol.com.

L'azienda non si assume alcuna responsabilità per il contenuto e la completezza.



Αγαπητή Πελάτισσα, αγαπητέ Πελάτη,

οι πληροφορίες που παρέχονται εδώ θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε, να χειριστείτε και, αν χρειαστεί, να απορρίψετε το iMatJet® με ασφαλής και προβλεπόμενο τρόπο. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος του προϊόντος. Διαβάστε τις προσεκτικά. Φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Μεταβιβάστε τις οδηγίες χρήσης κατά την παράδοση της συσκευής σε τρίτους.

Λάβετε υπόψη τα σχέδια των σελίδων 118 έως 120 για ευκολότερη κατανόηση.

Αυτές οι οδηγίες δεν χρησιμεύουν για την επισκευή του iMatJet®. Οι επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένα άτομα του τεχνικού αντιπροσώπου ή του κατασκευαστή.

Όλα τα άτομα τα οποία χρησιμοποιούν, συντηρούν ή καθαρίζουν αυτό το iMatJet® πρέπει να έχουν εξοικειωθεί και κατανοήσει πλήρως το περιεχόμενο και τη σημασία αυτών των οδηγιών χρήσης.

Αν έχετε ερωτήσεις ή για οποιαδήποτε εργασία που σχετίζεται με την ασφάλεια, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το σέρβις μας. Επισκεφτείτε τον ιστότοπο www.imatjet.com για περισσότερες πληροφορίες.

Όλες οι πληροφορίες σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αφορούν τη συναρμολόγηση, την τεχνολογία και τη φροντίδα.

Λάβετε υπόψη αυτές τις πληροφορίες, καθώς πολλές αφορούν την ασφάλεια – τυχόν παράβλεψη τους ενδέχεται, κατά περίπτωση, να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα και οικονομικές ζημιές

Επισκεφτείτε επίσης τον ιστότοπο www.imatjet.com

Θα χαρούμε να μας επισκεφτείτε ηλεκτρονικά. Στα κανάλια μας στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης είναι πάντοτε διαθέσιμες νέες πληροφορίες τις οποίες μπορείτε, ευχαρίστως, να ανταλλάσετε μεταξύ σας.



Πίνακας Περιεχομένων

Γενικές οδηγίες	
Πριν από την πρώτη διαδρομή	
Πριν από την πρώτη διαδρομή	
Οδηγίες συναρμολόγησης	
Προοριζόμενη χρήση	
Καταλληλότητα των χρηστών	
Στρώμα αέρα και τηλεχειριστήριο	
Οδηγίες για τα ηλεκτρονικά και τις μπαταρίες	
Φροντίδα για το iMatJet® σας	
Φθορά και εγγύηση	
Καθαρισμός και αντικατάσταση ανταλλακτικών	
Απόρριψη. Απαγόρευση συντονισμού	
Μεταφορά και αποστολή	
Περιεχόμενο παράδοσης. Δήλωση συμμόρφωσης	
Παράπονα. Επικοινωνία	
Επεξηγηματικές εικόνες	

Σελίδα

60
60
61
61
62
62
62
63
64
64
65
66
66
67
67
118-120

Πριν από την πρώτη διαδρομή

Πριν θέσετε το iMatJet® σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά όλες τις πληροφορίες, τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Λάβετε επίσης υπόψη τις οδηγίες χρήσης για τα μεμονωμένα εξαρτήματα που συνοδεύουν το iMatJet®.



Αν έχετε απορίες μετά την ανάγνωση των πληροφοριών, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το σέρβις μας.

Επιθεωρήστε αν όλα τα δομικά μέρη περιλαμβάνονται στη συσκευασία, ανατρέξτε στην ενότητα «Περιεχόμενο παράδοσης» στη [σελίδα 67](#).

❶ Βεβαιωθείτε ότι έχετε φορτίσει πλήρως όλες τις μπαταρίες, [βλέπε σελίδα 63](#).

❷ Θα πρέπει να είστε δύο για τη συναρμολόγηση.

❸ Εξασκηθείτε στο χειρισμό και την οδήγηση του iMatJet® σε βάθος νερού τουλάχιστον 50 cm, σε ένα ήσυχο και ασφαλές μέρος.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Ποτέ μην οδηγείτε με ακουστικά ή μην πραγματοποιείτε τηλεφωνικές κλήσεις κατά την οδήγηση. Πάρτε μαζί σας ένα κινητό τηλέφωνο στη βόλτα σας, ώστε να μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια κλήση έκτακτης ανάγκης, αν είναι απαραίτητο.

Ποτέ μην οδηγείτε αν δεν είστε σε θέση να ελέγξετε απολύτως την οδηγική σας ικανότητα (π.χ. λόγω κατανάλωσης αλκοόλ ή χρήσης άλλων ναρκωτικών ουσιών).



Ποτέ μην απομακρύνετε πιο μακριά από την ακτή από όσο μπορείτε να κολυμπήσετε. Ποτέ μην υπερεκτιμάτε τις δεξιότητές σας όταν σερφάρετε στα κύματα.

Λάβετε υπόψη πριν από κάθε διαδρομή

- 1 Πριν χρησιμοποιήσετε το iMatJet® σε δημόσια ύδατα, ενημερωθείτε σχετικά με τους τοπικούς ισχύοντες κανόνες και τις διατάξεις ναυσιπλοΐας.
- 2 Το iMatJet® είναι μια συσκευή θαλάσσιων σπορ και η χρήση του επιτρέπεται μόνο από κολυμβητές. Πρέπει να απομακρύνετε μόνο σε απόσταση την οποία μπορείτε να καλύψετε πάλι κολυμπώντας.
- 3 Το ρεύμα, η άμπωτη και η παλίρροια καθώς και ο άνεμος πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τον προγραμματισμό της πλοήγησης. Ενημερωθείτε εκ των προτέρων για τις συνθήκες.

Ελέγξτε πριν από κάθε διαδρομή:

1 Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης των μπαταριών (για τη μονάδα μετάδοσης κίνησης [20], το τηλεχειριστήριο [17] και το Powerbank [16] για την παρεχόμενη αντλία υψηλής πίεσης). Για τη φόρτιση [βλέπε σελίδα 63](#).

2 Ελέγξτε ότι μπαταρίες είναι τοποθετημένες σωστά.

3 Βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι τα παρεμβύσματα [25] είναι στεγανά, δεν έχουν φθορές και είναι πολύ καθαρά! Διαφορετικά, το νερό θα μπορούσε να διεισδύσει και να καταστρέψει ολοσχερώς το ηλεκτρονικό κύκλωμα. Η συσκευασία περιλαμβάνει 4 ανταλλακτικά παρεμβύσματα.



4 Ελέγξτε το περίβλημα και το προστατευτικό πλέγμα [31] για ζημιές και ξένα σώματα.

5 Ελέγξτε το καλώδιο της κεραίας [19].

6 Ελέγξτε τις βαλβίδες [6] του στρώματος, καθώς και τη στεγανότητα του στρώματος αέρα.

Και μετά από κάθε διαδρομή...

- Απομακρύνετε τυχόν ξένα σώματα, ειδικά από το προστατευτικό πλέγμα. [βλέπε σελίδα 65](#).
- Αν ήσασταν σε θαλασσινό νερό με το iMatJet®, ξεπλύνετε το στρώμα με καθαρό νερό.

Μπορείτε να βρείτε οδηγίες βίντεο σχετικά με τον τρόπο συναρμολόγησης του iMatJet® στη διεύθυνση: www.imatjet.com

Συναρμολόγηση: Φούσκωμα του στρώματος αέρα

1 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της ηλεκτρικής αντλίας «Electric Air Pump *INFLATE* and *DEFLATE*» πριν από το φούσκωμα. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο Powerbank (φορητή συσκευή φόρτισης) [16] για την τροφοδοσία ρεύματος της αντλίας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης!

2 Απλώστε εντελώς το στρώμα αέρα [1] και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα από κάτω. Τοποθετήστε το στρώμα αέρα με την μπλε πλευρά, τον κάτω θάλαμο, προς τα πάνω.

3 Ανοίξτε την καλύπτρα [8] στις βαλβίδες, περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα (αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού). Ελέγξτε αν η βαλβίδα [6] βρίσκεται στην κλειστή θέση. Μπορείτε να αλλάξετε τη θέση πιέζοντας προς τα μέσα και γυρίζοντας.

4 Εισάγετε την αντλία [14] στη βαλβίδα [6] και περιστρέψτε τον προσαρμογέα [15] δεξιόστροφα (κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού). Χρησιμοποιώντας την αντλία, φουσκώστε τον κάτω θάλαμο σε πίεση περ. **0,103 bar**. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει διεισδύσει βρωμιά στην καλύπτρα [8] και ότι το κορδόνι ασφαλείας [7] είναι συνδεδεμένο με τη βαλβίδα.

5 Γυρίστε το στρώμα αέρα με την μπλε πλευρά προς τα κάτω και επαναλάβετε τη διαδικασία φουσκώματος με την αντλία στο μεσαίο και στον επάνω θάλαμο. Η πίεση για το μεσαίο και τον επάνω θάλαμο πρέπει να ανέρχεται, το μέγιστο, σε περ. **0,069 bar**.

Αποσυναρμολόγηση: Ξεφούσκωμα του στρώματος αέρα

1 Αφήστε το iMatJet® να στεγνώσει.

2 Ξεφουσκώστε (με χρήση της βαλβίδας DEFLATE της αντλίας), ξεκινώντας από τον επάνω θάλαμο, όσο το δυνατόν περισσότερο, για εύκολη αναδιπλωση.

3 Διπλώστε και αποθηκεύστε το στρώμα.

Συναρμολόγηση της μονάδας μετάδοσης κίνησης

1 Αφαιρέστε τους δύο κινητήρες [20] χωρίς τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες [23] από το τρόλεϊ [11] και τοποθετήστε τα στην πλάκα στερέωσης [9]. Ασφαλίστε τα δυο μοτεράκια με το παρεχόμενο δέσιμο [28]. Βεβαιωθείτε ότι δεν μετακινούνται από τη θέση τους.

2 Ασφαλίστε το καλώδιο σύνδεσης [21] που βρίσκεται ανάμεσα στις δύο μονάδες μετάδοσης κίνησης με το στερεωτικό καλωδίου [10] στον κάτω θάλαμο.

3 Ελέγξτε τα παρεμβύσματα [25], προτού εισαγάγετε τις μπαταρίες [23] στη θήκη υποδοχής [22] της μονάδας μετάδοσης κίνησης. Τα παρεμβύσματα πρέπει να είναι καθαρά έτσι ώστε το νερό να μην μπορεί να διεισδύσει.

4 Αφαιρέστε τα προστατευτικά καλύμματα [27] από τις επαφές [26] των μπαταριών. Τοποθετήστε τις μπαταρίες [23] στη σωστή θέση στη μονάδα μετάδοσης κίνησης. Προσέξτε ώστε να τοποθετηθούν σωστά. Ασφαλίστε τις μπαταρίες με τα 4 αντίστοιχα κλιπ ασφάλισης [24].

5 Τέλος, τοποθετήστε το καλώδιο κεραίας [19] στη στερεωτική ταινία (σκρατς) [5] στην αριστερή εσωτερική πλευρά του στρώματος αέρα.

6 Ενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο [17] και ελέγξτε την ασύρματη σύνδεση. Εάν στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται η ένδειξη "CONNECTED", το τηλεχειριστήριο έχει συνδεθεί με τον κινητήρα. Διαβάστε τις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης του τηλεχειριστηρίου.

Με τη βοήθεια δύο ατόμων, γυρίστε το συναρμολογημένο iMatJet® χωρίς να το βάλετε κάτω και φερέτε το σε βάθος νερού τουλάχιστον 50 cm.

Το iMatJet® είναι τώρα έτοιμο για τον «απόπλου»!



Προοριζόμενη χρήση

Το iMatJet® χρησιμεύει ως μέσο μετακίνησης στο νερό για ατομική χρήση. Είναι δυνατή η επιβίβαση ενός επιπλέον ατόμου, εφόσον τηρείται το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος (έως 100 kg, το μέγιστο, στο νερό). Χρησιμοποιήστε το iMatJet® μόνο κατά τον τρόπο που περιγράφεται και για το καθοριζόμενο πεδίο εφαρμογής. Η προοριζόμενη χρήση περιλαμβάνει επίσης τη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Η πλημμελής φροντίδα και συντήρηση μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα με σοβαρούς τραυματισμούς.



Διαστάσεις και βάρος

- iMatJet® συναρμολογημένο: 220 x 110 x 150 cm
- Συνολικό βάρος, πλήρες: 40 kg
- Εργοστασιακό βάρος του iMatJet®: 24 kg

Για τη συναρμολόγηση του iMatJet® συνιστάται να βοηθούν δύο άτομα.



Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν μόνο για το iMatJet® για το οποίο εκδόθηκαν οι συγκεκριμένες οδηγίες.

Τεχνικά στοιχεία

- Η ταχύτητα του iMatJet® είναι περίπου 3 κόμβοι (5,6 km/h).
- Ανάλογα με το στυλ οδήγησης, ο χρόνος λειτουργίας είναι τουλάχιστον 1,5 ώρες.
- Συνιστώμενο βάθος νερού: τουλάχιστον 50 cm.

Καταλληλότητα των χρηστών

Διαβάστε διεξοδικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τηρήστε τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τις προειδοποιήσεις.



Προϋπόθεση αποτελεί ότι οι χρήστες έχουν βασικές και επαρκείς γνώσεις σχετικά με το πώς να χρησιμοποιούν εξοπλισμό θαλάσσιων σπορ.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με σωματική, αισθητηριακή ή πνευματική αναπηρία, εφόσον υπάρχει καθοδήγηση και επίβλεψη.

Η συσκευή αυτή ενδείκνυται μόνο για κολυμβητές.



Σύνθετη τεχνολογία

Λόγω της περιπλοκότητας της τεχνολογίας, εδώ περιγράφονται μόνο τα πιο σημαντικά σημεία.

Αν έχετε απορίες σχετικά με τις ειδικές λεπτομέρειες των εξαρτημάτων που χρησιμοποιούνται, λάβετε υπόψη τις πληροφορίες των αντίστοιχων κατασκευαστών.

Για απορίες ή διευκρινήσεις, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας ή το σέρβις μας

info@imatjet.com

www.imatjet.com

Το στρώμα αέρα

Το στρώμα αέρα iMatJet® [1] είναι εξοπλισμένο με 3 λαβές μεταφοράς / κρατήματος [2] και 2 υποδοχές μπουκαλιών [4]. Τα τρία κλεισίματα τύπου μπαγιονέτ [6] διασφαλίζουν ότι ο αέρας δεν μπορεί να διαφύγει από τις βαλβίδες.

Το iMatJet® αποτελείται από 3 θαλάμους αέρα. Το στρώμα γεμίζει με αέρα με την ηλεκτρική αντλία αέρα [14] που περιλαμβάνεται στη συσκευασία (βλέπε σχετικά [επίπεδο 61](#)).

Βεβαιωθείτε ότι στο στρώμα αέρα δεν εφαρμόζονται δυνάμεις από αιχμηρά αντικείμενα. Διαφορετικά, το iMatJet® μπορεί να χάσει την ικανότητα πλεύσης. Περιλαμβάνεται κιτ επισκευής για μικροεπισκευές.



Το τηλεχειριστήριο

Το επαναφορτιζόμενο τηλεχειριστήριο [17] σχεδιάστηκε αποκλειστικά για το iMatJet®. Μια στερεωτική ταινία (με σκρατς) [5] στο επάνω μέρος του στρώματος αέρα κάτω από το δεξιό στήριγμα του χεριού, σάς παρέχει τη δυνατότητα να στερεώσετε το τηλεχειριστήριο στο iMatJet® έτσι ώστε να μπορείτε να το κρατάτε πάντοτε στο χέρι σας.

Έχετε τη δυνατότητα να δείτε το τρέχον επίπεδο μπαταρίας του iMatJet πάνω στο τηλεχειριστήριο. Ένα ηχητικό σήμα και ένα συμβουλευτικό κείμενο στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου [18] θα σας ενημερώσουν εγκαίρως όταν είναι ώρα να επιστρέψετε στην ακτή.

Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας είναι περίπου 8 ώρες, ο χρόνος φόρτισης, περίπου 2 ώρες. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

Οδηγίες για το ηλεκτρονικό κύκλωμα

Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του iMatJet® έχουν σχεδιαστεί και εγκριθεί αποκλειστικά για χρήση από την εταιρεία ipitech GmbH & Co. KG.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για οποιοδήποτε άλλο σκοπό. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε προϊόντα από ανταγωνιστές ή για εμπορικούς σκοπούς.



Μπαταρίες για τη μονάδα μετάδοσης κίνησης

Το iMatJet® λειτουργεί με μπαταρίες [23] ιόντων λιθίου. Οι μπαταρίες διαθέτουν ενσωματωμένο σύστημα διαχείρισης μπαταριών (BMS), το οποίο αποτρέπει βραχυκύκλωμα. Επειδή το λίθιο είναι ένα πολύ αντιδραστικό και εύφλεκτο μέταλλο, συνιστάται προσοχή. Οι μπαταρίες μπορούν να καταστραφούν λόγω ακατάλληλου χειρισμού.

Είναι διαθέσιμοι τρεις διαφορετικοί φορτιστές για τη φόρτιση των μπαταριών

Ⓐ 2 Φορτιστές για τις μπαταρίες των μοτέρ

Διάρκεια λειτουργίας τουλάχιστον 1,5 h
Χρόνος φόρτισης περ. 6 h



Φορτιστής για μπαταρίες κινητήριων



Ⓑ 1 Καλώδιο φόρτισης USB για το τηλεχειριστήριο

Διάρκεια λειτουργίας περ. 6 h
Χρόνος φόρτισης περ. 2 h



Καλώδιο φόρτισης USB για τηλεχειριστήριο



Ⓒ 1 Φορτιστής για την μπαταρία της αντλίας (παρεχόμενο Powerbank)

Χρόνος φόρτισης περ. 3 h



Φορτιστής για Powerbank



Οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες

● Προστατέψτε τις μπαταρίες [23] της μονάδας μετάδοσης κίνησης [20] με τα προστατευτικά καλύμματα [27] από πιθανό βραχυκύκλωμα.

● Κατά τη φόρτιση των μπαταριών, μείνετε κοντά. Πριν φορτίσετε τις μπαταρίες, διαβάστε τις υποδείξεις που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης για τον αντίστοιχο φορτιστή.

● Χρησιμοποιείτε τον αντίστοιχο φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους και μην τον καλύπτετε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος ή πυρκαγιάς λόγω υπερθέρμανσης.

● Κατά τον καθαρισμό του φορτιστή, να αποσυνδέετε πάντοτε το βύσμα από την πρίζα προηγουμένως, διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

● Παρά το σταθερό περιβλήμα, οι μπαταρίες δεν πρέπει να ρίπτονται από μεγάλο ύψος. Ελέγξτε τις μπαταρίες για τυχόν ζημιές μετά από πτώση.

● Μην αφήνετε τις μπαταρίες στον ήλιο.

Ποτέ μην σβήνετε την πυρκαγιά λιθίου με νερό, διαφορετικά ενδέχεται να αναπτυχθούν επικίνδυνα αέρια. Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα κατηγορίας D, καθώς είναι εγκεκριμένος για πυρκαγιές μετάλλων.



Οι φορτιστές προορίζονται αποκλειστικά για τον αντίστοιχο τύπο μπαταρίας! Χρησιμοποιήστε μόνο το φορτιστή που παρέχεται ή κάποιον τον οποίο έχουμε εγκρίνει, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

Φροντίδα για το iMatJet® σας

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού (π.χ. που περιέχουν ακετόνη). Στην ιδανική περίπτωση, χρησιμοποιήστε μόνο καθαρό νερό για τον καθαρισμό.

Όταν φροντίζετε και καθαρίζετε το iMatJet® σας, μεριμνήστε για την προστασία του περιβάλλοντος. Επομένως, αν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε βιοδιασπώμενα μέσα καθαρισμού για την φροντίδα και τον καθαρισμό.

● Η μονάδα μετάδοσης κίνησης [20] μπορεί να καθαριστεί μόνο, εφόσον είναι εγκατεστημένες οι μπαταρίες [23]. Ο καθαρισμός ή ο ψεκασμός επιτρέπεται μόνο χωρίς πίεση.



● Η συντήρηση και ο καθαρισμός γυμνών αγώνιμων μερών επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.

● Χρησιμοποιήστε τα προστατευτικά καλύμματα [27], για να προστατέψετε τις επαφές [26].

● Ο καθαρισμός των μπαταριών [23] πρέπει να πραγματοποιείται μόνο με στεγνό πανί.

Το πακέτο για το iMatJet® περιλαμβάνει τα ακόλουθα για απλές εργασίες συντήρησης και επισκευής:

- 2 Ανταλλακτικά παρεμβύσματα [25]. Αλλάξτε τουλάχιστον μία (1) φορά το χρόνο, ιδανικά στην αρχή της σεζόν

● Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασίες στο iMatJet®, αφαιρέστε τις μπαταρίες [23]. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.



● Κατά τον καθαρισμό των μπαταριών, προσέχετε να μην αγγίζετε τις επαφές, [26] για να μην γίνει σύνδεση. Σε περίπτωση που είναι υπό τάση, θα μπορούσαν να σας τραυματίσουν ή/και να καταστρέψουν την μπαταρία.

● Δεν επιτρέπονται συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, καθώς μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο ηλεκτρονικό κύκλωμα.

● Αποφύγετε την καταστροφή καλωδίων και ηλεκτρικών εξαρτημάτων. Αν συμβεί αυτό, το iMatJet® δεν πρέπει να τεθεί πλέον σε λειτουργία μέχρι να ελεγχθεί από εκπαιδευμένο προσωπικό.

● Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα του iMatJet® μόνο με γνήσια ανταλλακτικά ή με εκείνα που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, οι αξιώσεις καταβολής εγγύησης παύουν να ισχύουν.

Τα παρεμβύσματα είναι πολύ σημαντικά!



Βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι τα παρεμβύσματα [25] είναι στεγανά, δεν έχουν φθορές και είναι πολύ καθαρά!

Διαφορετικά, το νερό θα μπορούσε να διεισδύσει και να καταστρέψει ολοσχερώς το ηλεκτρονικό κύκλωμα.

Φθορά και εγγύηση

Όπως όλα τα μηχανικά εξαρτήματα, το iMatJet® εκτίθεται σε φθορά και υψηλή καταπόνηση. Τα διάφορα υλικά και τα εξαρτήματα ενδέχεται να αντιδράσουν διαφορετικά στη φθορά και την εξάντληση λόγω της καταπόνησης.

Σχισίματα, κοψίματα ή αποχρωματισμοί κάθε είδους σε περιοχές υψηλής απαιτησης υποδηλώνουν τη λήξη της διάρκειας ζωής του εξαρτήματος. Ακολουθως, το εξάρτημα θα πρέπει να αντικατασταθεί.

Λάβετε υπόψη ότι το προστατευτικό πλέγμα, ο έλικας και το παρέμβυσμα υπόκεινται σε αυξημένη φθορά.

Αυτή η αυξημένη φθορά δεν συνιστά υλικό ελάττωμα και, ως εκ τούτου, δεν υπόκειται σε εγγύηση.

Οι μπαταρίες υπόκεινται επίσης σε γήρανση και, ως εκ τούτου, είναι αναλώσιμα εξαρτήματα.

Λάβετε υπόψη ότι οι μπαταρίες χάνουν την αυτονομία τους, ανάλογα με την ηλικία και τη διάρκεια χρήσης.

Λάβετε αυτό υπόψη κατά τον προγραμματισμό των διαδρομών σας και αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούριες, αν χρειάζεται.

Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες σχετικά με την αλλαγή ή την αντικατάσταση των μπαταριών από τον αντιπρόσωπό σας ή το σέρβις μας.

Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε: www.imatjet.com

Καθαρισμός της μονάδας μετάδοσης κίνησης και του προστατευτικού πλέγματος



Πριν από τον καθαρισμό των δύο μπαταριών [23] αφαιρέστε τις από τη μονάδα μετάδοσης κίνησης [20] για να αποφύγετε τραυματισμούς που προκαλούνται από τον έλικα [33].

❶ Για να μπορέσετε να ελευθερώσετε το προστατευτικό κάλυμμα του πλέγματος [30], πατήστε δύο τρεις φορές τις τρεις γλωττίδες ασφάλισης [29] της πίσω, μεγαλύτερης διαμέτρου έτσι ώστε οι γλωττίδες ασφάλισης να ανοίξουν.

❷ Τώρα τα ξένα σώματα όπως φύκια, λάσπη κτλ. μπορούν να αφαιρεθούν με τοιμπιδάκι ή μικρές πέννες επίπεδης μύτης.

❸ Κατά τον καθαρισμό προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στον έλικα [33] και στον κινητήριο άξονα [35].

❹ Όταν έχετε ολοκληρώσει, τοποθετήστε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα του πλέγματος [30] και κουμπώστε τις γλωττίδες ασφάλισης [29].

Αν υπάρχουν ξένα σώματα πίσω από τον έλικα [33] ή στο προστατευτικό πλέγμα [31] που βρίσκεται από πίσω, ακολουθήστε τα βήματα που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Αντικατάσταση του έλικα» παρακάτω για να προσεγγίσετε αυτά τα σημεία.

Μετά τον καθαρισμό...

Βεβαιωθείτε ότι οι 3 γλωττίδες ασφάλισης έχουν κουμπώσει 100% για να αποφύγετε τραυματισμούς από τον έλικα.



Προστατέψτε τα χέρια σας με γάντι ή χοντρό πανί. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν κοψίματα ή τραυματισμοί στο δέρμα σας.



Λάβετε υπόψη τις εικόνες στο πίσω μέρος των οδηγιών χρήσης.

Στον ιστότοπο www.imatjet.com θα βρείτε εκπαιδευτικά βίντεο.

Προφυλάξεις - οδηγίες ασφαλείας



- Όταν το iMatJet δεν κινείται, είναι σημαντικό να αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τον κινητήρα: Πρέπει να διασφαλίσετε ότι η προπέλα δεν θα προκαλέσει ζημιά σε αντικείμενα ή ανθρώπους.
- Η προστατευτική σχάρα πρέπει πάντα να τοποθετείται με ασφάλεια και σταθερότητα πάνω στον κινητήρα! Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την προπέλα υψηλής ισχύος.
- Όταν το iMatJet είναι σε λειτουργία και στο νερό, σημειώστε ότι: Πρέπει να είστε σίγουροι ότι δεν υπάρχουν άτομα σε κοντινή απόσταση. Κανένα άτομο δεν θα πρέπει να επιχειρήσει να ανέβει στο iMatJet κατά τη λειτουργία του.
- Δεν πρέπει να βουτάτε κάτω από το iMatJet. Παρά την ύπαρξη της προστατευτικής σχάρας, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εάν τα άτομα με μακρύ μαλλί βρίσκονται κοντά στις εν κινήσει προπέλες.
- Εάν προκύψει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση επειδή τα άτομα στο νερό πλησιάζουν το iMatJet®: Απενεργοποιήστε τη λειτουργία του αμέσως πατώντας το κουμπί στο τηλεχειριστήριο.



Απαγόρευση συντονισμού

Μην προβαίνετε σε τεχνικές αλλαγές στο iMatJet® σας. Κάθε χειραγώγηση για αύξηση της απόδοσης ή της ταχύτητας ενδέχεται να έχει σοβαρές συνέπειες για εσάς τόσο νομικής φύσης όσο και για την ασφάλειά σας.



Πιθανές νομικές συνέπειες:

- Από πλευράς κατασκευαστή, αίρεται κάθε ευθύνη και κάλυψη εγγύησης.
- Δεν πρέπει να αποκλείονται ποινικές κυρώσεις. Για παράδειγμα, μπορεί να ισχύσει το αδίκημα της πρόκλησης σωματικής βλάβης από αμέλεια.

Πιθανές τεχνικές συνέπειες:

- Οι τεχνικές αλλαγές επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία και μπορούν να προκαλέσουν ελαττώματα ή θραύση των εξαρτημάτων.
- Ο κινητήρας και οι μπαταρίες υπερφορτώνονται και υπερθερμαίνονται. Συνέπεια: ανεπανόρθωτη ζημία και κίνδυνος πυρκαγιάς.

Απόρριψη και ανακύκλωση

Ως καταναλωτής, είστε νομικά υποχρεωμένος να απορρίψετε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές με τον κατάλληλο τρόπο. Το ίδιο ισχύει και για τους συσσωρευτές / τις μπαταρίες.



Τα περιφερειακά κέντρα ανακύκλωσης χρησιμεύουν ως το πρώτο σημείο περισυλλογής. Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του iMatJet® δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά απόβλητα. Οι μπαταρίες iMatJet® πρέπει να αντιμετωπίζονται ως επικίνδυνα προϊόντα και επομένως υπόκεινται σε ειδικές απαιτήσεις σήμανσης.

Οι μπαταρίες πρέπει υποχρεωτικά να απορριφθούν από τον πωλητή ή τον κατασκευαστή.

Επικοινωνήστε μαζί μας μέσω e-mail στο info@imatjet.com με το αίτημά σας. Παρακαλούμε αναφέρετε επίσης τον αριθμό προϊόντος.

Όταν αφαιρέσει τις μπαταρίες [23] από τη μονάδα μετάδοσης κίνησης [20], γίνεται ορατή στη μια πλευρά η πιακάδα τύπου, στην οποία βρίσκεται ο αριθμός προϊόντος.

Μεταφορά

Πριν από τη μεταφορά, αφαιρέστε τις μπαταρίες του iMatJet®.



Με το αυτοκίνητο ή το τρένο

Μεταφέρετε το iMatJet® σας στο τροχήλατο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης [11].

Πριν από τη μεταφορά, αφαιρέστε τις μπαταρίες [23] για τη μονάδα μετάδοσης κίνησης [20] και ασφαλίστε τις επαφές [26] με τα προστατευτικά καλύμματα [27].

Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θέση τους, έχοντας το iMatJet® στο τροχήλατο. Αποθηκεύστε το τροχήλατο με ασφάλεια στο αυτοκίνητο σας ή το τρένο.

Με το αεροπλάνο

Συσκευάστε προσεκτικά το iMatJet® στο τροχήλατο [11] για να αποφύγετε βλάβες κατά τη μεταφορά.



Όταν μεταφέρονται αεροπορικώς, οι μπαταρίες για τη μονάδα κίνησης πρέπει να μεταφέρονται ως επικίνδυνα εμπορεύματα.

Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να φέρουν ειδική σήμανση. Ρωτήστε την αεροπορική σας εταιρεία σχετικά με αυτό, καθώς και για τους κανονισμούς για τη μεταφορά αθλητικού εξοπλισμού.

Αποστολή των μπαταριών

Ποτέ μην διενεργείτε αποστολή των μπαταριών [23] ως ιδιώτες, επειδή ανήκουν στην κατηγορία των επικίνδυνων εμπορευμάτων.



Δεδομένου ότι οι μπαταρίες, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορούν να θερμανθούν ή να αναφλεγούν, αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο μέσω του ειδικού αντιπροσώπου σας. Για τυχόν απορίες απευθυνθείτε στο σέρβις μας.

Περιεχόμενο συσκευασίας

Επιθεωρήστε αν όλα τα δομικά μέρη περιλαμβάνονται στη συσκευασία:

- 2 υδατοστεγείς μονάδες μετάδοσης κίνησης
 - με 2 ισχυρά μοτέρ 24 Volt
- 2 μπαταρίες, κάθε μία 20 ah
 - συμπεριλαμβανομένων 2 συσκευών φόρτισης
- Στρώμα αέρα 3 θαλάμων iMatJet®
- Τροχήλατο iMatJet®
- Αντλία υψηλής πίεσης με λειτουργία φουσκώματος (Inflate) και ξεφουσκώματος (Deflate)
- 1 Powerbank για την αντλία υψηλής πίεσης
- Τηλεχειριστήριο
 - με καλώδιο φόρτισης USB
- 2 ανταλλακτικά παρεμβύσματα
- Σετ επισκευής με μπάλωμα για το στρώμα αέρα
- Οδηγίες χρήσης σε 14 γλώσσες

Ελέγξτε την ικανότητα λειτουργίας του iMatJet® αμέσως μετά την παραλαβή.

Υποβολή παραπόνων

Αν το iMatJet® σας έχει κάποιο ελάττωμα, έχετε τη δυνατότητα ο πωλητής του iMatJet® να σας αποκαταστήσει αυτό το ελάττωμα ως μέρος της εγγύησης.

Όσο ακριβέστερα και συντομότερα μπορείτε να διαπιστώσετε και να περιγράψετε τα ελαττώματα, τόσο πιο αποτελεσματικά θα λάβετε βοήθεια.

Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΚ/ΕΕ

σύμφωνα με την ● Οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ

● Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 2014/30/ΕΕ



Προϊόν: Εξοπλισμός θαλάσσιων σπορ
Μάρκα: iMatJet®

Όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προοριζόμενη χρήση, το iMatJet® πληροί τις βασικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών:

- Οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42
- Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 2014/30/ΕΕ
- Περιορισμός στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (RoHS 2011/65)
- Οδηγία ασύρματου εξοπλισμού 2014/53/ΕΕ
- Διεθνές Πρότυπο IEC 62321:2008
- 2006/95/ΕΚ (για τη συσκευή φόρτισης)

Κατασκευαστής

imtech GmbH & Co. KG

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Ivica Mataija

Auf Stocken 18 - D-78073 Bad Dürrenheim

www.imtech-drehteile.eu - info@imtech-drehteile.eu

Επικοινωνία σέρβις για το iMatJet®

www.imatjet.com

info@imatjet.com

Tel. +49 7726-9389 22

2η έκδοση, τεύχος Ιανουάριος

2023 © [imtech GmbH & Co. KG](http://www.imtech-gmbh.com)

Με την επιφύλαξη λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

Η επανεκτύπωση και μετάφραση καθώς και οποιαδήποτε εμπορική χρήση (ακόμα και αποσπασματική, σε έντυπη ή ηλεκτρονική μορφή) επιτρέπεται μόνο με προηγούμενη γραπτή έγκριση.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης δημιουργήθηκαν σε συνεργασία με την JE-Control www.jecontrol.com.

Δεν αναλαμβάνεται ουδεμία ευθύνη για το περιεχόμενο και την πληρότητα.



Çok değerli müşterimiz,

bu belge içerisinde yer alan bilgiler iMatJet® şişme botunuzu emniyetli ve amacına uygun bir şekilde kullanmanız, kumanda etmeniz ve gerekli olması halinde imha etmeniz sırasında size yardımcı olması amacıyla sunulmuştur. Bu kullanım kılavuzu ürünün bir parçasıdır. Kılavuzu dikkatlice okuyun. Daha sonra başvurmak üzere muhafaza edin. Cihazı başka bir kullanıcıya teslim ederken kullanım kılavuzunu da cihaz ile birlikte teslim edin.

Bilgilerin daha kolay anlaşılması için sayfa 118 – 120 arasındaki çizimleri dikkatle inceleyin.

Bu kılavuz iMatJet® şişme botta onarım gerçekleştirmek amacıyla hazırlanmamıştır. Onarımlar mutlaka yetkili satış bayisinin veya üreticinin eğitimli personeli tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bu iMatJet® şişme botta onarım, bakım veya temizlik çalışmalarını gerçekleştirecek herkesin bu kullanım kılavuzunun içeriğini tam kapsamıyla öğrenmiş ve anlamış olması gerekir.

Sorularınız ve güvenlikle ilişkili tüm çalışmalar için lütfen satış bayinize veya Servis departmanımıza başvurun. Ayrıntılı bilgilere www.imatjet.com web sitesinden ulaşabilirsiniz.

Bu kullanım kılavuzunda yer alan tüm bilgiler yapısal, teknik ve bakımla ilişkili özellikler ile bağlantılıdır.

Büyük bölümü güvenlik açısından önemli olan bu bilgileri mutlaka dikkate alın. Aksi halde ağır yaralanmalar ve maddi hasarlar ile karşılaşmanız söz konusu olabilir.

Ayrıca web sitesini de mutlaka ziyaret edin: www.imatjet.com

Sayfamızı ziyaret etmenizden mutluluk duyarız. Sosyal medya kanallarımızda her zaman yeni bilgilere ulaşılabilir ve diğer kullanıcılar ile bilgi alışverişinde bulunabilirsiniz.



İçindekiler

Genel bilgiler	68
İlk kullanımdan önce	68
Her kullanımdan önce	69
Kurulum kılavuzu	69
Amacına uygun kullanım	70
Uygun kullanıcılar	70
Şişme bot ve uzaktan kumanda	70
Elektronik sistem ve aküler ile ilgili bilgiler	71
iMatJet® botunuzun bakımı	72
Aşınma ve garanti	72
Temizlik ve parça değişimi	73
İmha; değişiklik yapma yasağı	74
Nakliye ve gönderim	74
Teslimat kapsamı; Uygunluk beyanı	75
Şikayetler; İletişim	75
Açıklayıcı resimler	118-120

Sayfa

İlk kullanımdan önce

iMatJet® şişme botu kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunda yer alan tüm bilgileri, güvenlik uyarılarını ve uyarı notlarını okuyun. iMatJet® şişme botunuz ile birlikte teslim edilen diğer bileşenlerin kullanım kılavuzlarını da aynı şekilde dikkate alın.

Bilgileri okuduktan sonra sorularınız olursa satış bayinize veya Servis departmanımıza başvurun.

Tüm parçaların paket içerisinde mevcut olduğunu kontrol edin, bkz. "Teslimat kapsamı", [sayfa 75](#).

❶ Akülerin tam şarj olduklarından emin olun, [bkz. Sayfa 71](#).

❷ Kurulumu iki kişi gerçekleştirmeniz gerekir.

❸ iMatJet® şişme botunuz ile sakın ve güvenli bir yerde, en az 50 cm derinliğindeki suda kumanda ve sürüş alıştırmaları yapın.



Genel güvenlik uyarıları

Asla kulaklık ile gezintiye çıkmayın; gezinti sırasında telefonla konuşmayın. Acil durumlarda gerekli olması halinde yardım çağırabilmek için gezintiye çıkarken mutlaka cep telefonunuzu da yanınıza alın.

Sürüş kabiliyetlerinizi tümüyle kontrol edemediğiniz durumlarda (ör. alkol veya başka ilaç kullanımı) şişme bot ile gezintiye çıkmayın.



Kıydan mutlaka yüzebileceğiniz mesafe kadar açılın. Dalgalarla sörf yapmaya çalışmayın.

Her kullanımdan önce dikkat etmeniz gerekenler

- ❶ iMatJet® şişme botunuzu halka açık sularda kullanmadan önce lütfen yürürlükteki yerel denizcilik kuralları ve düzenlemeleri hakkında bilgi edinin.
- ❷ iMatJet® şişme bot bir su sporları ekipmanıdır ve bu nedenle sadece yüzmeye bilen kişiler tarafından kullanılmalıdır. Kullanıcılar kıyıda mutlaka tekrar geri yüzebilecekleri kadar bir mesafede açılmalıdır.
- ❸ Gezintiler planlanırken akıntılar, suların yükseldiği ve alçaldığı zamanlar ve rüzgar özellikleri dikkate alınmalıdır. Hava şartları ile ilgili olarak önceden bilgi edinin.

Her kullanımdan önce yapmanız gereken kontroller:

- ❶ Akülerin şarj seviyesini kontrol edin (tahrik ünitesi [20], uzaktan kumanda [17] ve ürünü birlikte teslim edilen yüksek basınçlı pompaya ait taşınabilir şarj cihazı [16] için). Şarj işlemi için bkz. Sayfa 71.
- ❷ Akülerin yerlerine sıkı şekilde oturduklarını kontrol edin.
- ❸ Contaların [25] yerlerine sıkıca oturmalarına ve ayrıca hasarsız ve çok temiz durumda olmalarına mutlaka dikkat edin! Aksi halde bota su girebilir ve elektronik sistemde büyük hasarlar meydana gelebilir. Paket içerisinde 4 adet yedek conta mevcuttur.



- ❹ Gövdede ve koruyucu ızgarada [31] hasar ve yabancı madde olup olmadığını kontrol edin.
- ❺ Anten kablosunu [19] kontrol edin.
- ❻ Şişme botun valflerini [6] ve sızdırmazlık durumunu kontrol edin.

Her kullanımdan sonra...

- Özellikle koruyucu ızgarada mevcut olabilecek tüm yabancı maddeleri temizleyin, bkz. Sayfa 73.
- iMatJet® ile tuzlu suda gezinti yaptıysanız botu duru su ile yıkayın.

Kurulum: Şişme botun şişirilmesi

- ❶ Pompa ile şişirme işleminden önce "Electric Air Pump INFLATE and DEFLATE" kullanım kılavuzunu okuyun. Pompaya güç beslemesi sağlamak için, ürün ile birlikte teslim edilen taşınabilir şarj cihazını [16] kullanın. Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun!
- ❷ Şişme botu [1] tümüyle açık yere koyun ve altında herhangi bir keskin cisim olmadığından emin olun. Şişme botu, mavi tarafı yani alt bölümü yukarı bakacak şekilde yere koyun.
- ❸ Sola doğru (saat yönünün tersine) çevirmek suretiyle valflerdeki kapak başlığını [8] açın. Valfin [6] kapalı konumda olup olmadığını kontrol edin. Bastırıp döndürülerek konum değişikliği yapılabilir.
- ❹ Pompayı [14] valfin [6] içine takın ve adaptörü [15] saat yönünde sağa doğru çevirin. Alt bölme pompa ile yaklaşık **0.103 bar** basınç uygulayarak şişirin. Kapak başlığında [8] kir bulunmamasına ve güvenlik kayışının [7] valfe bağlı durumda olmasına dikkat edin.
- ❺ Şişme botu mavi tarafı alta gelecek şekilde çevirin ve pompalama işlemi orta ve üst bölme için de tekrar edin. Orta ve üst bölme için uygulanacak maksimum basınç yaklaşık **0.069 bar** olmalıdır.

Sökme: Şişme botun havasının indirilmesi

- ❶ iMatJet® botu kurumaya bırakın.
- ❷ Pompayı mümkün olan en kolay şekilde katlayabilmek için havasını indirme (pompadaki DEFLATE valfini kullanın) işlemine üst bölmeden başlayın.
- ❸ Pompayı katlayarak toplayın ve muhafaza edeceğinize yere kaldırın.

Tahrik ünitesinin kurulması

- ❶ Şarj edilebilir bataryaları [23] olmayan her iki tahrik ünitesini [20] arabadan [11] çıkarın ve montaj plakasına [9] monte edin. Her iki tahrik ünitesini tahrik bağlantısı [28] ile sabitleyin. Tahrik ünitesinin dışarı çekilemediğinden emin olun.
- ❷ Her iki tahrik arasında bulunan bağlantı kablosunu [21] kablo sabitleme düzeneği [10] ile alt bölmeyle sabitleyin.
- ❸ Aküleri [23] tahrik ünitesi yuvasının [22] içine itmeden önce contaları [25] kontrol edin. İçeri su girmemesi için contaların temiz olması gerekir.
- ❹ Koruyucu kapakları [27] akülerin kontaklarından [26] çıkarın. Aküleri [23] tahrik ünitesindeki doğru pozisyonlarına itin. Bu sırada akülerin yerlerine sıkı şekilde oturmasına dikkat edin. Dörtlü emniyet klipsi [24] ile aküleri emniyete alın.
- ❺ Son olarak anten kablosunu [19], şişme botun sol iç tarafındaki cırt cırtlı sabitleme düzeneğine [5] sabitleyin.
- ❻ Uzaktan kumandayı [17] çalıştırın ve telsiz bağlantısını kontrol edin. Uzaktan kumanda ekranında "CONNECTED" (BAĞLANDI) yazısını görüyorsanız, uzaktan kumanda tahrik ünitesine bağlanmış demektir. Uzaktan kumandaya ait özel kullanım talimatlarına uyun.

Hazır duruma getirdiğiniz iMatJet® şişme botu iki kişi yere koymadan ters çevirin ve en az 50 cm derinliğindeki suyun üzerine getirin.

iMatJet® artık çalışmaya hazırdır!

iMatJet® şişme botun nasıl kurulacağını gösteren talimat videosunu şu adrese bulabilirsiniz: www.imatjet.com



Amacına uygun kullanım

iMatJet®, tek bir kişinin su üzerinde gezinmesini sağlayacak bir araç olarak tasarlanmıştır. Toplam ağırlığın (suda maksimum 100 kg) aşılması kaydıyla bota ikinci bir kişinin alınması mümkündür. iMatJet® botu sadece belirtilen kullanım amacına uygun olarak ve açıklanan şekilde kullanın. Bu kullanım kılavuzu içerisinde belirtilen kullanım ve onarım talimatlarına uygun hareket edilmesi de amacına uygun kullanım kapsamındadır.

Yeterince bakım ve onarım çalışmasının yapılmaması, ağır yaralanmalarla sonuçlanabilecek kazaların yaşanmasına neden olabilir.



Boyutlar ve ağırlıklar

- Kurulu durumdaki iMatJet®: 220 x 110 x 150 cm
- Komple toplam ağırlık: 40 kg
- Çalışmaya hazır iMatJet® ağırlığı: 24 kg

iMatJet® şişme botların iki kişi tarafından kurulması tavsiye edilir.



Bu kullanım kılavuzu sadece kılavuzun birlikte teslim edildiği iMatJet® bot için geçerlidir.

Teknik bilgiler

- iMatJet® şişme bot yaklaşık 3 knot (5,6 km/saat) hızındadır.
- Çalışma süresi, sürüş şekline göre değişmekle birlikte, en az 1,5 saattir.
- Tavsiye edilen su derinliği: en az 50 cm.

Uygun kullanıcılar

Bu kullanım kılavuzunu eksiksiz şekilde okuyun ve kılavuz içerisindeki güvenlik bilgilerini ve uyarı notlarını dikkate alın.



Kullanıcıların, su sporu araçlarını kullanmakla ilgili yeterli seviyede temel bilgiye sahip olmaları şarttır.

Bu bot, sürekli gözetim altında tutulmaları ve kendilerine gerekli talimatların verilmesi şartıyla fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Bu bot sadece yüzmeyen kişiler tarafından kullanıma uygundur.



Karmaşık teknoloji

Kullanılan teknolojinin karmaşık olması nedeniyle burada sadece en önemli noktalar açıklanmıştır.

Kullanılan bileşenlere ilişkin spesifik detaylar ile ilgili sorularınız için lütfen ilgili üretici tarafından sunulan kılavuzları ve bilgileri dikkate alın.

Sorularınız veya emin olmadığınız konular ile ilgili olarak lütfen satış bayinize veya Servis departmanımıza başvurun

info@imatjet.com

www.imatjet.com

Şişme bot

iMatJet® şişme bot [1] 3 adet tutma/taşıma yeri [2] ve 2 adet flanşlı tutucu [4] ile donatılmıştır. 3 adet bayonet kilit [6] ile valflerden dışarı hava kaçmaması garanti edilmiştir.

iMatJet® şişme bot 3 hava bölümünden oluşur. Bot, paket içerisinde yer alan elektrikli hava pompası [14] kullanılarak havayla doldurulur (bunun için bkz. Sayfa 69).

Şişme bota keskin cisimler ile kuvvet uygulanmamasına dikkat edin. Aksi halde iMatJet® su üzerinde yüzmeyi kaybedebilir. Ürün ile birlikte küçük düzeltmeler için kullanılacak bir onarım seti de teslim edilir.



Uzaktan kumanda

Şarj edilebilen uzaktan kumanda [17] iMatJet® için özel olarak geliştirilmiştir. Şişme botun üst tarafında, sağ kol dayama yerinin altında bulunan cırt cırtlı sabitleme düzeneği [5], uzaktan kumandayı iMatJet® üzerine sabitleyerek her zaman elinizin altında buldurmanıza olanak sağlar.

Mevcut iMatJet® şarj edilebilir batarya seviyesini uzaktan kumanda üzerinden okuyabilirsiniz. Kıyıya dönme zamanı geldiğinde, bir sinyal sesi ve uzaktan kumanda [18] ekranında bilgi metni ile anında bilgilendirilirsiniz.

Akünün çalışma süresi yaklaşık 8 saat, şarj süresi ise yaklaşık 2 saattir. Ayrıntılı bilgileri ürüne özel kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

Elektronik sistem ile ilgili bilgiler

iMatJet® botun elektrikli parçaları sadece imtech GmbH & Co. KG şirketi tarafından kullanılmak üzere tasarlanıp üretilmektedir ve sadece ilgili şirket tarafından kullanılmasına izin verilir.

Parçalar başka bir amaç doğrultusunda kullanılamaz. Bu parçaların ticari amaçlar doğrultusunda veya rakip firmalara ait ürünlerde kullanılmasına izin verilmez.

Akülerin şarj edilmesi için üç farklı şarj cihazı mevcuttur

A) Motor aküleri için
2 adet şarj cihazı

Çalışma süresi en az 1,5 saat
Şarj süresi yaklaşık 6 saat



Motor aküleri için şarj cihazı



B) Uzaktan kumanda için
1 USB şarj kablosu

Çalışma süresi yaklaşık 8 saat
Şarj süresi yaklaşık 2 saat



Uzaktan kumanda için USB kablosu



Tahrik ünitesi aküleri

iMatJet® bot, [23] lityum iyon bataryalardan oluşan aküler ile çalıştırılır. Akülerde, Batterie Management System (BMS) adı verilen ve kısa devre oluşmasını önleyen entegre bir akü yönetim sistemi mevcuttur. Lityum son derece reaktif ve kolayca alev alabilen bir metal olduğu için dikkatli olmanız önerilir. Gerekliği gibi kullanılmayan aküler tahrip olabilir.



Aküler ile ilgili güvenlik uyarıları

● Tahrik ünitesi [20] akülerini [23], koruyucu kapaklar [27] kullanarak olası bir kısa devre oluşumuna karşı emniyete alın.

● Aküler şarj olurken mutlaka yakınlarda olun. Aküleri şarj etmeye başlamadan önce ilgili şarj cihazına ait kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alın.

● İlgili şarj cihazını sadece kuru ortamlarda kullanın ve cihaz çalışırken üzerini örtmeyin. Aksi halde aşırı ısınma nedeniyle yangın veya kısa devre tehlikesi söz konusu olur.

● Şarj cihazını temizlemeden önce her zaman cihazın fişini prizden çekin; aksi halde elektrik çarpması tehlikesiyle karşı karşıya kalabilirsiniz.

● Akülerin gövdeleri son derece dayanıklıdır ancak yine de akülerin çok yüksekte aşağı düşmeleri mutlaka önlenmelidir. Düşen bir akünün hasar görüp görmediğini mutlaka kontrol edin.

● Aküleri güneşte bırakmayın.

Yanmakta olan bir lityum aküyü kesinlikle su ile söndürmeye çalışmayın, aksi halde tehlikeli gazlar açığa çıkabilir. Gerekli olması halinde, metal yangınlarında kullanıma uygun olan D sınıfı bir yangın söndürücü kullanın.



Şarj cihazları sadece ilgili akü tipiyle birlikte kullanım için uygundur! Şarj işlemi için sadece ürün ile birlikte teslim edilen ve tarafımızca onaylanmış olan şarj cihazını kullanın. Aksi halde yangın tehlikesi söz konusu olur.

iMatJet® botunuzun bakımı

Agresif (ör. aseton içerikli) temizlik maddeleri kullanmayın. Temizlik için en iyisi sadece duru su kullanmaktır.

iMatJet® botunuzun temizliği ve bakımı sırasında çevreyi korumaya özen gösterin. Bu nedenle temizlik ve bakım çalışmaları için mümkünse biyolojik olarak çözünebilen temizlik maddeleri kullanın.

- Tahrik ünitesi, [20] ancak akülerin [23] monte edilmiş olması halinde temizlenebilir. Temizlik veya su püskürtme mutlaka basınçsız şekilde gerçekleştirilmelidir.
- Açılmış olan ve elektrik gerilimi taşıyan parçalardaki temizlik ve bakım çalışmaları mutlaka eğitilmiş personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Korumucu kapaklar [27] kullanılarak kontakları [26] korumaya alın.
- Akü [23] temizliği sadece kuru bir bez ile yapılmalıdır.



● iMatJet® şişme botunuzdaki her türlü çalışmadan önce aküleri [23] çıkartın. Aksi halde yaralanma tehlikesi söz konusu olur.



● Aküleri temizlerken kontaklara [26] temas etmemeye ve kontakları kavramamaya dikkat edin. Kontaklarda elektrik gerilimi olması halinde yaralanabilir ve akünün tahrip olmasına neden olabilirsiniz.

● Elektronik sistemde hasara neden olabilecekleri için yüksek basınçlı temizlik cihazlarının kullanılması uygun değildir.

● Kabloların ve elektrikli parçaların hasar görmesini önleyin. Böyle bir durum oluşması halinde iMatJet® eğitilmiş bir personel tarafından kontrol edilinceye kadar kullanılmamalıdır.

● iMatJet® şişme botunuzun parçalarını sadece orijinal veya üretici tarafından onaylanmış olan yedek parçalarla değiştirin. Aksi halde garanti hakları geçerliliğini kaybedebilir.

Bakım ve onarım çalışmalarını kolayca gerçekleştirebilmeniz için iMatJet® paketinizde aşağıdakiler mevcuttur:

- 4 adet yedek conta [25]. Lütfen en az yılda 1 kez değiştirin. İdeal değişim zamanı sezon başlangıcıdır

Contalar çok önemlidir!

Contaların [25] yerlerine sıkıca oturmalarına ve ayrıca hasarsız ve çok temiz durumda olmalarına mutlaka dikkat edin!



Aksi halde bota su girebilir ve elektronik sistemde büyük hasarlar meydana gelebilir.

Aşınma ve garanti

iMatJet® şişme bot, tüm mekanik parçalarda olduğu gibi aşınmaya ve yüksek düzeyde zorlanmaya maruz kalır. Farklı malzemeler ve parçalar, bu zorlanmalar sonucunda oluşan aşınma ve yıpranmalara değişik tepkiler verebilir.

Yüksek zorlanmaya maruz kalan bölümlerdeki her türlü çatlak, yırtık veya renk değişimi, parçanın kullanım süresinin dolduğuna ve parçanın değiştirilmesi gerektiğine işaret eder.

Korumucu izgaranın, tahrik pervanesininve contanın daha fazla aşınmaya maruz kaldığını lütfen unutmayın.

Daha yüksek seviyede olan bu aşınmalar bir kusur değildir ve bu nedenle garanti hakkı doğurmaz.

Aküler de eskimeye maruz kalır ve bu nedenle aşınan parçalar kategorisindedir.

Akülerin eskime durumlarına ve kullanım sürelerine bağlı olarak performans kaybı yaşayabileceklerini lütfen göz önünde bulundurun.

Gezintilerinizi planlarken bu durumu dikkate alın ve gerekiyorsa aküleri yenileriyle değiştirin.

Akülerin değiştirilmesi ile ilgili bilgilere satış bayinizden veya Servis departmanımızdan ulaşabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgileri aşağıdaki adreste bulabilirsiniz:
www.imatjet.com

Tahrik ünitesinin ve koruyucu ızgaranın temizlenmesi



Temizliğe başlamadan önce her iki akü [23] de tahrik ünitesinden [20] çıkartılarak tahrik pervanesi [33] nedeniyle oluşabilecek yaralanmalar önlenmelidir.

❶ Koruyucu ızgara kapağını [30] sökmek için, arkadaki en büyük çaplı üç kilit mandalından ikisini veya üçüne [29] birlikte bastırarak kilit mandallarını yerlerinden çıkarın.

❷ Şimdi yosun veya çamur gibi yabancı maddeleri bir cımbız veya küçük bir yassı ağızlı pense ile çıkartabilirsiniz.

❸ Temizlik sırasında tahrik pervanesinin [33] ve tahrik milinin [35] hasar görmemesine dikkat edin.

❹ İşinizi bitirdiğinizde koruyucu ızgara kapağını [30] tekrar yerleştirin ve kilit mandallarını [29] yerlerine oturtun.

Tahrik pervanesinin [33] arkasında veya arkasında bulunan koruyucu ızgarada [31] yabancı maddeler mevcutsa bu alanlara ulaşabilmek için bir sonraki bölümde yer alan "Tahrik pervanesinin değiştirilmesi" kısmındaki adımları uygulayın.

Temizlikten sonra...

Tahrik pervanesi nedeniyle oluşabilecek yaralanmaları önlemek için, 3 kilit mandalının da yerlerine tam oturarak kilitlendiklerinden emin olun.



Eldiven giyerek veya kalın bir bez kullanarak ellerinizi koruyun. Aksi halde cilt yaralanmaları veya kesik yaraları söz konusu olabilir.



Kullanım kılavuzunun en alt bölümündeki resimleri dikkate alın.

Eğitici videolara www.imatjet.com web sayfasından ulaşabilirsiniz.

Precau Koruyucu önlemler - güvenlik talimatları



- iMatJet® hareket halinde değilken, **şari edilebilir bataryaların tahrik ünitesinden** çıkarılması gerekir: pervanesinin nesnelere veya kişilere zarar vermeyeceğinden emin olun.
- **Koruyucu ızgara** her zaman güvenli ve sıkı bir şekilde tahrik ünitesine monte edilmelidir! Aksi takdirde yüksek performanslı pervane hareketi nedeniyle yaralanma riski söz konusudur.
- iMatJet® çalışır durumdayken ve su üzerindeyken, aşağıdaki hususlara dikkat edin: Yakın çevrede **hiç kimsenin** bulunmadığından emin olun. iMatJet® çalışırken şamandıranın üzerine çıkmaya çalışmayın.
- iMatJet®'in altına asla dalmayın. Koruyucu ızgaraya rağmen, çalışan pervanelerin yakınında uzun saçlı kişiler bulunduğunda **yaralanma tehlikesi** vardır.
- Su içindeki kişilerin iMatJet®'e yaklaşması nedeniyle potansiyel olarak tehlikeli bir durum ortaya çıkarsa: **uzaktan kumanda** üzerindeki düğmeye basarak derhal kapatın.



Değişiklik yapma yasağı

iMatJet® şişme botunuzda herhangi bir teknik değişiklik yapmayın. Performansı veya hızı artırmak amacıyla yapılacak her türlü manipülasyon, sizin için ciddi güvenlik tehlikeleri ve ağır yasal sonuçlar doğurabilir.



Olası yasal sonuçlar:

- Üretici hiçbir sorumluluk veya garanti üstlenmez.
- Cezai yaptırımlara tabi tutulmanız kaçınılmazdır. Örneğin, hakkınızda ihmal sonucu fiziksel yaralanmaya neden olma suçu isnat edilebilir.

Olası teknik sonuçlar:

- Teknik değişiklikler ürünün fonksiyonlarını olumsuz etkileyerek arızaların meydana gelmesine veya parçaların kırılmasına neden olabilir.
- Motorda ve akülerde aşırı yüklenme ve ısınma meydana gelir. Sonuç: Onarılmayacak hasarlar ve yangın tehlikesi.

İmha ve geri dönüşüm

Kullanılmış elektronik cihazların usulüne uygun şekilde imha edilmesi tüketici olmanız sebebiyle yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır. Aynıısı aküler/bataryalar için de geçerlidir.



Bölgesel geri dönüşüm merkezleri, ilk başvurabileceğiniz kurumlar olarak hizmet vermektedir. iMatJet® şişme botun elektrikli parçaları diğer atıklar ile birlikte imha edilmemelidir. iMatJet® akülerinin tehlikeli madde olarak işlem görmesi gerekir ve bu bağlamda özel bir işaret taşıma zorunluluğu söz konusudur.

Akülerin mutlaka satıcısı veya üreticisi tarafından imha edilmeleri gerekir.

Talebiniz için info@imatjet.com e-posta adresinden bize ulaşın ve talebinizde **ürün numarasını** belirtmeyi unutmayın.

Aküleri [23] tahrik ünitesinden [20] çıkarttığınızda, ünitenin bir tarafında üzerinde ürün numarası yer alan **tip plakasını** görebilirsiniz.

Nakliye

Nakliye öncesinde aküleri mutlaka iMatJet® şişme botunuzdan çıkartın.

Otomobil veya tren ile nakliye

iMatJet® şişme botunuzu, teslimat kapsamında yer alan taşıma arabası [11] ile taşıyabilirsiniz.



Nakliye öncesinde aküleri [23] tahrik ünitesinden [20] çıkartın ve kontakları [26] koruyucu kapaklar [27] ile emniyete alın.

Aküleri iMatJet® ile birlikte taşıma arabasına yerleştirin. Taşıma arabasının aracınıza/trene emniyetli bir şekilde yerleştirin.

Uçak ile nakliye

Nakliye hasarlarının oluşmasını önlemek amacıyla iMatJet® şişme botu taşıma arabasının [11] içine dikkatlice yerleştirin.



Uçak ile nakliye durumunda tahrik ünitesi akülerinin tehlikeli madde sınıfında taşınmaları gerekir.

Bu nedenle üzerlerinde özel bir işaret bulunmalıdır. Bunun için hava yolu şirketinizden spor ekipmanlarının taşınması ile ilgili özel düzenlemeler konusunda bilgi alın.

Akülerin gönderilmesi

Tehlikeli madde sınıfında olmalarından dolayı, aküleri asla [23] kendiniz göndermeyin.



Belirli koşullar altında aküler ısınabileceği veya yangın çıkmasına sebebiyet verebileceği için, aküler mutlaka yetkili satış bayiniz tarafından gönderilmelidir.

Sorularınız için Servis departmanımıza başvurabilirsiniz.

Teslimat kapsamı

Tüm parçaların paket içerisinde mevcut olduğunu kontrol edin:

- 2 adet su geçirmez tahrik ünitesi
 - içinde 2 adet güçlü 24 Volt motor
- Her biri 20 ah değerinde 2 adet akü
 - 2 adet şarj cihazı
- iMatJet® – 3 bölmeli şişme yatak
- iMatJet® taşıma arabası
- Şişirme ve indirme fonksiyonlu yüksek basınç pompası
- Yüksek basınç pompası için 1 taşınabilir şarj cihazı
- Uzaktan kumanda
 - USB şarj kablosu
- 2 adet yedek conta
- Şişme bot tamir seti dahil onarım seti
- 14 dilde kullanım kılavuzu

iMatJet® şişme botunuzu teslim aldıktan hemen sonra ürünün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Şikayetler

iMatJet® şişme botunuzda bir kusur tespit etmeniz halinde, bu kusurun iMatJet® satıcısı tarafından garanti kapsamında onarılmasını sağlayabilirsiniz.

Kusurları ne kadar ayrıntılı ve erken tespit ederseniz ve bildirirseniz size sunulacak yardım da o kadar etkili olur.

AT/AB Uygunluk Beyanı

- 2006/42/AT Makine Direktifi uyarınca
- 2014/30/ AT EMU Direktifi

CE Ürün: Su sporları ekipmanı
Marka: iMatJet®

iMatJet®, amacına uygun kullanılması halinde aşağıdaki direktifler kapsamındaki temel gereklilikleri karşılar:

- 2006/42/AT Makine Direktifi
- 2014/30/AT EMU Direktifi
- RoHS 2011/65/AT
- 2014/53/AT Radyo Ekipmanları Direktifi
- IEC 62321:2008
- 2006/95/AT (şarj cihazı için)

Üretici

imtech GmbH & Co. KG
Yetkili temsilci: Ivica Matajca
Auf Stocken 18 - D-78073 Bad Dürkheim
www.imtech-drehteile.eu - info@imtech-drehteile.eu

iMatJet® Servis departmanı iletişim bilgileri

www.imatjet.com

info@imatjet.com

Tel. +49 7726-9389 22

2. Baskı, Ocak 2023 © imtech GmbH & Co.KG

Baskı ve dizgi hataları hakkı saklıdır. Yeniden basım, çeviri ve (kısmen de olsa basılı veya elektronik biçimde) herhangi bir ticari kullanıma sadece önceden yazılı onay alınması şartıyla izin verilir. Bu kullanım kılavuzu JE-Control www.iecontrol.com ile yürütülen ortak çalışmalar sonucunda hazırlanmıştır. İçeriğın eksiksizliğı ve doğruluğı ile ilgili hiçbir sorumluluk kabul edilmez.



JE-Control
Qualität für begeisterte Wassernutzer



Уважаемые клиенты,

приведенная здесь информация поможет вам использовать, обслуживать и при необходимости утилизировать iMatJet® безопасно и в соответствии с правилами. Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия. Прочтите его внимательно. Сохраните его для дальнейшего использования. При передаче устройства третьим лицам передайте также руководство по эксплуатации.

Обратите внимание на рисунки на страницах 118-120 для более легкого понимания.

Данное руководство не предназначено для ремонта iMatJet®. Ремонт может выполнять только обученный персонал специализированного дилера или производителя.

Все лица, которые используют либо обслуживают iMatJet® или выполняют его очистку, должны полностью изучить содержание этого руководства по эксплуатации и понимать его важность.

По вопросам, связанным с безопасностью, обращайтесь к вашему дилеру или в нашу сервисную службу. Более подробные сведения можно получить на сайте www.imatjet.com.

Вся информация в этом руководстве по эксплуатации касается сборки, технологии и ухода.

Пожалуйста, обратите внимание на эту информацию, так как она касается вопросов безопасности — их игнорирование может привести к серьезным авариям и экономическому ущербу.

Посетите также веб-сайт www.imatjet.com

Мы будем рады, если вы посетите наш сайт. На наших каналах в социальных сетях вы всегда найдете новую информацию и можете общаться друг с другом.



Содержание

Общие указания	76
Перед первым использованием	76
Перед каждым использованием	77
Инструкция по сборке	77
Использование по назначению	78
Пригодность для пользователей	78
Надувной матрас и пульт дистанционного управления	78
Примечания по электронике и аккумуляторам	79
Уход за iMatJet®	80
Износ и гарантия	80
Очистка и замена деталей	81
Утилизация. Запрет тюнинга	82
Транспортировка и пересылка	82
Комплект поставки. Декларация соответствия	83
Рекламации. Контактная информация	83
Пояснительные иллюстрации	94-96

Страница

Перед первым использованием

Перед запуском iMatJet® внимательно прочитайте всю информацию, инструкции по технике безопасности и предупреждения, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации. Соблюдайте также инструкции по эксплуатации отдельных компонентов, входящих в комплект iMatJet®.

Если у вас остались какие-либо вопросы после ознакомления с информацией, ваш дилер или наша сервисная служба будут рады помочь вам.

Проверьте комплектность изделия (см. «Комплект поставки» на [стр. 83](#)).

❶ Убедитесь в том, что все аккумуляторы полностью заряжены (см. [стр. 79](#)).

❷ Собирать изделие следует вдвоем.

❸ Практикуйтесь в обслуживании и управлении iMatJet® на глубине не менее 50 см, в тихом и безопасном месте.



Общие указания по безопасности

Не пользуйтесь наушниками и не говорите по телефону во время движения. Возьмите с собой на экскурсию мобильный телефон, чтобы при необходимости совершить экстренный вызов.

Не пользуйтесь изделием, если вы не можете полностью контролировать свою способность к управлению (например, из-за употребления алкоголя или наркотиков).



Никогда не отплывайте от берега на расстояние, которое больше, чем вы можете проплыть. Никогда не переоценивайте свои возможности в прибойной волне.

Перед каждым использованием

- 1 Перед использованием iMatJet® в общественных водоемах ознакомьтесь с местными правилами и положениями судоходства.
- 2 iMatJet® — это инвентарь для водных видов спорта, предназначенный только для умеющих плавать. Запрещается отплывать от берега дальше, чем вы сможете проплыть.
- 3 При планировании прогулок следует учитывать течение, прилив и отлив, а также ветер. Узнайте о погодных условиях заранее.

Перед каждой прогулкой проверьте:

1 Проверьте заряд аккумуляторов (привода [20], пульта дистанционного управления [17] и внешнего аккумулятора [16], входящего в комплект поставки насоса высокого давления). Порядок зарядки [см. на стр. 79](#).

2 Проверьте прочность посадки аккумуляторов.

3 Обязательно следите за **прочностью посадки, отсутствием повреждений и чистотой уплотнений [25]**. В противном случае возможно попадание воды и серьезное повреждение электроники. В комплект поставки входит четыре запасных уплотнения.



4 Проверьте корпус и защитную решетку [31] на наличие повреждений и посторонних предметов.

5 Проверьте кабель антенны [19].

6 Проверьте клапаны [6] матраса, проверьте надувной матрас на герметичность.

После каждой прогулки...

- Удалите посторонние предметы, в первую очередь из защитной решетки [\(см. стр. 81\)](#).
- После использования iMatJet® в морской воде промойте матрас пресной водой.

Сборка: Накачивание надувного матраса

1 Перед накачиванием прочтите инструкцию «Электрический воздушный насос, **НАКАЧИВАНИЕ и СПУСК**». Для питания насоса используйте входящий в комплект поставки внешний аккумулятор [16]. Внимательно прочтите руководство по эксплуатации!

2 Полностью разверните матрас [11], следя за тем, чтобы под ним не было острых предметов. Уложите надувной матрас нижней камерой (синяя сторона) вверх.

3 Откройте крышку [8] клапанов, вращая ее влево (против часовой стрелки). Убедитесь в том, что клапан [6] установлен в закрытое положение. Для изменения положения необходимо нажать на клапан и повернуть его.

4 Вставьте насос [14] в клапан [6] и поверните адаптер [15] по часовой стрелке вправо. Накачайте нижнюю камеру с давлением примерно **0,103 бар**. Следите за тем, чтобы в крышку [8] не попали загрязнения, а предохранительный шнур [7] был закреплен на клапане.

5 Переверните надувной матрас синей стороной вниз и повторите процесс накачивания для средней и верхней камер. Давление в средней и верхней камерах не должно превышать **0,069 бар**.

Разборка: Спуск надувного матраса

1 Высушите iMatJet®.

2 Спустите (используйте клапан DEFLATE насоса) начиная с верхней камеры максимально полно для легкого складывания.

3 Сложите матрас и поместите его на хранение.

Видеоинструкцию по сборке iMatJet® можно посмотреть по ссылке: www.imatjet.com

Установка привода

1 Извлеките оба привода [20] без аккумуляторов [23] из тележки [11] и вставьте их в крепежную пластину [9]. Закрепите приводы фиксаторами [28]. Убедитесь, что привод невозможно вытянуть.

2 Закрепите соединительный кабель между приводами [21] с помощью фиксатора для кабеля [10] на нижней камере.

3 Прежде чем вставить аккумуляторы [23] в отсек [22], проверьте уплотнения [25]. Во избежание проникновения воды уплотнения должны быть чистыми.

4 Снимите защитные колпачки [27] с контактов [26] аккумуляторов. Вставьте аккумуляторы [23] в правильное положение в приводе. Следите за прочностью посадки аккумуляторов. Закрепите аккумуляторы с помощью четырех зажимов [24].

5 В завершение закрепите кабель антенны [19] с помощью «липучки» [5] на левой внутренней стороне надувного матраса.

6 Включите дистанционное управление [17] и проверьте подключение. Если на дисплее пульта дистанционного управления отображается надпись «CONNECTED», он подключен к приводу. Учитывайте информацию в отдельном руководстве по эксплуатации пульта дистанционного управления.

Вдвоем переверните собранный iMatJet®, не опуская, отнесите в воду на глубину не менее 50 см.

iMatJet® готов к использованию!



Использование по назначению

iMatJet® — это одноместное средство передвижения по воде. Возможно использование вдвоем, если общий вес пассажиров не превышает допустимый (не более 100 кг в воде). Используйте iMatJet® только в соответствии с описанием и для указанной области применения. Использование по назначению также предполагает соблюдение указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, содержащихся в данном руководстве.

Ненадлежащий уход и техническое обслуживание могут привести к несчастным случаям с серьезными травмами.

Размеры и вес

- iMatJet® в сборе: 220 × 110 × 150 см
- Общий вес комплекта: 40 кг
- Вес iMatJet® в готовом к использованию состоянии: 24 кг

Рекомендуется собирать iMatJet® вдвоем.

Это руководство по эксплуатации относится только к iMatJet®, с которым оно было предоставлено.

Технические данные

- iMatJet® развивает скорость около 3 узлов (5,6 км/ч).
- Время работы в зависимости от характера движения составляет не менее 1,5 часов.
- Рекомендуемая глубина воды — не менее 50 см.

Пригодность для пользователей

Полностью прочтите руководство по эксплуатации и соблюдайте указания по безопасности и предупреждения.

Предполагается, что пользователи имеют базовые и достаточные знания о том, как использовать инвентарь для водных видов спорта.

Это устройство может использоваться людьми с физическими, сенсорными или умственными нарушениями только после прохождения инструктажа и под наблюдением.

Этот инвентарь предназначен только для умеющих плавать.

Сложная техника

Из-за сложности техники здесь рассматриваются только важнейшие аспекты.

Если у вас есть какие-либо вопросы относительно конкретных деталей используемых компонентов, ознакомьтесь с указаниями и инструкциями соответствующих производителей.

В случае появления вопросов или необходимости разъяснений обращайтесь к вашему дилеру или в нашу сервисную службу

info@imatjet.com

www.imatjet.com



Надувной матрас

Надувной матрас iMatJet® [1] оснащен тремя ручками для переноски [2] и двумя держателями для бутылок [4]. Три байонетных замка [6] предотвращают просачивание воздуха из клапанов.

iMatJet® состоит из трех воздушных камер. В комплект поставки входит электрический воздушный насос [14] для накачивания матраса (см. стр. 77).

Следите за тем, чтобы надувной матрас не подвергнулся воздействию острых предметов. В противном случае iMatJet® может потерять способность плавать. Для мелкого ремонта предусмотрен ремонтный комплект.



Пульт дистанционного управления

Перезаряжаемый пульт дистанционного управления [17] был разработан исключительно для iMatJet®. Крепление на «липучке» [5] в верхней части надувного матраса под правым подлокотником позволяет закрепить пульт дистанционного управления на iMatJet®, чтобы он всегда был под рукой.

На устройстве дистанционного управления можно увидеть текущий уровень заряда аккумулятора iMatJet®. Звуковой сигнал и сообщение на дисплее устройства дистанционного управления [18] своевременно проинформируют, когда будет необходимо возвращаться к берегу.

Время работы от аккумулятора составляет около 8 часов, время зарядки — около 2 часов. Более подробные сведения см. в отдельном руководстве по эксплуатации.

Примечания по электронике

Электрические компоненты iMatJet® разработаны и одобрены исключительно для использования с продукцией imtech GmbH & Co. KG.

Запрещается использовать их для других целей. Использование в продукции конкурентов или в коммерческих целях не допускается.

Аккумуляторы привода

iMatJet® работает на литий-ионных аккумуляторах [23]. Аккумуляторы имеют встроенную систему управления батареями (BMS), которая предотвращает короткое замыкание. Поскольку литий является чрезвычайно реактивным и легко воспламеняющимся металлом, рекомендуется соблюдать осторожность. Неправильное обращение может привести к повреждению аккумуляторов.



Указания по технике безопасности при обращении с аккумуляторами



- Защитите аккумуляторы [23] привода [20] от возможного короткого замыкания защитными колпачками. [27]
- Не оставляйте аккумуляторы без присмотра во время зарядки. Перед зарядкой аккумуляторов ознакомьтесь с инструкциями, приведенным в руководстве по эксплуатации зарядного устройства.
- Используйте соответствующее зарядное устройство только в сухих помещениях. Не накрывайте его во время работы. В противном случае существует риск короткого замыкания или пожара из-за перегрева.

Для зарядки аккумуляторов имеется три различных зарядных устройства

A 2 зарядных устройства для аккумуляторов двигателя

Время работы не менее 1,5 ч.
Время зарядки около 6 ч.



Зарядное устройство для аккумуляторов двигателя



B 1 кабель USB для зарядки пульта дистанционного управления

Время работы около 8 ч.
Время зарядки около 2 ч.



Кабель USB для зарядки пульта дистанционного управления



C 1 зарядное устройство для аккумуляторов насоса (входящий в комплект поставки внешний аккумулятор)

Время зарядки около 3 ч



Зарядное устройство для внешнего аккумулятора



- Перед очисткой зарядного устройства всегда отключайте вилку от розетки, иначе вы можете пострадать от поражения электрическим током.
- Несмотря на прочный корпус, не допускайте падения аккумуляторов с большой высоты. После падения проверьте аккумуляторы на наличие повреждений.



- Не оставляйте аккумуляторы на солнце.

Никогда не тушите возгорание лития водой, иначе могут образоваться опасные газы. При необходимости используйте огнетушители класса D, так как они допущены для тушения возгорания металлов.



Зарядные устройства предназначены только для аккумуляторов соответствующего типа! Для зарядки используйте только входящее в комплект или одобренное нами зарядное устройство, иначе это может привести к возгоранию.

Уход за iMatJet®

Не используйте агрессивные (например, содержащие ацетон) чистящие средства. Лучше всего для очистки использовать только чистую воду.

При уходе за iMatJet® и его очистке не забывайте о защите окружающей среды. Используйте биоразлагаемые моющие средства, если это возможно.

● Привод [20] можно очищать, только если установлены аккумуляторы [23]. Допускается только очистка или промывка без давления.

● Техническое обслуживание и очистку открытых частей под напряжением должен выполнять только квалифицированный персонал.

● Используйте защитные колпачки [27] для защиты контактов [26].

● Для очистки аккумуляторов [23] используйте только сухую ткань.



Для облегчения работ по техническому обслуживанию в комплект iMatJet® входят следующие материалы:

● 2 запасных уплотнения [25]. Заменяйте их не реже одного раза в год, желательно в начале сезона.

● Перед началом любых работ на iMatJet® снимите аккумуляторы [23]. В противном случае возможны травмы.



● Во время очистки аккумуляторов не касайтесь контактов [26], чтобы не замкнуть их. Если они находятся под напряжением, это может привести к травме и повреждению аккумулятора.

● Использование устройств очистки под высоким давлением не допускается, так как они могут повредить электронику.

● Не допускайте повреждения кабелей и электрических компонентов. Если это произошло, эксплуатация iMatJet® до проверки квалифицированным персоналом не допускается.

● Заменяйте компоненты iMatJet® только оригинальными или одобренными производителем деталями. В противном случае гарантия аннулируется.

Износ и гарантия

iMatJet®, как и все механические компоненты, подвергается износу и высоким нагрузкам. Различные материалы и компоненты могут по-разному реагировать на износ или нагрузки.

Любые трещины, царапины или изменения цвета на участках, подверженных высоким нагрузкам, указывают на истечение срока службы компонента, который в этом случае подлежит замене.

Обратите внимание: защитная решетка, винт привода и уплотнение подвержены большему износу.

Этот более высокий износ не является дефектом материала, и, следовательно, гарантия на него не распространяется.

Аккумуляторы также подвержены старению и, следовательно, являются изнашиваемыми деталями.

Обратите внимание, что аккумуляторы теряют емкость по мере старения.

Учитывайте это при планировании прогулок; при необходимости замените аккумуляторы новыми.

За информацией о сменных или запасных аккумуляторах обратитесь к вашему дилеру или в нашу сервисную службу.

С более подробными сведениями можно ознакомиться на сайте:
www.imatjet.com

Уплотнения очень важны!

Обязательно следите за прочностью посадки, отсутствием повреждений и чистотой уплотнений [25].



В противном случае возможно попадание воды и серьезное повреждение электроники.

Очистка привода и защитной решетки

Перед очисткой необходимо извлечь оба аккумулятора [23] из привода [20] во избежание травмирования винтом привода [33].



Для защиты рук пользуйтесь перчатками или плотной тканью. В противном случае возможны порезы или травмы кожи.



См. иллюстрации в конце руководства по эксплуатации.

На сайте www.imatjet.com

можно просмотреть видеoinструкции.

1 Чтобы открыть крышку защитной решетки [30], сожмите два или три задних фиксатора [29] большего диаметра, чтобы они открылись.

2 Теперь можно удалить посторонние предметы, например водоросли, ил и т. п., с помощью пинцета или маленьких плоскогубцев.

3 Во время очистки соблюдайте осторожность, чтобы не повредить винт привода [33] и приводной вал [35].

4 После завершения установите на место крышку защитной решетки [30] и защелкните фиксаторы [29].

Если посторонние предметы попали за винт привода [33] или в находящуюся за ним защитную решетку [31], для доступа к этим деталям следуйте инструкциям в разделе «Замена винта привода» ниже.

После очистки...

Убедитесь в том, что три фиксатора защелкнулись на 100 %, чтобы избежать травмирования винтом привода.



Меры предосторожности

- указания по технике безопасности



- Когда кресло iMatJet® не двигается, обязательно извлеките **аккумуляторы из привода**: пропеллеры не должны причинить вред людям или предметам.
- **Защитная решетка** должна быть всегда надежно и прочно закреплена на приводе В противном случае существует опасность травмирования мощным приводом пропеллера.
- Когда кресло iMatJet® движется на воде, соблюдайте следующие требования: В непосредственной близости **не должно быть людей**. Нельзя пытаться забраться на движущееся кресло iMatJet®.
- Нельзя нырять под iMatJet®. Несмотря на защитную решетку существует **опасность травмирования**, если рядом с вращающимся пропеллером находятся люди с длинными волосами.
- При возникновении потенциально опасной ситуации из-за приближения людей в воде к iMatJet® немедленно выключите **дистанционное управление** нажатием на кнопку.



Запрет тюнинга

Не вносите технические изменения в iMatJet®. Любые манипуляции с целью повышения мощности или скорости могут иметь серьезные юридические последствия и снизить уровень безопасности.



Возможные юридические последствия:

- Исключается любая ответственность и аннулируется гарантия производителя.
- Не исключены уголовно-правовые последствия (например, в случае нанесения телесных повреждений по неосторожности).

Возможные технические последствия:

- Технические изменения ухудшают работу и могут привести к дефектам или поломке компонентов.
- Сильная перегрузка и перегрев двигателя и аккумуляторов. Последствие: Необратимые повреждения и риск возгорания.

Утилизация и вторичная переработка

Как потребитель вы по закону обязаны равномерно утилизировать старые электрические приборы.

Это также относится к аккумуляторам/батареям. В первую очередь необходимо обращаться в региональные центры утилизации.

Электрические компоненты iMatJet® не подлежат утилизации вместе с бытовыми отходами.

Аккумуляторы iMatJet® классифицируются как опасные грузы, и поэтому на них распространяются особые требования к маркировке.



Аккумуляторы обязательно должны быть утилизированы продавцом или производителем. С вопросами обращайтесь к нам по электронной почте info@imatjet.com, указав артикул.

Извлеките аккумуляторы [23] из привода [20], чтобы увидеть паспортную табличку, на которой указан артикул.

Транспортировка

Перед транспортировкой извлеките из iMatJet® аккумуляторы.

Автомобильный или железнодорожный транспорт



Перевозите iMatJet® в тележке, которая входит в комплект поставки [11].

Перед транспортировкой извлеките аккумуляторы из [23] привода [20] и закройте контакты [26] защитными колпачками [27]. Уложите аккумуляторы в тележку вместе с iMatJet®. Погрузите тележку в автомобиль/вагон.

Авиатранспорт

Тщательно упакуйте iMatJet® в тележку [11] во избежание повреждения при транспортировке.



При транспортировке авиатранспортом аккумуляторы для привода следует перевозить как опасный груз.

Для этого они должны быть специально обозначены. Проконсультируйтесь с авиакомпанией, в том числе о правилах транспортировки спортивного инвентаря.

Пересылка аккумуляторов

Никогда не отправляйте аккумуляторы [23] самостоятельно, так как они относятся к категории опасных грузов. Поскольку аккумуляторы при определенных условиях могут нагреваться или воспламениться, отправляйте аккумуляторы только через своего дилера. С вопросами обращайтесь в нашу сервисную службу.



Комплект поставки

Проверьте комплектность изделия:

- 2 герметичных привода
 - с 2 мощными двигателями на 24 В
- 2 аккумулятора по 20 А-ч
 - с 2 зарядными устройствами
- iMatJet® — трехкамерный надувной матрас
- Тележка iMatJet®
- Насос высокого давления с функцией накачивания и откачивания
- 1 внешний аккумулятор для насоса высокого давления
- Пульт дистанционного управления
 - с зарядным кабелем USB
- 2 запасных уплотнения
- Ремонтный комплект с материалом заплат для надувного матраса
- Руководство по эксплуатации на 14 языках

Проверьте работоспособность iMatJet® сразу после получения.

Рекламации

В случае дефекта iMatJet® продавец может устранить его в рамках гарантийного обслуживания.

Чем точнее и раньше вы сможете выявить и идентифицировать дефекты, тем более эффективную помощь вы получите.

Декларация соответствия ЕС

Соответствует ● Директиве по машиностроению 2006/42/ЕС ● Директиве по ЭМС 2014/30/ ЕС



Изделие: Инвентарь для водных видов спорта
Марка: iMatJet®

При использовании по назначению iMatJet® соответствует основным требованиям следующих директив:

- Директива по машиностроению 2006/42/ ЕС
- Директива по ЭМС 2014/30/ ЕС
- RoHS 2011/65/ЕС
- Директива по радиооборудованию 2014/53/ ЕС
- IEC 62321:2008
- 2006/95/EG (для зарядного устройства)

Производитель



imtech GmbH & Co. KG

Уполномоченный представитель: Ивица Матайя (Ivica Mataija)
Auf Stocken 18 — D-78073 Bad Dürrheim (Бад-Дюрхайм, ФРГ)
www.imtech-drehteile.eu — info@imtech-drehteile.eu

Контактные данные сервисной службы iMatJet®

www.imatjet.com

info@imatjet.com

Tel. +49 7726-9389 22

2-е издание, январь 2023 г.

© imtech GmbH & Co. KG

Возможны ошибки печати и набора. Перепечатка и перевод, а также любое коммерческое использование (в том числе фрагментов, в печатном или электронном виде) допускается только с предварительного письменного разрешения. Это руководство по эксплуатации составлено совместно с JE-Control www.iecontrol.com. Мы не несем ответственности за его содержание и полноту.





قبل الرحلة الأولى

اقرأ جميع المعلومات وإرشادات السلامة والتحذيرات في دليل التشغيل هذا بعناية قبل بدء تشغيل **iMatJet®**. **يُرجى أيضاً قراءة دليل التشغيل للمكونات الفردية التي تأتي مع iMatJet®.**

إذا كانت لديك أي أسئلة بعد قراءة المعلومات، فيُرجى الاتصال بالوكيل أو خدمتنا.

تحقق من أن جميع المكونات موجودة في الصندوق، انظر "التجهيزات الموردة" في **الصفحة 118.**

- 1 تأكد من شحن جميع البطاريات بالكامل، انظر **الصفحة 120.**
- 2 يجب أن يكون لديك اثنتان للجمع.
- 3 تدرّب على تشغيل وقيادة iMatJet® في عمق مائي لا يقل عن 50 سم في مكان هادئ وأمن.

عزيري العميل،

ستساعدك المعلومات المقدمة هنا على استخدام وتشغيل iMatJet® والتخلص منه عند الضرورة بطريقة آمنة وعلى النحو المقصود. دليل التشغيل هذا جزء من المنتج. اقرأه بعناية. احتفظ به للرجوع إليها في المستقبل. يُرجى تسليم دليل التشغيل عند نقل الجهاز إلى أطراف ثالثة.

انظر الرسوم الموجودة على الصفحات من 118 إلى 120 لسهولة الفهم.

لا تهدف هذه التعليمات إلى إصلاح iMatJet®. لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا من قبل أشخاص مدربين لدى الوكيل أو المُصنّع المتخصص.

يجب أن يكون جميع الأشخاص الذين يستخدمون iMatJet® أو يحافظون عليه أو ينظفونه على دراية وفهم تامين لمحتوى ومعنى دليل التشغيل هذا.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو عن أي عمل يتعلق بالسلامة، فيُرجى الاتصال بالوكيل أو خدمتنا. يُرجى زيارة موقع الويب www.imatjet.com للعثور على مزيد من المعلومات.

جميع المعلومات الواردة في دليل التشغيل هذا تتعلق بالبنية والتكنولوجيا والعناية.

يُرجى قراءة هذه المعلومات لأن الكثير منها ذو صلة بالسلامة - يمكن أن يؤدي تجاهلها أحياناً إلى حوادث خطيرة وأضرار اقتصادية.

يُرجى أيضاً زيارة موقع الويب www.imatjet.com

تنطلق إلى زيارتك للموقع. ستجد دائماً معلومات جديدة على قنوات التواصل الاجتماعي الخاصة بنا، ونرحب بتبادل المعلومات.



الصفحة	جدول المحتويات
84	معلومات عامة
84	قبل الرحلة الأولى
85	قبل كل رحلة
85	تعليمات التحميل
86	الاستخدام المقصود
86	الملاءمة للمستخدم
86	الوسائد الهوائية وجهاز التحكم عن بُعد
87	ملاحظات حول الإلكترونيات والبطاريات
88	العناية بجهاز iMatJet®
89	التآكل والضمان
90	التنظيف واستبدال الأجزاء
90	التخلص؛ حظر على التغيير
91	النقل والشحن
91	التجهيزات الموردة؛ إعلان المطابقة
120-118	الشكاوى؛ الاتصال
	الصور التوضيحية

تعليمات السلامة العامة

لا تقود أبداً بسماعات الرأس؛ لا تقم بإجراء مكالمات هاتفية أثناء القيادة. احمل هاتفك محمولاً معك في رحلتك حتى تتمكن من إجراء مكالمات طوارئ إذا لزم الأمر.

لا تقود أبداً إذا كنت غير قادر على التحكم الكامل في القيادة (على سبيل المثال بسبب تناول الكحول أو استخدام أدوية أخرى).



لا تبتعد أبداً عن الضفة أكثر حتى تتمكن من السباحة. لا تتبالغ في تقدير مهارات ركوب الأمواج.

تثبيت المحرك

1 أخرج وحدتي الإدارة [20] دون المراكم [23] من التروولي [11]. وقم بإدخالهما في لوحة التثبيت [9]. قم بتأمين وحدتي الإدارة باستخدام مثبت وحدت الإدارة [28]. تأكد من عدم إمكانية خلع وحدة الإدارة.

2 قم بتثبيت كابل التوصيل [21] بين المحركين في الغرفة السفلية باستخدام مثبتات الكابلات [10].

3 تحقق من موانع التسرب [25] قبل دفع البطاريات [23] في الفتحة [22] من المحرك. يجب أن تكون موانع التسرب نظيفة حتى لا يخرقها الماء.

4 قم بإزالة الأغشية الواقية [27] من موصلات [26] البطاريات. أدخل البطاريات [23] في المحرك في الموضع الصحيح. تأكد من تثبيت البطاريات بإحكام. قم بإحكام تثبيت البطاريات باستخدام مشابك التأمين (4) الأربعة [24].

5 أخيرًا، قم بتوصيل كابل الهوائي [19] بتثبيت الفيلكرو [5] الموجود على الجانب الأيسر الداخلي من الوسادة الهوائية.

6 قم بتشغيل جهاز التحكم عن بُعد [17] وافحص الاتصال اللاسلكي. في حالة ظهور البيان "CONNECTED" (متصل) في وحدة عرض جهاز التشغيل عن بعد فهذا يعني أن جهاز التشغيل عن بعد متصل بوحدة الإدارة. احرص على مراعاة دليل الاستعمال المنفصل لجهاز التشغيل عن بعد.

أصبح iMatJet® جاهزًا للتشغيل!

التجميع: نفخ الوسادة الهوائية

1 اقرأ دليل التشغيل الخاص بـ "مضخة الهواء الكهربائية النفخ والتفريغ" قبل النفخ. استخدم بنك الطاقة [16] المورد لتشغيل المضخة. اقرأ دليل التشغيل بعناية!

2 مدد الوسادة الهوائية بالكامل [1] وتأكد من عدم وجود أشياء حادة تحتها. ضع الوسادة الهوائية مع وجود الجانب الأزرق، في الغرفة السفلية، في الأعلى.

3 افتح غطاء التغطية [8] على الصمامات بتدويره إلى اليسار (عكس اتجاه عقارب الساعة). تأكد من أن الصمام [6] في الوضع المغلق. يمكن تغيير الوضع عن طريق الدفع والتدوير.

4 أدخل المضخة [14] في الصمام [6] وأدر المحول [15] في اتجاه عقارب الساعة. انفخ الغرفة السفلية بضغط 0.103 بار تقريبًا. تأكد من عدم وجود أوساخ في غطاء التغطية [8] وأن حبل الأمان [7] متصل بالصمام.

5 قلب الوسادة الهوائية مع جعل الجانب الأزرق لأسفل وكرر عملية النفخ في الغرفة الوسطى والعلوية. يجب أن يكون الضغط للغرفة الوسطى والعلوية بحد أقصى 0.069 بار.

التفكيك: تفريغ الوسادة الهوائية

1 دح iMatJet® بجف.

2 قم بالتفريغ (استخدم صمام التفريغ للمضخة) بدءًا من الغرفة العلوية؛ كاملة قدر الإمكان لسهولة الطي.

3 قم بطي الجهاز وتخزينه.

النظر فيها قبل كل رحلة

قبل استخدام iMatJet® في المياه العامة، يُرجى معرفة قواعد ولوائح الشحن المعمول بها محليًا.

iMatJet® هو جهاز للرياضات المائية ولا يجوز استخدامه إلا من قبل السباحين. يمكنه الإبتعاد فقط بقدر ما يمكنك السباحة مرة أخرى.

يجب مراعاة المد الحالي والعمالي والمنخفض وكذلك الرياح عند التخطيط لرحلة. استفسر مسبقًا عن الظروف.

تحقق قبل كل رحلة:

1 تحقق من حالة شحن البطاريات (للمحرك [20] وجهاز التحكم عن بُعد [17] وبنك الطاقة [16] لمضخة الضغط العالي المرفقة). للشحن انظر الصفحة 97.

2 تحقق من إحكام تثبيت البطاريات.

3 تأكد تمامًا من أن موانع التسرب [25] محكمة وغير متضررة ونظيفة جدًا! وإلا فقد يخرق الماء الإلكترونيات ويتلفها بشدة. يتضمن الصندوق 4 موانع تسرب بديلة.

4 تحقق من الميبيت والشبكة الواقية [31] بحثًا عن أي تلف وأجسام غريبة.

5 تحقق من كابل الهوائي [19].

6 افحص صمامات [6] الوسادة الهوائية وافحص الوسادة الهوائية بحثًا عن تسربات.

وبعد كل رحلة...

• قم بإزالة أي أجسام غريبة، خاصة في الشبكة الواقية، انظر الصفحة 89.

• إذا كنت في المياه المالحة ومعك iMatJet® فُرجي شطف الوسادة بالماء العذب.

يمكنك العثور على تعليمات مرتبة حول كيفية

إعداد iMatJet® على الموقع:

www.imatjet.com



الوسادة الهوائية

تم تجهيز الوسادة الهوائية [1] في iMatJet® بثلاثة (3) مقابض/حوامل [2] وحاملتي زجاجات [4]. 3 أقفال حربة [6] تضمن عدم خروج الهواء من الصمامات.

يتكون iMatJet® من 3 غرف هوائية. الوسادة مملوءة بالهواء باستخدام مضخة الهواء الكهربائية [14] المضمنة في الصندوق (انظر الصفحة 85).



تأكد من أن الوسادة الهوائية لا تتعرض لأي قوة من الأجسام الحادة. وإلا فقد يفقد iMatJet® قدرته على السباحة. مرفق طقم إصلاح للإصلاحات الصغيرة.

جهاز التحكم عن بُعد

تم تطوير جهاز التحكم عن بُعد القابل لإعادة الشحن [17] حصريًا لجهاز iMatJet®. يتيح لك تثبيت الفيلكرو [5] الموجود أعلى الوسادة الهوائية أسفل مسند الذراع الأيمن تثبيت جهاز التحكم عن بُعد على iMatJet® بحيث يكون في متناول يدك دائمًا.

لديك إمكانية معرفة حالة المراكم الحالية لقارب iMatJet® من خلال جهاز التشغيل عن بعد. سيتم إبلاغك في الوقت المناسب عن طريق إشارة صوتية ونص إرشادي بوحدة عرض جهاز التشغيل عن بعد [18] حينما يحين وقت العودة إلى الشاطئ.

وقت تشغيل البطاريات حوالي 8 ساعات، ووقت الشحن حوالي ساعتين. يمكن العثور على مزيد من المعلومات في دليل التشغيل المنفصل.

الملاءمة للمستخدم

اقرأ دليل التشغيل هذا بالكامل ولاحظ إشعارات السلامة والتحذيرات.



يُفترض أن المستخدمين لديهم معرفة أساسية وكافية بكيفية استخدام معدات الرياضات المائية.

يمكن للأشخاص الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية استخدام هذا الجهاز إذا تم توجيههم والإشراف عليهم.

هذا الجهاز مناسب للسباحين فقط.



التكنولوجيا المعقدة

نظرًا للتكنولوجيا المعقدة، تم وصف أهم النقاط هنا فقط.

إذا كانت لديك أي أسئلة حول تفاصيل محددة للمكونات المستخدمة، فيرجى الرجوع إلى المعلومات والتعليمات المقدمة من الشركة المصنعة المعنية.

إذا كانت

لديك أي أسئلة أو أي شيء غير واضح، فيرجى الاتصال بالوكيل أو خدمتنا

info@imatjet.com

www.imatjet.com

الاستخدام المقصود

يعمل جهاز iMatJet® كوسيلة للنقل على الماء للأفراد. يمكن تحمل شخص إضافي ضمن الوزن الإجمالي المسموح به (يحد أقصى 100 كجم في الماء). استخدم iMatJet® فقط كما هو موضح في هذا الدليل وفي منطقة التطبيق المحددة. يتضمن الاستخدام المقصود أيضًا الامتثال لتعليمات التشغيل والصيانة الموضحة في هذا الدليل.

يمكن أن تؤدي العناية والصيانة غير الكافيتين إلى حوادث مع إصابات خطيرة.



الكتلة والوزن

- مجمع: iMatJet® 220 × 110 × 150 سم
- الوزن الكلي: 40 كجم
- وزن جهاز iMatJet® الجاهز للاستخدام: 24 كجم



يوصى بإعداد iMatJet® في صورة أزواج.

ينطبق دليل التشغيل هذا فقط على iMatJet® الذي تم إصدار هذه التعليمات معه.

تفاصيل فنية

- تبلغ سرعة iMatJet® حوالي 3 عقدة (5.6 كم / ساعة).
- وقت التشغيل 1.5 ساعة على الأقل اعتمادًا على أسلوب القيادة.
- عمق المياه الموصى به: 50 سم على الأقل.

تعليمات السلامة للبطاريات

بطاريات المحرك

ملاحظات على المكونات الإلكترونية

تم تصميم وإعتماد المكونات الكهربائية في iMatJet® حصريًا للاستخدام من قبل شركة GmbH & Co. KG .

لا يجوز استخدامها لأي غرض آخر. لا يُسمح باستخدام المنتجات من المنافسين أو لأغراض تجارية.



يُقدم iMatJet® مع بطاريات [23] بطاريات ليثيوم أيون قابلة للشحن. تحتوي البطاريات على نظام إدارة بطاريات (BMS) متكامل يمنع حدوث دائرة قصر. نظرًا لأن الليثيوم معدن شديد التفاعل وسهل الاشتعال، ينصح بتوخي الحذر. يمكن أن تدمر المعالجة غير السليمة البطاريات.

توجد ثلاثة شواحن مختلفة لشحن البطاريات



● قم بحماية بطاريات [23] المحرك [20] بغطاء واقٍ [27] ضد أي دائرة قصر محتملة.

● عند شحن البطاريات، ابق قريبًا منها. اقرأ الإرشادات الواردة في دليل التشغيل الخاص بالشاحن المعني قبل شحن البطاريات.

● استخدم الشاحن المخصص فقط في الغرف الجافة ولا تغطيها أثناء التشغيل. وإلا فهناك خطر حدوث دائرة قصر أو حريق بسبب ارتفاع درجة الحرارة.

● عند تنظيف الشاحن، اسحب القابس دائمًا من المقبس مسبقًا، وإلا فقد تتعرض لصدمة كهربائية.



● على الرغم من مبيت مستقر، لا يجب إسقاط البطاريات من ارتفاعات عالية. تحقق من عدم وجود تلف في البطاريات بعد السقوط.

● لا تترك البطاريات في الشمس.



لا تقم أبدًا بإطفاء حريق الليثيوم بالماء، وإلا يمكن أن يتطور إلى غازات خطيرة. إذا لزم الأمر، فاستخدم طفاية حريق من الفئة D، حيث هي الطفاية المعتمدة للحرائق المعدنية.

الشواحن مخصصة لنوع البطارية المعني فقط!
استخدم الشاحن المرفق فقط أو الشاحن الذي وافقتنا عليه للشحن، وإلا فهناك خطر اندلاع حريق.

(C) شاحن واحد
بطارية المضخة
(مرفق بك الطاقة)
وقت الشحن حوالي 3 ساعات



(B) كابل شحن USB واحد
لجهاز التحكم عن بُعد
وقت التشغيل حوالي 8 ساعات
وقت الشحن حوالي ساعتين



(A) 2م الشواحن
للبطاريات المحركات
وقت التشغيل 1.5 ساعة على الأقل
وقت الشحن حوالي 6 ساعات



شاحن بنك الطاقة



كابل شحن USB لجهاز التحكم عن بُعد



شاحن بطاريات المحرك



التآكل والضمان

مثل جميع المكونات الميكانيكية، يتعرض iMatJet® للتلف والتآكل والضغط العالي. يمكن أن تتفاعل المواد والمكونات المختلفة بشكل مختلف بسبب البلي أو التآكل بسبب الضغط.

يشير أي نوع من الشقوق أو العلامات أو تغيرات اللون في المناطق شديدة الضغط إلى انتهاء عمر الخدمة للمكون؛ وحينها يجب استبدال المكون.

يُرجى ملاحظة أن الشبكة الواقية ومروحة المحرك وموانع التسرب عرضة لمزيد من التآكل.

التآكل العالي هذا ليس عيبًا ماديًا وبالتالي لا يخضع للضمان.

البطاريات أيضًا عرضة للتقادم لذا في من الأجزاء المعرضة للتآكل.

يُرجى ملاحظة أن البطاريات تفقد قدرتها حسب عمرها ومدة استخدامها.

ضع هذا في الاعتبار عند التخطيط لرحلاتك واستبدل البطاريات بأخرى جديدة عند الضرورة. يمكنك الحصول على معلومات حول البطاريات البديلة أو استبدالها من الوكيل أو من خدمتنا.

لمزيد من المعلومات، راجع:

www.imatjet.com

● قبل البدء في العمل على iMatJet®

، قم بإزالة البطاريات [23]. وإلا فسيكون هناك خطر الإصابة.



● عند تنظيف البطاريات، احرص على عدم لمس وإدخال أي شيء في الموصلات [26]. إذا كانت بها كهرباء، فقد تصيب نفسك وتتلف البطارية.

● لا يُسمح باستخدام أجهزة التنظيف ذات الضغط العالي لأنها قد تتسبب في تلف الإلكترونيات.

● تجنب إتلاف الكابلات والمكونات الكهربائية. بمجرد أن يتم ذلك، قد لا يتم تشغيل iMatJet® حتى يتم فحصه من قبل موظفين مدربين.

● استبدل مكونات iMatJet® بأجزاء أصلية أو تلك التي تمت الموافقة عليها من قبل الشركة المصنعة فقط. وإلا فقد تنتهي المطالبات بالضمان.

العناية بجهاز iMatJet®

لا تستخدم منتجات التنظيف القوية (مثل التي تحتوي على الأسيتون). استخدم الماء العذب فقط للتنظيف في أحسن الأحوال.

عند العناية بجهاز iMatJet® وتنظيفه، احرص على حماية البيئة. لذا، إذا أمكن، استخدم عوامل تنظيف قابلة للتحلل البيولوجي للعناية والتنظيف.

● لا يمكن تنظيف المحرك [20] إلا في حالة تركيب البطاريات [23]. يُسمح بالتنظيف أو الرش فقط دون ضغط.

● لا يجوز إجراء صيانة وتنظيف الأجزاء المكهربة المفتوحة إلا من قبل موظفين مدربين.

● استخدم الأغشية الواقية [27] لحماية الموصلات [26].

● لا يمكن تنظيف البطاريات [23] إلا بقطعة قماش جافة.

موانع التسرب مهمة جدًا!

تأكد تمامًا من أن موانع التسرب [25] محكمة وغير متضررة ونظيفة جدًا!



وإلا فقد يخترق الماء الإلكترونيات ويتلفها بشدة.

يتضمن صندوق iMatJet® ما يلي لأعمال الصيانة والإصلاح البسيطة:

● 4 موانع تسرب بديلة [25]. يُرجى التغيير مرة واحدة على الأقل في السنة، بشكل مثالي في بداية الموسم

انظر الرسوم التوضيحية في الجزء الخلفي من دليل التشغيل.

على الموقع الويب www.imatjet.com
سوف تجد برامج تعليمية مرئية.

احم
يديك باستخدام قفاز أو قطعة
فماش سمبكية. وإلا،
فقد تحدث جروح أو
إصابات في جلدك.



تنظيف المحرك والشبكة الواقية

قبل التنظيف، يجب إزالة كلتا البطاريتين [23]
من المحرك [20] لتجنب الإصابات الناتجة عن
مروحة المحرك [33]



1 لتكون قادرًا على تحرير غطاء الشبكة الواقية [30]
، اضغط على اثنين إلى ثلاثة من مزالج القفل [29]
الثلاثة في الجزء الخلفي، أكبر قطر معًا، حتى يتم
فصل مزالج القفل.

2 الآن يمكن إزالة الأجسام الغريبة مثل الطحالب
والطيني وما إلى ذلك باستخدام ملاقط أو كماشة
صغيرة مسطحة الأنف.

3 عند التنظيف، تأكد من عدم إتلاف مروحة المحرك
[33] وعمود المحرك [35].

4 عند الانتهاء، أعد غطاء الشبكة الواقية [30] مرة
أخرى وضع مزالج القفل [29] في مكانها.

إذا كانت هناك أجسام غريبة خلف مروحة المحرك
[33] أو في الشبكة الواقية [31] خلفها، فاتبع
الخطوات الواردة في "استبدال مروحة المحرك" في
القسم التالي للوصول إلى هذه النقاط.

بعد التنظيف...

تأكد من تشبيك مزالج القفل الثلاثة بنسبة
100% لتجنب الإصابات الناتجة عن
مروحة المحرك.



إجراءات وقائية - إرشادات الأمان



- في حالة عدم تحرك قارب iMatJet®، يلزم إخراج
البراكين من وحدة الإدارة: يجب التأكد من أن
الدفاعات لا يمكن أن تسبب أي ضرر للأشياء أو
الأشخاص.
- يجب دائمًا تثبيت **شبكة الحماية** على وحدة الإدارة بشكل آمن ومحكم
تمامًا! وإلا فهناك خطر إصابة
من جراء محرك الدفاعة فائق القوة.
- عند تشغيل iMatJet® ووجوده في المياه احرص على مراعاة الآتي: يجب
ضمان **عدم وجود أي أشخاص** في النطاق القريب حوله. لا يجوز لأي
شخص محاولة الصعود على متن iMatJet® أثناء تشغيله.
- لا يجوز الغوص تحت قارب iMatJet®، على الرغم من وجود شبكة حماية،
هناك **خطر إصابة** في حالة وجود أشخاص لهم شعر طويل بجوار الدفاعة
الدائرة.
- في حالة حدوث موقف خطر نتيجة لوجود أشخاص في المياه بالقرب من
iMatJet®: قم بإيقافه على الفور عن طريق **جهاز التشغيل عن بعد** من
خلال الضغط على الزر.



حظر على التغيير



لا تقم بإجراء أي تغييرات فنية على iMatJet®. قد يكون لأي معالجة لزيادة الأداء أو السرعة عواقب قانونية وأمنية خطيرة بالنسبة لك.

العواقب القانونية المحتملة:

- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية أو ضمان.
- لا تستبعد عواقب القانون الجنائي. فعلى سبيل المثال، قد تنطبق جريمة الإهمال البدني.

العواقب الفنية المحتملة:

- تضعف التغييرات الفنية الوظيفة ويمكن أن تؤدي إلى أعطال أو كسر المكونات.
- تحميل الماتور والبطاريات بشكل زائد عن الحد. النتيجة: أضرار لا يمكن إصلاحها وخطر الحريق.

النقل

قم بإزالة بطاريات iMatJet® قبل النقل.



بالسيارة أو القطار

انقل iMatJet® في العربة المضمنة [11] في التجهيزات الموردة.

قبل النقل، قم بإزالة البطاريات [23] للمحرك [20] وقم بتأمين الموصلات [26] بالأغطية الواقية [27].

ضع البطاريات مع iMatJet® في العربة. قم بتخزين العربة بأمان في سيارتك/في القطار.



بالطائرة

قم بتخزين iMatJet® بعناية في العربة [11] لتجنب التلف أثناء النقل.

عند النقل بالطائرة، يجب نقل بطاريات المحرك كبضائع خطيرة.

وللقيام بذلك، يجب أن تكون مميزة بشكل خاص. اسأل شركة الطيران عن هذا الأمر، وأيضًا عن لوائح نقل المعدات الرياضية.

التخلص وإعادة التدوير

بصفتك مستهلكًا، فإنك ملزم قانونًا بالتخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة بشكل صحيح. ينطبق الأمر نفسه على البطاريات.

تُعد مراكز إعادة التدوير الإقليمية بمثابة نقطة الاتصال الأولى التي يجب التوجه إليها. يجب عدم التخلص من المكونات الكهربائية لجهاز iMatJet® مع النفايات المنزلية. يجب التعامل مع بطاريات iMatJet® على أنها بضائع خطيرة وبالتالي فهي تخضع لمتطلبات وضع العلامات الخاصة.

يجب أن يتخلص من البطاريات البائع أو الشركة المصنعة.



اتصل بنا عبر البريد الإلكتروني على service@imatjet.com مع طلبك، يُرجى ذكر رقم المنتج.

إذا قمت بإزالة البطاريات [23] من المحرك [20]، فستظهر لوحة النوع برقم المنتج على أحد الجوانب.

شحن البطاريات إلى مكان آخر



لا تشحن أبدًا البطاريات [23] إلى مكان آخر بنفسك، لأنها تنتمي إلى فئة البضائع الخطرة.

نظرًا لأن البطاريات يمكن أن تسخن أو تشتعل فيها النيران في ظروف معينة، قم بشحن البطاريات إلى مكان آخر فقط من خلال الوكيل المتخصص. إذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدماتنا.

يخضع لأخطاء الطباعة وتنضيد الحروف. لا يُسمح بإعادة الطباعة والترجمة بالإضافة إلى أي استخدام تجاري (أيضًا جزئيًا، في شكل مطبوع أو إلكتروني) إلا بموافقة كتابية مسبقة تم إنشاء دليل التشغيل هذا بالتعاون مع JE-Control www.iecontrol.com. لا توجد أي مسؤولية عن المحتوى والاكتمال



إعلان المطابقة من المفوضية الأوروبية

والاتحاد الأوروبي

وفقًا • لتوجيه الجهاز EG/42/2006

• توجيه EMC 2014/30/EU

المنتج: معدات الرياضات المائية
العلامة التجارية: iMatJet®

يلتزم iMatJet® بالمتطلبات الأساسية للمبادئ التوجيهية التالية عند استخدامه على النحو المنشود:

• توجيه الآلات 42/2006

• توجيه EMC 2014/30/EU

• RoHS 2011/65/EU

• توجيه معدات الراديو EU/53/2014

• IEC 62321:2008

• (للشاحن) 2006/95/EG

التجهيزات الموردة

تحقق من تضمين جميع المكونات في الصندوق:

□ 2 من المحركات المقاومة للماء

□ مع 2 من المواير بقوة 24 فولت

□ 2 من البطاريات كل واحدة منهما بقدرة 20 أمبير/ساعة

□ بما في ذلك 2 من الشواحن

□ 3 - iMatJet® غرف وسادة هوائية

□ عربة iMatJet®

□ مضخة ضغط عالي مع وظيفة النفخ والتفريغ

□ بنك طاقة واحد لمضخة الضغط العالي

□ جهاز تحكم عن بُعد

□ مع كابل شحن USB

□ طقم إصلاح مع طقم إصلاح للوسادة الهوائية

□ دليل التشغيل في 14 لغات

تحقق من وظائف iMatJet® فور استلامه.

الشكاوى

إذا كان هناك عطل في iMatJet®، ف لديك إمكانية أن يقوم بائع iMatJet® بإصلاح هذا العطل بموجب الضمان.

وكلما كان تعيين الأعطال وتحديددها أسرع، حصلت على مساعدة أكثر فعالية.



I nderuar klient, e nderuar kliente,

informacioni i dhënë këtu do t'ju ndihmojë të vendosni në punë iMatJet® në mënyrë të sigurt dhe sipas synimit, ta përdorni dhe, nëse është e nevojshme, ta asgjësoni atë. Ky manual përdorimi është pjesë e produktit. Lexojeni atë me kujdes. Ruajeni si referencë në të ardhmen. Kur ia kaloni pajisjes palëve të treta, jepini edhe manualin e përdorimit.

Vini re figurat në faqet 118 deri 120 për ta kuptuar më lehtë.

Ky manual nuk ka për qëllim riparimin e iMatJet®. Riparimet mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar tek shitësi i specializuar ose tek prodhuesi.

Të gjithë personat që përdorin, mirëmbajnë ose pastrojnë këtë iMatJet® duhet të njohin dhe të kuptojnë plotësisht përmbajtjen dhe kuptimin e këtij manual përdorimi.

Nëse keni ndonjë pyetje ose për çdo punë në lidhje me sigurinë, ju lutemi kontaktoni shitësin tuaj ose departamentin tonë të shërbimit. Në faqen e internetit www.imatjet.com do të gjeni më shumë informacion.

Të gjitha informacionet në këtë manual bazohen në strukturën, teknologjinë dhe mirëmbajtjen.

Ju lutemi, kini parasysh këtë informacion pasi është i rëndësishëm për sigurinë. Mospërfilja e tij ndonjëherë mund të shkaktojë aksidente serioze dhe dëme ekonomike.

Gjithashtu vizitoni faqen e internetit www.imatjet.com

E presim me kënaqësi vizitën tuaj atje. Në kanalet tona të mediave sociale do të gjeni gjithmonë informacione të reja dhe jeni të mirëpritur t'i shkëmbeni ato me njëri-tjetrin.



Përmbajtja

Udhëzime të përgjithshme	93
Para udhëtimit të parë	93
Para çdo udhëtimi	94
Udhëzimet e montimit	94
Përdorimi i synuar	95
Përshtatshmëria e përdoruesve	95
Dysheku me ajër dhe telekomanda	96
Udhëzime mbi elektronikën dhe bateritë	97
Mirëmbajtja e iMatJet® tuaj	97
Konsumimi dhe garancia	98
Pastrimi dhe ndërrimi i pjesëve	99
Asgjësimi; Ndalimi i akordimit	100
Transporti dhe dërgesa	100
Vëllimi i pakos: Deklarata e konformitetit	101
Ankesat; Kontakti	101
Foto shpjeguese	118-120

Faqeja

Para udhëtimit të parë

Lexoni me kujdes të gjithë informacionin, udhëzimet e sigurisë dhe paralajmëruese në këtë manual përpara se të vini në punë iMatJet®. Gjithashtu respektoni manualin e përdorimit për komponentët individualë që janë përfshirë me iMatJet® tuaj.

Nëse keni ndonjë pyetje pas leximit të informacionit, shitësi juaj ose ekipi ynë i shërbimit do të jenë të lumtur t'ju ndihmojnë.

Kontrolloni që të gjithë përbërësit të jenë në paketim, shikoni „Vëllimi i pakos“ tek [faqe 99](#).

❶ Sigurohuni që t'i keni karikuar plotësisht të gjitha bateritë, [shikoni faqe 95](#).

❷ Ju duhet të jeni dy persona për ta montuar atë.

❸ Praktikoni përdorimin dhe drejtimin e iMatJet® në një thellësi uji prej të paktën 50 cm, në një vend të qetë dhe të sigurt.



Udhëzime të përgjithshme sigurie

Asnjëherë mos vozitni me kufje; mos bëni telefonata gjatë vozitjes. Merrni një celular me vete në ekskursionin tuaj, në mënyrë që të bëni thirrje urgjence nëse do të jetë e nevojshme.

Asnjëherë mos vozitni kur nuk jeni në gjendje të kontrolloni plotësisht aftësinë tuaj për të vozitur (p.sh. për shkak të konsumimit të alkoolit ose përdorimit të barnave të tjera).



Mos u largoni kurrë nga bregu më larg nga sa mund të notoni. Asnjëherë mos i mbivlerësoni aftësitë tuaja në valën e surfrit.

Për 'u patur parasysh para çdo udhëtimi

- Para se të përdorni iMatJet® tuaj në ujërat publike, ju lutemi kontrolloni rregullat dhe rregulloret lokale të lundrimit me varkë.
- iMatJet® është pajisje sportive ujore dhe mund të përdoret vetëm nga notarët. Ai mund të nxirret vetëm aq larg në ujë, sa ju mund të ktheheni me not.
- Para se të futeni në uje me iMatJet Duhet të informoheni dhe të merrni parasysh per rryma, Batica Zbatica si dhe Erera.

Para çdo udhëtimi kontrolloni:

● Kontrolloni gjendjen e ngarkimit të baterive (të motorit [20], telekomandës [17] si dhe bankën e energjisë [16] për pompën me presion të lartë që është në paketim). Për karikimin shikoni faqen 95.

● Kontrolloni që bateritë të jenë vendosur fiks.

● Sigurohuni absolutisht që guarnicionet [25] të jenë fiksuar fort si dhe të jenë të padëmtuar dhe shumë të pastra! Përdryshe, uji mund të depërtojë dhe të dëmtojë masivisht elektronikën. Paketa përfshin 4 guarnicione rezervë.



● Kontrolloni karterin dhe grilën mbrojtëse [31] për dëmtime dhe objekte të huaja.

● Kontrolloni kabllo e antenës [19].

● Kontrolloni valvulat e [6] dyshekut, kontrolloni dyshekun me ajër për rrjedhje.

Dhe pas çdo udhëtimi ...

- hiqni çdo trup të huaj që mund të ketë, veçanërisht në grilën mbrojtëse, shikoni faqen 97.
- Nëse e keni përdorur iMatJet® në ujë të kripur, ju lutemi shpëlajeni dyshekun me ujë të pastër.

Montimi: Fryrja e dyshekut me ajër

- Përpara se ta fryni lexoni manualin e përdorimit të „Electric Air Pump INFLATE and DEFLATE“. Përdorni karikuesin rezervë që është në paketim për të furnizuar pompën me energji elektrike [16]. Lexoni me kujdes manualin e përdorimit!
 - Shtrijeni plotësisht dyshekun me ajër [1] dhe sigurohuni që të mos ketë objekte të mprehta poshtë. Anën ngjyrë blu të dyshekut me ajër, dhomën e poshtme, vendoseni të kthyer nga lart.
 - Hapni kapakun bllokues [8] tek valvulat duke i kthyer në të majtë (në drejtim të kundërt të akrepave të orës). Kontrolloni nëse valvula [6] është në pozicion të mbyllur. Pozicioni mund të ndryshohet duke e shtyrë brenda dhe duke e rrotulluar.
 - Futni pompën në [14] valvul [6] dhe rrotullojeni adaptorin [15] djathtas, në drejtim të akrepave të orës. Pompojeni dhomën e poshtme me një presion prej përafërsisht **0,103 bar**. Sigurohuni që në kapakun bllokues [8] nuk ka depërtuar asnjë papastërti gjatë rrotullimit dhe që kordoni i sigurisë [7] është i lidhur me valvulën.
 - Kthejeni poshtë anën blu të dyshekut me ajër dhe përsëritni procesin e pompimit për dhomën e mesme dhe të sipërme. Presioni për dhomën e mesme dhe të sipërme duhet të jetë maksimumi përafërsisht **0,069 bar**.
- Çmontimi: Shfryrja e dyshekut me ajër**
- iMatJet® duhet lënë të thahet.
 - Shfryrja (përdorni valvulën DEFLATE të pompës) fillon nga dhoma e sipërme; mundësisht sa më e plotë, në mënyrë që të paloset lehtë.
 - Palosja dhe magazimi.

Montimi i motorit

- Merrni të dy motorët [20] pa bateritë [23] nga karroca [11] dhe futini në pllakën e regjistrimit [9]. Sigurohuni të dy motorët me fiksuesin e motorit [23]. Sigurohuni që motori nuk mund të hiqet.
 - Kabllo lidhëse midis dy motorëve [21] sigurojeni me fiksuesin e kabllove [10] në dhomën e poshtme.
 - Kontrolloni guarnicionet [25], përpara se të vendosni bateritë [23] në slotin [22] e motorit. Guarnicionet duhet të jenë të pastra në mënyrë që uji të mos depërtojë.
 - Hiqni kapakët mbrojtës [27] nga kontaktet [26] me bateritë. Shtyjini bateritë [23] në pozicionin e duhur në motor. Kini kujdes që bateritë të jenë vendosur fiks. Siguroni çdo bateri me 4 kapëse sigurie [24].
 - Në fund, lidhni kabllo e antenës [19] në fiksimin velcro [5] në anën e majtë të brendshme të dyshekut me ajër.
 - Ndizni telekomandën [17] dhe kontrolloni lidhjen me valë. Nëse "CONNECTED" është e dukshme në ekranin e telekomandës, telekomanda është lidhur me motorin. Kini parasysh manualin veçmas të përdorimit të telekomandës.
- Me dy persona, iMatJet® e montuar kthejeni nga ana tjetër pa e lëshuar poshtë dhe vendoseni në një thellësi uji prej të paktën 50 cm.

iMatJet® tani është gati për tu nisur!

Një video udhëzuese për montimin e iMatJet® mund ta gjeni tek www.imatjet.com



Përdorimi i synuar

iMatJet® shërben si mjet transporti1 mbi uji për individë. Është e mundur të merrni me vete një person tjetër brenda peshës totale të lejuar (maksimumi deri në 100 kg në ujë). Përdoreni iMatJet® vetëm siç përshkruhet dhe për zonën e specifikuar të aplikimit. Përdorimi i synuar përfshin gjithashtu pajtueshmërinë me manualin e përdorimit dhe të mirëmbajtjes që përshkruhen në këtë udhëzues.

Kujdesi dhe mirëmbajtja e pamjaftueshme mund të rezultojë në aksidente me lëndime të rënda.



Masat dhe peshat

- iMatJet® i montuar: 220 x 110 x 150 cm
- Pesha totale e plotë: 40 kg
- Pesha e funksionimit të iMatJet®: 24 kg

Rekomandohet montimi i iMatJet® me një person tjetër.



Ky manual përdorimi vlen vetëm për iMatJet®, me të cilin vjen edhe ky manual.

Detajat teknike

- iMatJet® është rreth 3 nyje (5,6 km/h) i shpejtë.
- Koha e përdorimit, në varësi të stilit të drejtimit, është të paktën 1,5 orë.
- Thellësia e rekomanduar e ujit: të paktën 50 cm.

Përshtatshmëria e përdoruesve

Lexojeni këtë manual përdorimi plotësisht dhe respektoni udhëzimet dhe paralajmërimet e sigurisë.



Supozohet se përdoruesit kanë njohuri bazë dhe të mjaftueshme në trajtimin e pajisjeve të sporteve ujore.

Kjo pajisje mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, kur ata udhëzohen dhe mbikëqyren.

Kjo pajisje është e përshtatshme vetëm për notues.



Teknikë komplekse

Për shkak të teknikës komplekse, këtu përshkruhen vetëm pikat më të rëndësishme.

Nëse keni ndonjë pyetje në lidhje me detajet specifike të komponentëve të përdorur, ju lutemi referojuni shënimeve dhe udhëzimeve nga prodhuesit përkatës.

Nëse keni ndonjë pyetje ose jeni të paqartë ju lutemi kontaktoni shitësin tuaj ose shërbimin tonë

info@imatjet.com

www.imatjet.com

Dysheku me ajër

Dysheku me ajër iMatJet® [11] është i pajisur me 3 doreza kapëse/mbajtëse [21] dhe 2 mbajtëse shishe [4]. Me anë të 3 bravave bajonetë [6] garantohet që të mos dalë ajër nga valvulat.

iMatJet® përbëhet nga 3 dhoma ajri. Dysheku fryhet duke përdorur pompën elektrike të ajrit të përfshirë në paketim [14] për ta mbushur me ajër (shikoni edhe [faqen 93](#)).

Kini kujdes të mos përdoren objekte të mprehta në dyshekun me ajër. Përndryshe iMatJet® humbet aftësinë e tij për të notuar. Për riparime të vogla është i përfshirë një komplet riparimi.



Telekomanda

Telekomanda e rikarikueshme [17] është zhvilluar ekskluzivisht për iMatJet. Një fiksion velcro [3] në pjesën e sipërme të dyshekut me ajër, nën mbështetësen e djathtë, ju lejon të fiksoni telekomandën në iMatJet® në mënyrë që ta keni gjithmonë pranë.

Ju keni opsionin që në telekomandë të lexoni statusin aktual të baterisë së iMatJet® tuaj. Me anë të një toni sinjali dhe një mesazhi në ekranin e telekomandës do të informoheni në kohë kur të jetë koha për t'u kthyer në breg.

Jetëgjatësia e baterisë është përafërsisht 8 orë, koha e karikimit përafërsisht 2 orë. Informacione të mëtejshme mund të gjenden në manualin veçmas të përdorimit.

Shënime mbi elektronikën

Komponentët elektrikë të iMatJet® janë projektuar dhe miratuar ekskluzivisht për përdorim nga kompania imtech GmbH & Co. KG



Ato nuk lejohet të përdoren për ndonjë qëllim tjetër. Përdorimi në produktet konkurruese ose për qëllime komerciale nuk lejohet.

Për karikimin e baterive ka karikues të ndryshëm

A) 2 pajisje karikimi për bateritë e motorit

Koha e funksionimit të paktën 1,5 orë
Koha e karikimit përafërsisht 6 orë



Pajisje karikimi për bateritë e motorit

© 2021 imtech GmbH & Co. KG



B) 1 bllok karikimi për telekomandën

Koha e funksionimit përafërsisht 8 orë
Koha e karikimit përafërsisht 2 orë



Blok karikimi me kabllo USB



Bateritë për motorët

iMatJet® mundësohet nga bateritë e rikarikueshme [23] me litium dhe jon. Bateritë kanë një sistem të integruar të menaxhimit të baterive (BMS), i cili parandalon një qark të shkurtër.

Për shkak se litiumi është një metal jashtëzakonisht reaktiv dhe i ndezshëm, këshillohet kujdes. Trajtimi jo i duhur mund të shkatërrojë bateritë.

C) 1 karikues për baterinë e pompës (përfshirë bankën e energjisë)

Koha e karikimit përafërsisht 3 orë



Pajisje karikimi për bankën e energjisë



Udhëzime sigurie për bateritë

● Mbroni bateritë [23] e motorit [20] me kapakët mbrojtës [27] nga një qark të shkurtër të mundshëm.



● Kur karikoni bateritë, qëndroni në afërsi. Respektoni udhëzimet në manualin e përdorimit për karikuesin përkatës përpara se të karikoni bateritë.

● Përdorini karikuesin përkatës vetëm në ambiente të thata dhe mos e mbulonit gjatë funksionimit. Përndryshe ekziston rreziku i një qarku të shkurtër ose një rrezik zjarri për shkak të mbinxehjes.

● Kur pastroni karikuesin, hiqeni gjithmonë spinën fillimisht nga priza, përndryshe mund të merrni një goditje elektrike.



● Pavarësisht karterit stabil, bateritë nuk duhet të hidhen nga lartësi të mëdha. Pas një rënieje, kontrolloni bateritë për ndonjë dëmtim.

● Mos i lini bateritë në diell.

Asnjëherë mos e shuani zjarrin e litiumit me ujë, përndryshe çlirohen gazra të rrezikshëm. Nëse është e nevojshme, përdorni një fikës zjarri të klasës D, pasi ky është i lejuar për zjarret metalike.



Karikuesit janë të destinuar ekskluzivisht për llojin përkatës të baterisë! Përdorni vetëm karikuesin e dhënë ose një të miratuar nga ne për karikim, përndryshe ka rrezik zjarri.

Mirëmbajtja e iMatJet® tuaj

Mos përdorni asnjë produkt pastrimi agresiv (p.sh. që përmban aceton). Në rastin më të mirë, përdorni vetëm ujë të pastër për pastrim.

Kur kujdeseni dhe pastroni iMatJet®, sigurohuni që të mbroni mjedisin. Prandaj, nëse është e mundur, gjatë kujdesjes dhe pastrimit përdorni agjentë pastrimi të biodegradueshëm.

● Pastrimi i motorit [20] është i mundur vetëm me kusht që bateritë [23] të jenë montuar. Pastrimi ose spërkatja lejohet vetëm pa presion.

● Mirëmbajtja dhe pastrimi i pjesëve përcuese mund të kryhet vetëm nga personel i trajnuar.

● Përdorni kapakët mbrojtës [27] për të mbrojtur [26] kontaktet.

● Pastrimi i baterive [23] duhet të bëhet vetëm me një leckë të thatë.



● Para çdo lloj pune në iMatJet® tuaj, hiqni bateritë [23]. Përndryshe ekziston rreziku i lëndimit.



● Kur pastroni bateritë, sigurohuni që të mos prekni kontakte [26] dhe në këtë mënyrë të mos ketë lidhje. Nëse ato janë të ndezura, ju mund të lëndoheni dhe të dëmtoni baterinë.

● Pajisjet e pastrimit me presion të lartë nuk lejohen pasi ato mund të shkaktojnë dëmtim të elektronikës.

● Shmangni dëmtimin e kablove dhe të komponentëve elektrikë. Nëse ndodh kjo, iMatJet® nuk mund të përdoret më derisa të kontrollohet nga personel i trajnuar.

● Zëvendësoni përbërësit e iMatJet® tuaj vetëm me pjesë origjinale ose pjesë të miratuara nga prodhuesi. Përndryshe pretendimet e garancisë mund të mos vlejnjë.

Për punë të thjeshta mirëmbajtjeje dhe riparimi, paketa e iMatJet® tuaj përfshin sa vijon:

● 2 guarnicione zëvendësuese [25].
Ju lutemi t'i ndërroni të paktën 1 herë në vit, në mënyrë ideale në fillim sezoni.

Guarnicionet janë shumë të rëndësishme!



Sigurojuni që guarnicionet të [25] jenë fiksuar mirë si edhe të jenë të padëmtuara dhe shumë të pastra!

Përndryshe, uji mund të depërtojë dhe të dëmtojë masivisht elektronikën.

Konsumimi dhe garancia

Ashtu si të gjithë komponentët mekanikë, iMatJet® i nënshtrohet konsumimit dhe stresit të lartë. Materialet dhe komponentët e ndryshëm mund të reagojnë ndryshe për shkak të konsumimit ose këputjes për shkak të stresit.

Çdo lloj çarje, gropë ose ndryshim ngjyrash në zonat me stres të lartë tregojnë procesin e kohëzgjatjes së përdorimit të komponentit; atëherë komponenti duhet të zëvendësohet.

Vini re se grila mbrojtëse, vidhosja e motorit dhe guarnicioni i nënshtrohen konsumimit më të madh.

Ky nivel më i lartë i konsumimit nuk është një defekt material dhe për këtë arsye nuk mbulohet nga garancia.

Bateritë gjithashtu i nënshtrohen plakjes dhe për këtë arsye janë pjesë të konsumuara.

Ju lutemi vini re se bateritë ndryshojnë diapazonin e tyre në varësi të moshës dhe kohës së përdorimit.

Mbajeni këtë parasysh kur të planifikoni udhëtimet tuaja dhe nëse është e nevojshme zëvendësojini bateritë me të reja.

Informacione rreth shkëmbimit ose zëvendësimit të baterive mund të merrni nga shitësi juaj ose nga departamenti ynë i shërbimit.

Për më shumë informacion, shihni:
www.imatjet.com

Pastrimi i motorit dhe grilës mbrojtëse

Përpara pastrimit, të dyja bateritë duhet të hiqen [23] nga motori [20] për të shmangur lëndimet nga vidha e motorit. [33]



❶ Për të liruar kapakun e grilës mbrojtëse [30] shtypni dy deri në tre nga tre shulat [29] të diametrit të pasëm dhe më të madh, në mënyrë që shulat të shkëputen.

❷ Trupat e huaj si algat, llumi, etj., tani mund të hiqen me piskatore ose pincë të vogla me hundë të sheshtë.

❸ Kur pastroni, sigurohuni që të mos dëmtoni vidhosjen e motorit [33] dhe boshtin e tij [35].

❹ Kur të mbaroni, vendosni përsëri kapakun e grilës mbrojtëse [30] dhe lerini shulat ë shkojnë përsëri në vendin e tyre [29].

Pas pastrimit...

Sigurohuni që 3 shulat të jenë vendosur 100% për të shmangur lëndime të shkaktuara nga vidha e motorit.



Mbroni duart tuaja me një dorezë ose pëlhurë të trashë. Përndryshe mund të shkaktojë prerje ose lëndime në lëkurën tuaj.



Vini re ilustrimet në pjesën e pasme të manualit të përdorimit.

Në faqen e internetit www.imatjet.com do të gjeni mësimë video.

Masat paraprake - udhëzimet e sigurisë

- Nëse iMatJet® nuk është në lëvizje, ju duhet t'i hiqni me patjetër **bateritë nga motori**: duhet të garantohet se nga helikat nuk mund të shkaktohen dëmtime të sendeve ose njerëzve.
- **Grila mbrojtëse** duhet të jetë gjithmonë shumë e sigurtë dhe e montuar fort në motor! Ndryshe ekziston rrezik lëndimi nga motori i fuqishëm i helikës.
- Kur iMatJet® është në punë dhe në ujë, ju lutemi vini re: Duhet të siguroheni që **nuk ka njerëz** në afërsi të menjëhershme. Asnjë person nuk lejohet të përpiqet të ngjitet në iMatJet® ndërsa ai është në punë.
- Nuk lejohet zhytja rreth e rrotull iMatJet®. Pavarësisht grilave mbrojtëse ekziston **rreziku i lëndimit**, nëse njerëzit me flokë të gjatë janë pranë helikës rrotulluese.
- Nëse lind një situatë që mund të jetë e rrezikshme sepse njerëzit në ujë i afrohen iMatJet®: fikni menjëherë **telekomandën** duke shtypur butonin.





Ndalimi i akordimit

Mos bëni ndryshime teknike në iMatJet® tuaj. Çdo manipulim për rritjen e fuqisë ose shpejtësisë mund të rezultojë për ju në pasoja serioze ligjore dhe të lidhura me sigurinë.



Pasojat e mundshme ligjore:

- Prodhuesi nuk pranon asnjë përgjegjësi dhe garanci.
- Dënimet penale nuk mund të përjashtohen. Për shembull, mund të zbatohet vepra penale e lëndimit trupor nga pakujdesia.

Pasojat e mundshme teknike:

- Ndryshimet teknike dëmtojnë funksionin dhe mund të çojnë në defekte ose thyerje të komponentëve.
- Motori dhe bateritë janë të mbingarkuar dhe mbinxehur. Pasoja: Dëme të pariparueshme dhe rrezik zjarri.

Asgjësimi dhe riciklimi

Si konsumator, ju jeni të detyruar ligjërisht të asgjësoni pajisjet e vjetra elektronike siç duhet. E njëjta gjë vlen edhe për bateritë/bateritë e rikarikueshme. Qendrat rajonale të riciklimit shërbejnë si pika e parë e kontaktit. Komponentët elektrikë të iMatJet® nuk duhet të hidhen me mbeturinat e tjera. Bateritë e iMatJet® duhet të trajtohen si mallra të rrezikshme dhe për këtë arsye u nënshtrohen kërkesave të veçanta të etiketimit.



Bateritë duhet të asgjësohen përmes shitësit ose prodhuesit. Na kontaktoni me email info@imatjet.com me kërkesën tuaj, ju lutemi na tregoni **numrin e artikullit**.

Nëse i hiqni bateritë [23] nga motori, [20] nga njëra anë duhet **etiketa e tipit** dhe nga ana tjetër shkruhet numri i artikullit.

Transporti

Para transportit, hiqni bateritë e iMatJet® tuaj.

Me makinë ose tren

Transportojeni iMatJet® tuaj në karrocën e përfshirë në paketim [11].



Para transportit hiqni bateritë [23] e motorit [20] dhe sigurojini kontaktet [26] me kapakët mbrojtës [27]. Vendosni bateritë së bashku me iMatJet® në karrocë. Futeni karrocën në mënyrë të sigurt në automjetin tuaj/në tren.

Me avion

Paketoni iMatJet® me kujdes në karrocë [11] për të shmangur dëmtimet gjatë transportit.



Gjatë transportit me avion, bateritë e motorit duhet të transportohen si mallra të rrezikshme.

Për ta bërë këtë, ato duhet të shënohen posaçërisht. Për këtë pyetni linjën tuaj ajrore, edhe për rregulloret për transportin e pajisjeve sportive.

Dërgimi i baterive

Mos i dërgoni asnjëherë vetë bateritë [23] duke qenë se ato futen në kategorinë e mallrave të rrezikshme.



Meqenëse bateritë mund të nxehen ose të marrin zjarr në kushte të caktuara, dërgojini bateritë vetëm nëpërmjet tregtarit tuaj të specializuar. Nëse keni ndonjë pyetje, ju lutemi kontaktoni shërbimin tonë.

Përmbajtja e pakos

Kontrolloni nëse të gjithë komponentët janë të përfshirë në paketë:

- 2 motorë të papërkushëm nga uji
 - me 2 motora të fuqishëm 24 volt
- 2 bateri secila 20 ah
 - duke përfshirë 2 pajisje karikimi
- iMatJet® – dyshek me ajër me 3 dhoma
- Karrocë iMatJet®
- Pompë me presion të lartë me funksion fryrje dhe shfryrje
- 1 bankë energjie për pompën me presion të lartë
- Telekomandë
 - me karikues wireless dhe kablo USB
- 2 guarnicione zëvendësuese
- Komplet riparimi me çantë riparimi për dyshekun me ajër
- Manual përdorimi në 14 gjuhë

Menjëherë pas marrjes, kontrolloni iMatJet® për funksionalitet.

Ankesat

Nëse iMatJet® tregon një defekt, ju keni mundësinë që shitësi i iMatJet® ta rregullojë këtë defekt në kuadër të garancisë.

Sa më saktë dhe më shpejt të identifikoni dhe përcaktoni defektet, aq më efektive do të jetë ndihma që do të merrni.

Deklarata e Konformitetit KE/BE

sipas ● Deklarata e Konformitetit 2006/42/EG ● Direktiva EMV 2014/30/EU



Produkti: Pajisje sportive ujore
Marka: iMatJet®

Kur përdoret siç synohet, iMatJet® plotëson kërkesat bazë të direktivave të mëposhtme:

- Direktivat e Makinerive 2006/42
- Direktiva EMV 2014/30/EU
- RoHS 2011/65/EU
- Direktiva për pajisjet radio 2014/53/EU
- IEC 62321:2008
- 2006/95/EG (për karikuesin)

Prodhuesi

imtech GmbH & Co. KG
I autorizuar: Ivica Mataija
Auf Stocken 18 - D-78073 Bad Dürrenheim
www.imtech-drehteile.eu - info@imtech-drehteile.eu



Kontakti për iMatJet®

www.imatjet.com

info@imatjet.com

Tel. +49 7726-9389 22

Botimi i dytë, janar 2023 ©imtech GmbH & Co.KG

Gabimet e printimit dhe të shtypjes janë të rezervuara. Ribotimi dhe përkthimi si dhe çdo përdorim tregtar (gjithashtu në ekstrakte, në formë të shtypur ose elektronike) lejohet vetëm me leje paraprake me shkrim. Ky manual përdorimi është hartuar në bashkëpunim me JE-Control
www.iecontrol.com . Për përmbajtjen dhe saktësinë nuk pranohet asnjë përgjegjësi.



Beste klant,

Deze informatie zal u helpen om de iMatJet® veilig en zoals bedoeld te gebruiken, en, indien nodig, af te voeren. Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product. Lees deze zorgvuldig. Bewaar deze voor toekomstig gebruik. Geef deze door aan volgende gebruikers van het product.

Raadpleeg de tekeningen op pagina 118 tot 120 voor een beter begrip.

Deze handleiding is niet bedoeld voor reparaties aan de iMatJet®. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door opgeleide personen bij de vakhandelaar of de fabrikant.

Alle personen die deze iMatJet® gebruiken, onderhouden of reinigen moeten de inhoud en betekenis van deze gebruiksaanwijzing volledig gelezen en begrepen hebben.

Bij vragen en voor alle veiligheidsgerelateerde werkzaamheden kunt u contact opnemen met uw dealer of onze serviceafdeling. Op de website www.imatjet.com vindt u meer informatie.

Alle informatie in deze gebruiksaanwijzing heeft betrekking op constructie, techniek en onderhoud.

Neem deze informatie in acht, want veel ervan is relevant voor de veiligheid – het negeren ervan kan soms ernstige ongevallen en economische schade veroorzaken.

Bezoek ook de website www.imatjet.com

We verheugen ons op uw bezoek. Op onze socialmediakanalen vindt u altijd nieuwe informatie en bent u welkom om ervaringen uit te wisselen.



Inhoudsopgave

Algemene informatie	101
Vóór 1° gebruik	101
Vóór elke gebruik	102
Montage-instructies	102
Beoogd gebruik	103
Geschiktheid van gebruikers	103
Luchtbed en afstandsbediening	103
Informatie over elektronica en batterijen	104
Onderhoud van uw iMatJet®	105
Slijtage en garantie	105
Reiniging en vervanging van onderdelen	107
Afvoer; Verbod op tuning	108
Transport en verzending	108
Leveringsomvang; Conformiteitsverklaring	109
Klachten; Contact	109
Verklarende afbeeldingen	118-120

Pagina Vóór het eerste gebruik

Lees zorgvuldig alle informatie, veiligheidsinstructies en waarschuwingen in deze handleiding voordat u de iMatJet® in gebruik neemt. Neem ook de gebruiksaanwijzingen van de afzonderlijke onderdelen die bij uw iMatJet® zijn geleverd in acht.

Als u na het lezen van de informatie nog vragen hebt, zal uw dealer of onze serviceafdeling u graag helpen.

Controleer of alle onderdelen in de verpakking zitten, zie „Leveringsomvang“ op [pagina 107](#).

- 1 Controleer of u alle batterijen volledig hebt opgeladen, [zie pagina 103](#).
- 2 Voor de opbouw moet u met z'n tweeën zijn.
- 3 Oefen het bedienen en besturen van uw iMatJet® in een waterdiepte van minstens 50 cm op een rustige en veilige plaats.



Algemene veiligheidsinstructies

Vaar nooit met een koptelefoon op; telefoneer niet tijdens het varen. Neem een mobiele telefoon mee, zodat u indien nodig een noodoproep kunt doen.

Vaar nooit als u uw vaarkwaliteiten niet volledig onder controle hebt (bijv. door alcoholgebruik of gebruik van andere drugs).



Ga nooit verder van de kant dan u kunt zwemmen. Overschat nooit uw vaardigheden in de branding.

Belangrijke punten vóór elke vaartocht

- ❶ Voordat u uw iMatJet® in openbare wateren gebruikt, informeert u zich over de lokaal geldende vaarregels en voorschriften.
- ❷ De iMatJet® is een watersporttoestel en mag alleen door zwemmers worden gebruikt. U mag er slechts zo ver mee varen als u terug kunt zwemmen.
- ❸ Houd bij het plannen van uw tocht rekening met stromingen, hoog- en laagwater en wind. Informeer u vooraf over de omstandigheden.

Controleer vóór elke rit:

- ❶ Controleer de laadtoestand van de batterijen (voor de aandrijving [20], de afstandsbediening [17] en de powerbank [16] voor de meegeleverde ogedrukpomp). Zie voor het opladen pagina 103.

- ❷ Controleer of de batterijen goed vastzitten.

- ❸ Zorg ervoor dat de afdichtingen [25] **stevig op hun plaats zitten** en **onbeschadigd** en **zeer schoon** zijn! Anders kan er water binnendringen en enorme schade aan de elektronica veroorzaken. In de verpakking bevinden zich 4 reserve afdichtingen.



- ❹ Controleer de behuizing en het beschermrooster [31] op beschadigingen en vreemde voorwerpen.

- ❺ Controleer de antennekabel [19].

- ❻ Controleer de ventielen [6] van het luchtbed, controleer of het luchtbed niet lek is.

En na elke rit...

- verwijder eventuele vreemde voorwerpen, vooral op het beschermrooster, zie pagina 105.
- Als u met de iMatJet® in zout water bent geweest, spoel het luchtbed dan af met schoon water.

Montage: Het luchtbed oppompen

- ❶ Lees de gebruiksaanwijzing van de "Electric Air Pump *INFLATE and DEFLATE*" alvorens op te pompen. Gebruik de meegeleverde powerbank [16] om de pomp van stroom te voorzien. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door!

- ❷ Leg het luchtbed [1] volledig uit en zorg ervoor dat er geen scherpe voorwerpen onder liggen. Leg het luchtbed met de blauwe kant, de onderste kamer, naar boven.

- ❸ Open de afdekkap [8] van de ventielen door deze naar links (tegen de klok in) te draaien. Controleer of het ventiel [6] in de gesloten stand staat. De stand kan worden gewijzigd door het in te drukken en te draaien.

- ❹ Steek de pomp [14] in het ventiel [6] en draai de adapter [15] met de klok mee naar rechts. Pomp de onderste kamer op met een druk van ca. **0,103 bar**. Let erop dat er geen vuil in de afdekkap [8] is gedrongen en dat het veiligheidssnoer [7] met het ventiel is verbonden.

- ❺ Draai het luchtbed om met de blauwe kant naar beneden en herhaal het oppompen voor de middelste en bovenste kamer. De druk voor de middelste en bovenste kamer mag maximaal ca. **0,069 bar** bedragen.

Demontage: Het luchtbed leegpompen

- ❶ Laat de iMatJet® drogen.

- ❷ Pomp leeg (gebruik het DEFLATE ventiel van de pomp) te beginnen met de bovenste kamer; zo volledig mogelijk zodat het luchtbed gemakkelijk kan worden opgevouwen.

- ❸ Vouw het luchtbed op en berg het op.

Video-instructies over de montage van de iMatJet® vindt u op www.imatjet.com

De aandrijving monteren

- ❶ Neem de twee aandrijvingen [20] zonder batterijen [23] uit de trolley [11] en plaats ze op de montageplaat [9]. Zet de twee aandrijvingen vast met de aandrijvingsbevestiging [28]. Zorg ervoor dat de aandrijving er niet kan worden uitgetrokken.

- ❷ Bevestig de verbindingkabel [21] tussen beide aandrijvingen aan de onderste kamer met de kabelbevestiging [10].

- ❸ Controleer de afdichtingen [25], voordat u de batterijen [23] in het insteekvak [22] van de aandrijving schuift. Zorg ervoor dat de aandrijving er niet kan worden uitgetrokken.

- ❹ Verwijder de beschermkappen [27] van de contacten [26] van de batterijen. Schuif de batterijen [23] in de juiste positie in de aandrijving. Zorg ervoor dat de batterijen goed vastzitten. Zet de batterijen vast met de 4 bevestigingsclips [24].

- ❺ Bevestig tenslotte de antennekabel [19] aan de klittenbandsluiting [5] aan de linker binnenkant van het luchtbed.

- ❻ Schakel de afstandsbediening [17] in en controleer de radioverbinding. Als op het display van de afstandsbediening "CONNECTED" zichtbaar is, is de afstandsbediening verbonden met de aandrijving. Neem de aparte gebruiksaanwijzing van de afstandsbediening in acht.

Draai de gemonteerde iMatJet® met twee personen om, zonder hem neer te zetten, en breng hem naar een waterdiepte van minstens 50cm.

De iMatJet® is nu klaar voor gebruik!



Beoogd gebruik

De iMatJet® dient als vervoermiddel op het water voor één persoon. Binnen het toegestane totaalgewicht (tot maximaal 100 kg in het water) is het mogelijk nog een persoon mee te nemen. Gebruik de iMatJet® alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassing. Tot het beoogde gebruik behoort ook het naleven van de in deze handleiding beschreven gebruiks- en onderhoudsvoorschriften.

Onvoldoende zorg en onderhoud kan leiden tot ongelukken met ernstig letsel.



Afmetingen en gewichten

- iMatJet® gemonteerd: 220 x 110 x 150 cm
- Totaal gewicht compleet: 40 kg
- Gebruiksklaar gewicht van de iMatJet®: 24 kg

Het wordt aanbevolen om de iMatJet® met z'n tweeën te monteren.



Deze gebruiksaanwijzing geldt alleen voor de iMatJet®, waarbij deze gebruiksaanwijzing is overhandigd.

Technische details

- De iMatJet® is ca. 3 knopen (5,6 km/h) snel.
- De vaartijd bedraagt, afhankelijk van de vaarstijl, minstens 1,5 uur.
- Aanbevolen waterdiepte: minstens 50 cm.

Geschiktheid van gebruikers

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in acht.



Er wordt van uitgegaan dat de gebruikers over voldoende basiskennis beschikken in het gebruik van watersportuitrusting.

Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, mits zij worden geïnstrueerd en begeleid.

Dit apparaat is alleen geschikt voor mensen die kunnen zwemmen.



Complexe techniek

Vanwege de complexe techniek worden hier alleen de belangrijkste punten beschreven.

Als u vragen hebt over speciale details van de gebruikte componenten, raadpleeg dan de aanwijzingen en instructies van de betreffende fabrikanten.

Bij vragen of onduidelijkheden kunt u contact opnemen met uw dealer of onze serviceafdeling

info@imatjet.com

www.imatjet.com

Het luchtbed

Het iMatJet® luchtbed [1] is voorzien van 3 draaggrepen [2] en 2 fleshouders [4]. 3 bajonetsluitingen [6] zorgen ervoor, dat er geen lucht uit de ventielen kan ontsnappen.

De iMatJet® bestaat uit 3 luchtkamers. Het luchtbed wordt gevuld met lucht met behulp van de bijgevoegde elektrische luchtpomp [14] (zie [pagina 101](#)).

Zorg ervoor dat er op het luchtbed geen kracht wordt uitgeoefend met scherpe voorwerpen. Anders kan de iMatJet® zijn drijfvermogen verliezen. Voor kleine reparaties wordt een reparatieset meegeleverd.



De afstandsbediening

De oplaadbare afstandsbediening [17] is exclusief voor de iMatJet® ontwikkeld. Met een klittenbandsluiting [5] aan de bovenkant van het luchtbed onder de rechter armlenging kunt u de afstandsbediening op de iMatJet® bevestigen, zodat u deze altijd bij de hand hebt.

U hebt de mogelijkheid om de actuele batterijstatus van uw iMatJet® af te lezen op de afstandsbediening. Een signaaltoon en een bericht op het display van de afstandsbediening laten u tijdig weten wanneer het tijd is om terug te keren.

De looptijd van de accu bedraagt ca. 8 uur, de oplaadtijd ca. 2 uur. Meer informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing.

Informatie over de elektronica

De elektrische componenten van de iMatJet® zijn uitsluitend bestemd voor gebruik door imtech GmbH & Co. KG.

Ze mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Gebruik in producten van concurrenten of voor commerciële doeleinden is niet toegestaan.

Er zijn verschillende opladers voor het opladen van de batterijen

A 2 opladers
voor de batterijen van de motoren

Looptijd minstens 1,5 uur
Oplaaftijd ca. 6 uur



Oplader voor motorbatterijen



B 1 charging pad
voor de afstandsbediening

Looptijd ca. 8 uur
Oplaaftijd ca. 2 uur



Charging pad met USB-kabel



Batterijen voor de aandrijving

De iMatJet® wordt aangedreven door oplaadbare lithium-ion batterijen [23]. De batterijen hebben een geïntegreerd Battery Management System (BMS), dat kortsluiting voorkomt.

Aangezien lithium een uiterst reactief en gemakkelijk brandbaar metaal is, is voorzichtigheid geboden. Onjuiste behandeling kan de batterijen vernietigen.



Veiligheidsinstructies voor de oplaadbare batterijen

● Bescherm de batterijen [23] van de aandrijving [20] met beschermkappen [27] tegen een mogelijke kortsluiting.



● Blijf in de buurt wanneer u de batterijen oplaadt. Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de betreffende oplader in acht voordat u de batterijen oplaadt.

● Gebruik de betreffende oplader alleen in droge ruimten en dek hem tijdens gebruik niet af. Anders bestaat er gevaar voor kortsluiting of brand door oververhitting.

● Trek bij het schoonmaken van de oplader altijd eerst de stekker uit het stopcontact, anders kunt u een elektrische schok krijgen.



● Ondanks de stevige behuizing mogen de batterijen niet van grote hoogte vallen. Controleer de batterijen na een val op eventuele schade.

● Laat de batterijen niet in de zon liggen.

Blus een lithiumbrand nooit met water, anders kunnen gevaarlijke gassen ontstaan. Gebruik indien nodig een brandblusser van klasse D, omdat deze is goedgekeurd voor metaalbranden.



De opladers zijn uitsluitend bestemd voor het betreffende type batterij! Gebruik alleen de meegeleverde of door ons goedgekeurde oplader voor het opladen, anders bestaat er brandgevaar.

Onderhoud van uw iMatJet®

Gebruik geen agressieve (bijv. producten die aceton bevatten) schoonmaakmiddelen. Gebruik bij voorkeur alleen schoon water voor het schoonmaken.

Zorg er bij het onderhoud en de reiniging van uw iMatJet® voor dat u het milieu niet belast. Gebruik daarom waar mogelijk biologisch afbreekbare schoonmaakmiddelen.

● Het reinigen van de aandrijving [20] is alleen toegestaan als de batterijen [23] zijn gemonteerd. Reinigen of afsprengen is alleen toegestaan zonder druk.



● Onderhoud en reiniging van open, onder spanning staande onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door geschoold personeel.

● Gebruik de beschermkappen [27] om de contacten [26] te beschermen.

● De batterijen [23] mogen alleen met een droge doek worden gereinigd.

● Verwijder de batterijen [23], voordat u aan uw iMatJet® gaat werken. Anders bestaat er gevaar voor letsel.



● Als u de batterijen schoonmaakt, moet u oppassen dat u geen contacten [26] aanraakt en contact maakt. Als ze onder spanning staan, kunt u zich verwonden en de batterij beschadigen.

● Hogedrukreinigers zijn niet toegestaan omdat ze de elektronica kunnen beschadigen.

● Vermijd beschadiging van kabels en elektrische componenten. Als dit is gebeurd, mag u de iMatJet® niet gebruiken totdat deze is gecontroleerd door geschoold personeel.

● Laat de onderdelen van uw iMatJet® uitsluitend vervangen door originele of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen. Anders bestaan er mogelijk geen aanspraken op garantie.

Slijtage en garantie

De iMatJet® is, zoals alle mechanische componenten, onderhevig aan slijtage en hoge belasting.

Verschillende materialen en onderdelen kunnen verschillend reageren op slijtage of slijtage door hoge belasting.

Elke vorm van barsten, krassen of kleurverandering op plaatsen met hoge belasting duidt op het verstrijken van de levensduur van het onderdeel; het onderdeel moet dan worden vervangen.

Merk op dat het beschermrooster, de aandrijfschroef en de afdichting aan hogere slijtage onderhevig zijn.

Deze verhoogde slijtage is geen materiaalfout en valt daarom niet onder de garantie.

Ook de batterijen zijn onderhevig aan veroudering en zijn daarom aan slijtage onderhevig.

Houd er rekening mee dat de batterijen afhankelijk van hun leeftijd en gebruiksduur aan bereik verliezen.

Houd hiermee rekening bij het plannen van uw tochten en vervang de batterijen indien nodig door nieuwe.

Informatie over het omruilen of vervangen van batterijen krijgt u bij uw dealer of onze serviceafdeling.

Meer informatie vindt u op: www.imatjet.com

Voor eenvoudige onderhouds- en servicewerkzaamheden vindt u in de verpakking van uw iMatJet®:

- 2 reserve afdichtingen [25]. Minstens 1x per jaar vervangen idealiter aan het begin van het seizoen

Afdichtingen zijn zeer belangrijk!

Zorg er voor dat de afdichtingen [25] **stevig op hun plaats zitten en onbeschadigd en zeer schoon** zijn!

Anders kan er water binnendringen en enorme schade aan de elektronica veroorzaken.



Reiniging van de aandrijving en het beschermrooster



Vóór de reiniging moeten beide batterijen [23] uit de aandrijving [20] worden verwijderd om letsel door de aandrijfschroef [33] te voorkomen.

❶ Om het deksel van het beschermrooster [30]

los te maken, drukt u twee à drie van de drie vergrendelingsnokken [29] van de achterste, grootste ring tegen elkaar, zodat de vergrendelingsnokken loskomen.

❷ Nu kunnen vreemde voorwerpen zoals algen, slib enz. met een pincet of een kleine platte tang worden verwijderd.

❸ Let er bij het reinigen op dat u de aandrijfschroef [33] en de aandrijfas [35] niet beschadigt.

❹ Plaats na afloop het deksel van het beschermrooster [30] terug op zijn plaats en zorg dat de vergrendelingen [29] vastklikken.

Na het reinigen...

Zorg ervoor dat de 3 vergrendelingsnokken 100 % vastzitten om letsel door de aandrijfschroef te voorkomen.



Bescherm uw handen met een handschoen of een dikke doek. Anders kunt u zich snijden of uw huid verwonden.



Bekijk de afbeeldingen helemaal achterin de gebruiksaanwijzing.

Op de website www.imatjet.com vindt u video-tutorials.

Voorzorgsmaatregelen - Veiligheidsinstructies

- Wanneer de iMatJet® niet in gebruik is, moet u de **batterijen uit de aandrijving** verwijderen: u moet ervoor zorgen dat de propellers geen schade kunnen veroorzaken aan voorwerpen of personen.
- Het **beschermrooster** moet altijd veilig en stevig op de aandrijving gemonteerd zijn! Anders bestaat er een risico op letsel door de krachtige propelleraandrijving.
- Let op wanneer de iMatJet® in bedrijf is en zich op het water bevindt: Moet er voor gezorgd worden dat zich **geen personen** in de directe omgeving bevinden. Niemand mag proberen op de iMatJet® te klimmen terwijl deze in bedrijf is.
- Duik niet onder de iMatJet®. Ondanks het beschermrooster bestaat er **gevaar voor letsel** als langharige personen zich in de buurt van de draaiende propeller bevinden.
- Als er een potentieel gevaarlijke situatie ontstaat doordat personen in het water in de buurt van de iMatJet® komen: schakel de **afstandsbediening** onmiddellijk uit door op de knop te drukken.





Verbod op tuning

Breng geen technische wijzigingen aan op uw iMatJet®. Elke manipulatie om de prestaties of de snelheid te verhogen kan ernstige juridische en veiligheidsgevolgen voor u hebben.



Mogelijke juridische gevolgen:

- De fabrikant is niet aansprakelijk en geeft geen garantie.
- Strafrechtelijke gevolgen zijn niet uitgesloten. Zo kan bijvoorbeeld het delict van lichamelijk letsel veroorzaakt door nalatigheid van toepassing zijn.

Mogelijke technische gevolgen:

- Technische wijzigingen beïnvloeden de werking en kunnen leiden tot defecten of breuk van onderdelen.
- Motor en batterijen worden overbelast en sterk verhit. Gevolg: Onherstelbare schade en brandgevaar.

Afvoer en recycling

Als consument bent u wettelijk verplicht oude elektrische apparaten op de juiste wijze af te voeren. Hetzelfde geldt voor batterijen.



De eerste plaats om naar toe te gaan zijn de regionale recyclingcentra. Elektrische onderdelen van de iMatJet® mogen niet bij het restafval. De batterijen van de iMatJet® moeten worden behandeld als gevaarlijke goederen en zijn daarom onderworpen aan speciale etiketteringseisen.

De batterijen moeten via de verkoper of fabrikant worden afgevoerd.

Contacteer ons per e-mail info@imatjet.com met uw aanvraag en vermeld het **artikelnummer**.

Als u de batterijen [23] uit de aandrijving [20] neemt, is aan een kant het **typeplaatje** met het artikelnummer zichtbaar.

Transport

Verwijder de batterijen uit uw iMatJet® voordat u deze transporteert.



Met de auto of trein

Transporteer uw iMatJet® in de meegeleverde trolley [11].

Verwijder vóór het transport de batterijen [23] voor de aandrijving [20] en beveilig de contacten [26] met de beschermkappen [27]. Leg de batterijen samen met de iMatJet® in de trolley. Berg de trolley veilig op in uw voertuig / in de trein.

Met het vliegtuig

Verpak de iMatJet® zorgvuldig in de trolley [11] om schade tijdens het transport te voorkomen.



Bij transport met het vliegtuig moeten de batterijen voor de aandrijving vervoerd worden als gevaarlijke goederen.

Ze moeten hiervoor speciaal gelabeld zijn. Vraag uw luchtvaartmaatschappij hiernaar, ook naar de voorschriften voor het vervoer van sportuitrusting.

Verzending van batterijen

Verzend batterijen [23] nooit zelf, omdat ze tot de categorie gevaarlijke goederen behoren.



Omdat de batterijen onder bepaalde omstandigheden heet kunnen worden of vlam kunnen vatten, mag u ze alleen via uw vakhandelaar versturen. Neem bij vragen contact op met onze serviceafdeling.

Leveringsomvang

Controleer of alle onderdelen in de verpakking zitten:

- 2 waterdichte aandrijvingen
 - met 2 krachtige 24 volt motoren
- 2 battergen van elk 20 ah
 - inclusief 2 opladers
- iMatJet® – luchtbed met 3 kamers
- iMatJet® trolley
- hogedrukpomp met inflate- en deflate-functie
- 1 powerbank voor de hogedrukpomp
- afstandsbediening
 - met wireless charger en USB-kabel
- 2 reserve afdichtingen
- reparatieset met patch-kit voor het luchtbed
- gebruiksaanwijzing in 14 talen

Controleer de iMatJet® direct na ontvangst op goede werking.

Klachten

Mocht uw iMatJet® een defect vertonen, dan heeft u de mogelijkheid dit defect door de verkoper van de iMatJet® te laten verhelpen in het kader van de garantie.

Hoe nauwkeuriger en sneller u defecten kunt identificeren, en beschrijven, hoe effectiever u hulp kunt krijgen.

EG-/EU-conformiteitsverklaring

volgens ● Machinerichtlijn 2006/42/EG
● EMC-richtlijn 2014/30/EU



Product: Watersportuitrusting
Merk: iMatJet®

Bij gebruik volgens de voorschriften voldoet de iMatJet® aan de basiseisen van de volgende richtlijnen

- Machinerichtlijn 2006/42
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS 2011/65/EU
- Richtlijn radioapparatuur 2014/53/EU
- IEC 62321:2008
- 2006/95/EG (voor de oplader)

Fabrikant

imtech GmbH & Co. KG

Gemachtigd vertegenwoordiger: Ivica Mataija
Auf Stocken 18 - D-78073 Bad Dürkheim
www.imtech-drehteile.eu - info@imtech-drehteile.eu



Contact voor iMatJet®

www.imatjet.com

info@imatjet.com

Tel. +49 7726-9389 22

2. druk, vanaf januari 2023 ©imtech GmbH & Co.KG

Druk- en zeffouten voorbehouden. Herdruk en vertaling alsmede elk commercieel gebruik (ook in uittreksels, in gedrukte of elektronische vorm) is alleen toegestaan met voorafgaande schriftelijke toestemming. Deze gebruiksaanwijzing werd opgesteld in samenwerking met JE-Control www.jecontrol.com.

Voor de inhoud en volledigheid wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.



お客様各位、

最新の情報は、iMatJet®を安全に、意図された目的のために使用、操作、および必要に応じて廃棄するのに役立ちます。このマニュアルは製品の一部です。注意深く読んでください。今後の参考のために保管してください。機器を第三者に譲渡する場合は、このマニュアルを同梱してください。

理解しやすいように、118～120 ページの図を参照してください。

これらの手順は、iMatJet®の修復を目的としたものではありません。修理は、専門のディーラーまたはメーカーと協力している訓練を受けた人のみが実行できます。

この iMatJet®を使用、保守、または清掃するすべての人は、このマニュアルの内容と意味全体に注意し、理解する必要があります。

ご不明な点がある場合、または安全関連の作業については、販売店または当社のサービスにお問い合わせください。追加情報は、ウェブサイト www.imatjet.com で見つけることができます。

このマニュアルのすべての情報は、構造、技術、およびケアに関連しています。

この情報の多くは安全に関連しているため、この情報を無視すると重大な事故や物的損害につながる可能性があるため、注意してください。

ウェブサイトもご覧ください www.imatjet.com

あなたはいつでも私たちのソーシャルメディアチャンネルで新しい情報を見つけることができ、そこであなたはお互いに情報を共有することも歓迎されています。



目次

一般情報	
最初のドライブの前	
各ドライブの前	
組み立て説明書	
使用目的	
ユーザーの適合性	
エアマットレスとリモコン	
電子機器とバッテリーに関する注意事項	
あなたの iMatJet®のお手入れ	
摩耗と保証	
部品のクリーニングと交換	
廃棄;チューニングの禁止	
輸送と輸送	
納品範囲	
適合宣言	
主張;接触	
説明画像	

ページ

109
109
110
110
111
111
111
112
113
113
114
115
115
116
116
116
118-120

最初のドライブの前

iMatJet®を起動する前に、このマニュアルのすべての情報、安全上の注意、および警告を注意深くお読みください。

iMatJet®に付属している個々のコンポーネントの操作手順にも注意してください。

本書をお読みになってご不明な点がございましたら、お買い上げの販売店または弊社サービスまでご連絡ください。

すべてのコンポーネントがパッケージに含まれていることを確認して、115 ページの「配送範囲」を参照してください。

①すべてのバッテリーが完全に充電されていることを確認して、111 ページを参照してください。

②組み立ては2人で行う必要があります。

③静かで安全な場所で、少なくとも 50cm の水深で iMatJet®の操作と運転を練習します



一般的な安全上の注意

ヘッドホンで運転しないでください。運転中は電話をかけないでください。旅行中は携帯電話を携帯して、必要に応じて緊急電話をかけることができます。

運転能力が低下している場合(アルコール摂取や他の薬物の使用など)は絶対に運転しないでください。



泳げる以上岸から離れてはいけません。急増する波の周りのあなたのスキルを過大評価しないでください。

各旅行の前に考慮されるべきこと

- 1 iMatJet®を公海で使用する前に、現地で適用される航海規則や規制についてご自身でご確認ください。
- 2 iMatJet®はウォータースポーツ用品であり、泳ぐことができる人のみが使用できます。それはあなたが泳ぐことができる限り追い出されるかもしれません。
- 3 旅行を計画する際には、現在、満潮、干潮、および風の状態を考慮する必要があります。事前に条件をお問い合わせください。

各旅行の前に確認してください:

1 バッテリーの充電状態を確認します(モーターハウジング [20]、リモコン [17]、および付属の高圧ポンプのパワーバンク [16] の場合)。充電するには [111 ページを参照してください](#)。

2 電池がしっかりと挿入されていることを確認します。

3 シール [25] がしっかりと、**損傷がなく、非常にきれいであることを絶対に確認してください!** そうしないと、水が浸透し、電子機器に甚大な損傷を与える可能性があります。パッケージには 4 つの交換用シールが含まれています。



4 ハウジングと保護グリル [31] に損傷や異物がないか確認してください。

5 アンテナケーブル [19] を確認します。

6 マットレスのバルブ [6] をチェックし、エアマットレスに漏れがないか確認します。

そして、すべての旅行の後...

●特に保護グリルの異物を取り除き、113 ページを [参照してください](#)。

●iMatJet®を塩水で使用した場合は、マットレスを真水ですすいでください。

集会：エアマットレスを膨らませます

1 膨らませる前に、マニュアル「電動エアポンプの膨張と収縮」をお読みください。付属のパワーバンク [16] を使用してポンプに電力を供給します。取扱説明書をよくお読みください!

2 エアマットレス [1] を完全にレイアウトし、下に鋭利なものがないことを確認します。青い側、下部チャンバーを上に向けてエアマットレスを置きます。

3 バルブのキャップ [8] を左に(反時計回りに)回して開きます。バルブ [6] が閉位置にあるかどうかを確認します。押し込んで回すことで位置を変えることができます。

4 ポンプ [14] をバルブ [6] に挿入し、アダプター [15] を時計回りに右に回します。約 **0.103** パールの圧力を使用して下部チャンバーを満たします。カバーキャップ [8] に汚れがなく、安全コード [7] がバルブに接続されていることを確認してください。

5 青い面を下に向けてエアマットレスを回し、中央と上部のチャンバーに対してポンピングプロセスを繰り返します。中央および上部チャンバーの圧力は、最大約 **0.069** パールである必要があります。

解体：エアマットレスの空気を抜く

1 iMatJet®を®乾かします。

2 上部チャンバーから始めて排水します(ポンプの収縮バルブを使用します)。簡単に折りたたむために可能な限り。

3 折りたたんで収納します。

モーターハウジングの取り付け

1 充電式バッテリー [23] なしで両方のドライブ [20] をトローリー [11] から取り出し、取り付けプレート [9] に取り付けます。両方のドライブをドライブ固定で固定します [28]。ドライブを引き出せないことを確認します。

2 2 つのモーターハウジングの間にある接続ケーブル [21] を、下部チャンバーのケーブル固定 [10] で固定します。

3 バッテリー [23] をモーターハウジングのコンパートメント [22] に押し込む前に、シール [25] を確認してください。水が浸透しないようにシールはきれいでなければなりません。

4 バッテリーの接点 [26] から保護キャップ [27] を取り外します。バッテリー [23] をモーターハウジングの正しい位置に押し込みます。電池がしっかりと挿入されていることを確認します。4 つのロックリッジ [24] でバッテリーを固定します。

5 最後に、アンテナ ケーブル [19] をエア マットレスの内側左側のベルクロ [5] に取り付けます。

6 リモコン [17] の電源を入れ、無線接続を確認します。リモコンのディスプレイに「CONNECTED」と表示されていれば、リモコンはすでにインバータに接続されています。リモコンの個別の取扱説明書に従ってください。

組み立てた iMatJet®を下に置かずに 2 人で裏返し、水深 50cm 以上の水に入れます。

これで iMatJet®の準備が整いました!



iMatJet®のセットアップ方法に関するビデオの説明は、次の場所にあります。 www.imatjet.com

使用目的

iMatJet®は、個人のための水上輸送手段です。許容総重量制限内(水中で最大 100 kg)で、追加の人を連れて行くことができます。

iMatJet®は、説明どおりに、指定されたアクティビティに対してのみ使用してください。使用目的には、このマニュアルに記載されている操作および保守手順への準拠も含まれます。

不適切なケアとメンテナンスは、重傷を負った事故につながる可能性があります。



寸法と重量

- iMatJet®は組み立てました:
220 x 110 x 150 cm
- 総重量: 40 kg
- iMatJet®の動作重量: 24 kg

iMatJet®を2人でセットアップすることをお勧めします。



このマニュアルは、発行された iMatJet®にのみ適用されます。

技術的な詳細

- iMatJet®の速度は約 3 ノット (5.6 km/h) です。
- 運転スタイルにもよりますが、運転時間は少なくとも 1.5 時間です。
- 推奨水深: 少なくとも 50 cm。

ユーザーの適合性

このマニュアル全体を読み、安全と警告の通知を遵守してください。

ユーザーは、ウォータースポーツ用品の使用方法について基本的かつ十分な知識を持っていることを前提としています。

この機器は、身体的、感覚的、または精神的障害のある人が指示および監督されている場合に使用できます。

この装置はスイマーにのみ適しています。



複雑なテクノロジー

複雑な技術のため、ここでは最も重要な点のみを説明します。

使用されているコンポーネントの特定の詳細について質問がある場合は、それぞれのメーカーからの情報と指示を参照してください。

ご不明な点がございましたら、販売店または当社のサービスにお問い合わせください。

info@imatjet.com
www.imatjet.com

エアマットレス

iMatJet®エアマットレス^[1]には、3つの保持/キャリンググリップ^[2]と2つのボトルホルダー^[4]が装備されています。3つのバヨネットロック^[6]により、バルブから空気が漏れないようにします。

iMatJet®には3つのエアチャンバーがあります。マットレスは、パッケージに含まれている電動エアポンプ^[14]を使用して空気で満たされます(109 ページを参照してください)。

エアマットレスが鋭利なものからの力を受けないようにしてください。そうしないと、iMatJet®の浮力が失われる可能性があります。小さな修理用の修理キットが含まれています。



リモートコントロール

充電式リモコン^[17]は、iMatJet®専用設計されています。右アームレストの下のエアマットレスの上部にあるベルクロ留め^[5]を使用すると、リモコンをiMatJet®に取り付けて、常に手元に置いておくことができます。

リモコンでiMatJet®の現在の充電式バッテリーレベルを読み取るオプションがあります。リモコン^[18]のディスプレイに表示される信号音と情報テキストにより、岸に戻る時間になるとすぐに通知されます。

走行時間は約 8 時間、充電時間は約 2 時間です。詳細については、別のマニュアルを参照してください。

エレクトロニクスに関する注意事項

iMatJet® の電気部品は、imtech GmbH & Co. KG が使用するために独占的に 設計および承認されています。他の目的に使用することはできません。競合他社の製品への使用や商業目的での使用は許可されていません。

モーターハウジング用バッテリー

iMatJet®は、リチウムイオン電池で作られた充電式電池[23]を使用しています。充電式バッテリーには、短絡を防ぐバッテリー管理システム(BMS)が統合されています。リチウムは非常に反応性が高く可燃性の金属であるため、注意が必要です。不適切な取り扱い、バッテリーを破壊する可能性があります。



バッテリーの安全上の注意

・モーターハウジング[20]のバッテリー[23]を保護キャップ[27]で保護して、短絡の可能性を防ぎます。



・バッテリーを充電するときは近くにいるください。バッテリーを充電する前に、それぞれの充電器のマニュアルの指示をお読みください。

・それぞれの充電器は乾燥した部屋でのみ使用し、操作中はカバーしないでください。そうしないと、過熱による短絡や火災の危険があります。

・充電器を掃除するときは、必ず最初にプラグをコンセントから外してください。

・頑丈なケーシングにもかかわらず、バッテリーを高所から落とさないでください。落下後のバッテリーに損傷がないか確認してください。



・電池を太陽の下に放置しないでください。

危険なガスが発生するため、リチウムの火を水で消火しないでください。必要に応じて、金属火災用に承認されているクラス D 消火器を使用してください。



充電器は、対応するバッテリー タイプのみで使用するように設計されています。付属の充電器または当社が充電を承認した充電器のみを使用してください。そうしないと、火災の危険があります。

バッテリーを充電するための3つの異なる充電器があります

② 2つの充電器は
モーターのバッテリー用

実行時間 1.5 時間以上
充電時間約 6 時間



モーターバッテリー用充電器



① 充電パッド1つは
リモコン用

走行時間約 8 時間
充電時間約 2 時間



パッド用 USB 充電ケーブル



③ 充電器1個
ポンプのバッテリー用
(パワーバンクを含む)

充電時間約 3 時間



パワーバンク充電器



iMatJet®のお手入れ

刺激の強い(アセトンベースの)洗浄剤は使用しないでください。理想的には、洗浄にはきれいな水のみを使用してください。

iMatJet®のお手入れや清掃の際は、環境に配慮してください。したがって、可能であれば、ケアとクリーニングには生分解性クリーナーを使用してください。

- モーターハウジング[20]は、バッテリー[23]が取り付けられている場合にのみ清掃できます。洗浄またはホースは、圧力なしでのみ許可されます。

- 開放充電部のメンテナンスとクリーニングは、訓練を受けた担当者のみが実行できます。

- 接点[26]を保護するために保護キャップ[27]を使用してください。

- バッテリー[23]は、乾いた布でのみ清掃できます。



iMatJet®のパッケージには、簡単なメンテナンスと修理作業のために次のものが含まれています。

- 2つの交換用シール[25]。少なくとも年に1回、できればシーズンの初めに交換してください。

- iMatJet®で作業する前に、バッテリー[23]を取り外してください。そうしないと、怪我をするリスクがあります。



- バッテリーを清掃するときは、接触しないように注意してください [26]。これらに命が吹き込まれた場合、けがをしたり、バッテリーを損傷したりする可能性があります。

- 電子機器に損傷を与える可能性があるため、高压洗浄機は使用しないでください。

- ケーブルや電気部品の損傷を避けてください。このような損傷が発生した場合、訓練を受けた担当者が検査するまで iMatJet®を使用しないでください。

- このような損傷が発生した場合、訓練を受けた担当者が検査するまで iMatJet®を使用しないでください。そうしないと、保証が無効になる場合があります。

摩耗と保証

iMatJet® およびすべての機械部品は摩耗や損傷を受けやすく、高い応力を受けます。

材料や部品が異なれば、材料応力による摩耗に対する反応も異なる場合があります。

高い材料応力を受ける領域に何らかの種類の亀裂、斑点、または色の变化

があると、部品の寿命が尽きたことを示します。その後、部品を交換する必要があります。

ガードネット、プロペラ、ワッシャーはさらに摩耗する可能性があることに注意してください。

このより高い摩耗は、材料の欠陥ではないため、保証の対象外です。

バッテリーも経年劣化になるため、部品が消耗することがあります。

使用年数や使用状況によっては、電池の消耗が早くなる場合がありますのでご注意ください。

旅行を計画する際はこの点を考慮し、必要に応じてバッテリーを交換してください。

交換および交換用バッテリーの情報は、販売店または当社のサービスから入手できます。

詳細については、次を参照してください。

www.imatjet.com

アザラシは非常に重要です!

シール[25]がしっかりと、**損傷がなく、非常にきれい**であることを絶対に確認してください!



そうしないと、水が浸透し、電子機器に甚大な損傷を与える可能性があります。

モーターハウジングと保護グリルの清掃

クリーニングの前に、プロペラ
[33]による怪我を避けるために
、両方のバッテリー [23]
を モーター ハウジング[20]から
取り外す必要があります。



・保護メッシュ カバー[30]を取り外すには、3
つのラッチ[29]のうち 2 つから 3 つを背面から
最大直径で一緒に押して、ピンを解放します。

・藻類、沈泥などの異物 ピンセットまたは小型
のフラット ノーズ プライヤーで取り外せるよ
うになりました。

・掃除するときは、押え足[33]とモーターシャフト
[35]を傷つけないように注意してください。

・完了したら、保護メッシュ カバー [30]を元
に戻し、ラッチ[29]を所定の位置にねじ込みます。

プロペラ[33]の後ろまたはその後ろのガードネット
[31]に異物がある場合は、これらの部品にアク
セスする方法について、次のセクションの「プ
ロペラを交換する」手順に従ってください。

クリーニング後...

押えでけがをしないように、
3 つのピン が 100% かみ
合っていることを確認してください。



手袋または厚い布で手を保護し
てください。そうしないと、皮
膚に 切り傷 や怪我をする可
能性があります。



マニュアルの一番後ろにあるイラストに注意してく
ださい。

あなたはウェブサイトビデオチュートリアル
を見つけることができます www.imatjet.com

安全上-の注意



- iMatJet® を動かさないときは、
インバーターから**充電式バッテリー**
を取り外すことが不可欠で:プロペラが物体や人に損傷
を与えないようにしてください。
- **保護グリルは**、常に安全でタイトな方法でドライブに
取り付ける必要があります! そうしないと、高効率のプ
ロペラ駆動による怪我の危険があります。
- iMatJet®が動作中で水上にあるときは、次のことを守って
ください: すぐ近くに人がいないことを確認する必要が
あります。iMatJet® の作動中は、ブイに乗らないでくだ
さい。
- iMatJet®の下に潜らないでください。保護ネットがあつて
も、髪の高い人が回転中のプロペラの近くにいと、**け
がをする危険性**があります。
- 水中で人が iMatJet® に近づいたために潜在的に危険な状
況が発生した場合: リモコンのボタンを押して、すぐに
電源を切ってください。



廃棄;チューニングの禁止

iMatJet®に
技術的な変更を加えないでください
パフォーマンスや
速度を向上させるため
の操作は、法的およびセキュリティ上
の深刻な影響を与える可能性があります。



考えられる法的影響:

- 製造元は一切の責任を負いません。
- 刑法の影響を排除することはできません。たとえば、過失による身体的危害の罪で起訴される場合があります。

考えられる技術的影響:

- 技術的な変更は機能を損ない、コンポーネントの欠陥や破損につながる可能性があります。
- モーターとバッテリーは過負荷と過熱に苦しむ可能性があります。結果：修復不可能な損傷と火災の危険。

廃棄とリサイクル

消費者として、あなたは古い電化製品を適切に処分することが法的に義務付けられています。同じことがバッテリーにも当てはまります。地域のリサイクルセンターが最初の窓口として機能します。iMatJet®電気部品を残留廃棄物と一緒に廃棄しないでください。iMatJet®バッテリーは危険物と見なされる必要があるため、特別なラベル表示要件が適用されます。



バッテリーは、販売者または製造元が廃棄する必要があります。

メールでお問い合わせください info@imatjet.com
あなたの要求で、**記事番号を述べてください**。

バッテリー[23]をモーターハウジング[20]から取り外すと、片側に**製品番号**が記載されたラベルがあります。

輸送

あなたの

iMatJet®を輸送する前に、電池を取り外してください。

車または電車でお越しの場合

あなたの iMatJet®は、[®] 納品範囲に含まれるトロリーで輸送してください [11]。



モーターハウジングのバッテリーを [23] 輸送前に [20] 取り外し、接点 [26] を保護キャップで固定します。 [27]。

バッテリーを iMatJet®と一緒にトロリーに入れます。トロリーを車両/電車で安全に収納してください。

飛行機で

輸送中の損傷を避けるために、iMatJet®をトロリー [11] に慎重に梱包してください。



空輸の際、エンジンケースのバッテリーは危険物として輸送しなければなりません。

この目的のために、それらは特別にラベル付けされなければなりません。これについては、またスポーツ用品の輸送に関する規則についても、航空会社にお尋ねください。

バッテリーの発送

バッテリー [23] は危険物のカテゴリに分類されるため、絶対に自分で出荷しないでください。



バッテリーは特定の条件下で加熱または発火する可能性があるため、資格のある販売店を通じてのみ発送してください。ご不明な点がございましたら、当社のサービスにお問い合わせください。

納品範囲

すべてのコンポーネントがパッケージに含まれていることを確認します:

□2 つの防水モーターハウジング

□2 つの強力な 24 ボルトモーター付き

□220Ah バッテリー

□2 つの充電器を含む

□iMatJet®- 3 チャンバーエアマットレス

□iMatJet® トロリー

□膨張および収縮を伴う高圧ポンプ
機能

□高圧ポンプ用のパワーバンク 1 個

□リモートコントロール

□USB ケーブル付きワイヤレス充電器

□2 交換用シール

□エアマットレスの修理材付き修理キット

□14 言語の取扱説明書

iMatJet® が届いたらすぐに、正常に動作しているかどうかを確認してください。

主張

iMatJet® に欠陥がある場合は、iMatJet® 販売者に保証セクションで欠陥の修理を依頼できます。

欠陥をより正確かつ早期に特定して説明できるほど、より効果的な支援を得ることができます。

欧州/EU 適合宣言

次の準拠・機械指令 2006/42/EC に・
EMC 指令 2014/30/EU



積: ウォータースポーツ用品
ブランド: アイマツジェット

意図したとおりに使用する場合、
iMatJet® は次のガイドラインの基本的な
要件を満たしています。

- ・機械指令 2006/42/EC
- ・EMC 指令 2014/30/EU
- ・RoHS
- ・無線機器指令 2014/53/EU
- ・IEC 62321:2008
- ・2006/95/EC (充電器用)

生産者

imtech GmbH & Co. KG

正式な代表者: イヴィツァ・マタイヤ
アウフ シュトッケン 18 - D-78073 パート デュルハイム

www.imtech-drehteile.eu - info@imtech-drehteile.eu

アイマツジェット® のサービス連絡先

www.imatjet.com

info@imatjet.com

電話番号 +49 7726-9389 22

第 2 版、2023©年 1 月現在 imtech GmbH & Co.KG

印刷と植字のエラーは予約されています。転載および翻訳、ならびに商用利用 (印刷物または電子形式での抜粋を含む) は、書面による事前の同意がある場合にのみ許可されます。これらの取扱説明書は、JE コントロール www.jecontrol.com と共同で作成されました。内容および完全性については一切の責任を負いません。



GLOSSARY

Figure	DE	HR	SP	PT	FR
15 Adapter	8 Abdeckkappe	15 Adapter	16 Acumulador de energia Powerbank	15 Adaptador	15 Adaptateur
1 Air mattress/chambers	15 Adapter	6 Bajonetni zatvarači	15 Adaptador	3 Avisos	35 Arbre d'entraînement
36 Allen head screws	23 Akkus	23 Baterije	3 Advertencias	3 Baterías	23 Batteries
19 Antenna cable	19 Antennenkabel	25 Brtva	2 Asas	14 Bomba	19 Câble d'antenne
23 Batteries	20 Antrieb	17 Daljinski upravljač	23 Baterías	19 Cabo de antena	21 Câble de connexion
6 Bayonet locks/valves	28 Antriebsfixierung	4 Držač za boce	11 Bolsa de transporte con ruedas	21 Cabo de ligação	27 Capuchons de protection
4 Bottle holder	33 Antriebssschraube	10 Fiksiranje kabela	21 Cable de conexión	11 Carrinho	11 Chariot
10 Cable clamp	35 Antriebswelle	28 Fiksiranje pogona	19 Cable de la antena	13 Chave de boca	13 Clé à fourche
22 Compartment	9 Aufnahmeplatte	5 Fiksiranje s čičak trakom	6 Cierres de bayoneta	24 Clipes de segurança	18 Clignotement
21 Connection cable	6 Bajonetverschlüsse /-ventile	36 Imbus vijak	24 Cierres de sujeción	1 Colchão/câmaras de ar	24 Clips de sécurité
26 Contacts	18 Blinken	19 Kabel antene	1 Colchón neumático inflable y sus cámaras	26 Contactos	26 Contacts
8 Cover cap	25 Dichtung	11 Kolica	22 Compartimento	7 Corda de segurança	7 Cordon de sécurité
18 Flashing light	22 Einschubfach	12 Komplet za popravak	14 Compresor inflador	35 Eixo de transmissão	8 Couvercle
13 Fork wrench	17 Fernbedienung	26 Kontakti	26 Contactos	6 Fechos/válvulas de baioneta	30 Couvercle de la grille de protection
2 Handles	4 Flaschenhalter	34 Matica / kontramatica	17 Control remoto	10 Fixação de cabo	20 Dispositif d'entraînement
29 Latches	13 Gabelschlüssel	20 Pogon	7 Cordón de seguridad	28 Fixação de motores	34 Écrou / contre-écrou
24 Locking clips	2 Griffe	33 Pogonski vijak	27 Cubiertas protectoras	5 Fixação de velcro	29 Ergots d'encliquetage
28 Motor fixing	36 Imbuskopfschrauben	35 Pogonsko vratilo	35 Eje impulsor	22 Gaveta	32 Fentes
20 Motor housing	10 Kabelfixierung	30 Poklopac zaštitne rešetke	28 Fijación del motor propulsor	31 Grelha de proteção	5 Fermeture velcro
35 Motor shaft	5 Klettfixierung	8 Pokrivna kapica	33 Hélice	33 Junta	6 Fermetures à baïonnette / vannes
9 Mounting plate	26 Kontakte	22 Pretinac za umetanje	25 Junta	12 Kit de reparação	10 Fixation de câble
34 Nut/lock nut	1 Luftmatratze/-kammern	9 Prihvatna ploča	12 Kit de reparaciones	18 Luz intermitente	28 Fixation de l'entraînement
16 Powerbank	16 Mutter / Kontermutter	16 Prijenosni punjač	13 Llave de tuercas	20 Motor	31 Grille de protection
33 Propeller	34 Powerbank	32 Prorezi	18 Luces parpadeantes	36 Parafusos de cabeça sextavada	22 Joint
27 Protective caps	14 Pumpe	14 Pumpa	20 Motor propulsor	29 Patilhas	12 Kit de réparation
31 Protective grille	29 Rastnasen	2 Ručke	10 Pasacables de fijación	2 Pegas	1 Matelas pneumatiques/chambres à air
30 Protective grille cover	12 Reparatur-Set	7 Sigurnosna uzica	9 Placa de alojamiento	9 Placa de suporte	3 Mises en garde
14 Pump	32 Schlitzze	24 Sigurnosne kopče	4 Portabotellas	34 Porca / contraporca	9 Plaque de réception
17 Remote control	31 Schutzgitter	21 Spojni kabel	32 Ranura	4 Porta-garrafas	2 Poignée
12 Repair kit	30 Schutzgitterdeckel	18 Treperenje	31 Rejilla de protección	16 Powerbank	14 Pompe
7 Safety lanyard	27 Schutzkappen	29 Uglavni elementi	29 Salientes de enganche	33 Propulsor	4 Porte-bouteilles
25 Seal	24 Sicherungsclips	3 Upozorenja	5 Sopoorte adhesivo	32 Ranhuras	16 Powerbank
32 Slots	7 Sicherungsschnur	6 Ventil s bajonetnim zatvaračem	8 Tapa	30 Tampa da grelha de proteção	17 Télécommande
11 Trolley	11 Trolley	13 Viličasti ključ	30 Tapa de la rejilla de protección	8 Tampa de cobertura	22 Tiroir
6 Valves with bayonet lock	6 Ventile mit Bajonetverschluss	31 Zaštitna rešetka	36 Tornillos de cabeza Allen	27 Tampas de proteção	6 Vannes avec fermeture à baïonnette
5 Velcro	21 Verbindungskabel	27 Zaštitne kapice	34 Tuerca/contratuercas	17 Tecomando	36 Vis Allen
3 Warnings	3 Warnhinweise	1 Zračni madrac / zračne komore	6 Válvulas con cierres de bayoneta	6 Válvulas com fecho de baioneta	33 Vis d'entraînement

IT	TR	GR	RU	AR
15 Adattatore	15 Adaptör	16 Powerbank	15 Адаптер	6 بـرح لافقأب تامارمص
35 Albero di trasmissione	23 Aküler	14 Αντλία	23 Аккумуляторы	27 ةيقاو ةيطغ
3 Avvertenze	36 Ayan başlı vidalar	6 βαβίδες με κλείσιμο μπαγιονέτ	6 Байонетные замки/клапаны	6 بـرح تامارمص/لافقأ
23 Batterie	19 Anten kablosu	36 Βίδες κεφαλής Allen	33 Винт привода	36 نـلأ سآرب يـغآرب
19 Cavo dell'antenna	21 Bağlantı kablosu	29 Πλωττίδες ασφάλισος	36 Винты с внутренним шестигранным шлицем	23 تآيراطب
21 Cavo di alimentazione	9 Bağlantı plakası	13 Διχαλωτό κλειδί	16 Внешний аккумулятор	16 ةقآط لـكـتب
13 Chiave a forchetta	6 Bayonet kilitlet/valfler	33 Έλικας	13 Гаечный ключ	5 ورك لـيقـفـلـا تـبـثـت
6 Chiusure/valvole a baionetta	13 Çatal anahtar	26 Επαφές	34 Гайка/контргайка	3 تآيرآذجت
24 Clip di sicurezza	5 Cirt cirtlı sabitleme düzeneği	1 Θάλαμοι στρώματος αέρα	4 Держатели для бутылок	17 دـغـب نـع مـركـت زآهـج
26 Contatti	25 Conta	22 Θήκη εισαγωγής	9 Держатель	4 ةقآجـز لـمـآج
30 Coperchio della griglia di protezione	24 Emniyet klipsleri	30 Κάλυμμα προστατευτικού πλέγματος	31 Защитная решетка	7 نامأ لـبـح
7 Cordino di sicurezza	7 Güvenlik kayışı	8 Καλύπτρα	27 Защитные колпачки	31 ةيقاو ةكبش
34 Dado/controdado	10 Kablo sabitleme düzeneği	19 Καλώδιο κεραίας	19 Кабель антенны	34 لـفـق لـيـمـاـرـمـص /يـغـآرب لـيـمـاـرـمـص
10 Ferma-cavo	8 Kapak başlığı	21 Καλώδιο σύνδεσης	1 Камеры надувного матраса	12 حـالـصـا مـرقـط
32 Fessure	29 Kilit mandalları	35 Κινητήριο άξονας	6 Клапаны с байонетными замками	6 بـرـع
6 Fissaggio del motore	26 Kontaklar	12 Κιτ επισκευής	26 Контакты	35 لـكـرـحـمـلـا دـومـر
5 Fissaggio in velcro	31 Koryucu izgara	6 Κλεισίματα / βαβίδες τύπου μπαγιονέτ	5 Крепление «липучка»	8 ةيطغ تـعـاطـغ
31 Griglia di protezione	30 Koryucu izgara kapağı	24 Κλιπ ασφάλισος	28 Крепление привода	30 ةيقاو ةكبش ةاطغ
25 Guarnizione	27 Koryucu kapaklar	7 Κορδόνι ασφαλείας	8 Крышка	32 تآحـتـف
2 Impugnatura	12 Onarım seti	2 Λαβές	30 Крышка защитной решетки	22 ةحـتـف
1 Materassino gonfiabile/camere d'aria	14 Pompa	20 Μονάδα μετάδοσης κίνησης	18 Лампы	18 سـيـالـف
20 Motore	18 Sinyal	23 Μπαταρίες	14 Насос	21 لـيـصـوت لـبـاك
29 Naselli di arresto	4 Şişe tutucu	32 Οπή	22 Отсек	19 يـكـاـوه لـبـاك
9 Piastra di supporto	1 Şişme bot/bölmeler	34 Παζμάδι / κόντρα παζμάδι	32 Пазы	9 بـيـكـرت ةحـول
14 Pompa	34 Somun/kontra somun	25 Παρέμβυσμα	24 Предохранительные зажимы	28 لـكـرـحـمـلـا تـبـثـت
4 Portabottiglie	6 SUP Valfi	9 Πλάκα υποδοχής	7 Предохранительный шнур	10 تـالـبـكـلـا تـاتـبـثـت
16 Powerbank	35 Tahrir miili	3 Προειδοποιήσεις	3 Предупреждения	20 لـكـرـحـم
18 Segnali luminosi	33 Tahrir pervanisi	15 Προσαρμογέας	20 Привод	15 لـوـحـم
12 Set di riparazione	20 Tahrir ünitesi	27 Προστατευτικά καλύμματα	35 Приводной вал	33 لـكـرـحـمـلـا ةحـومـر
27 Tappi di protezione	28 Tahrir ünitesi sabitleme düzeneği	31 Προστατευτικό πλέγμα	17 Пульт дистанционного управления	29 لـفـقـي جـلـازـم
8 Tappo di chiusura	11 Taşıma arabası	28 Στερέωση μονάδας μετάδοσης κίνησης	12 Ремонтный комплект	24 نـيـمـأت لـكـبـاشـم
17 Telecomando	16 Taşınabilir şarj cihazı	2 Στερεωτική ταινία	2 Ручки	14 ةحـضـم
11 Valigetta	2 Tutma yerleri	10 Στερεωτικό καλωδίου	21 Соединительный кабель	13 حـوتـفـم طـبـر حـاتـفـم
6 Valvola con chiusura a baionetta	3 Uyan notları	17 Τηλεχειριστήριο	11 Тележка	2 ضـبـاقـم
22 Vano	17 Uzaktan kumanda	11 Τροχήλατο	25 Уплотнение	25 بـرـسـت عـناـوم
3 Vite di trasmissione	32 Yarıklar	4 Υποδοχή μπουκαλιού	10 Фиксатор для кабеля	26 تـالـصـوم
36 Viti con testa a croce	22 Yuva	18 Φλας	29 Фиксаторы	6 يـكـاـوه فرـع/ةداسو

Figures are not to scale

Abbildungen sind nicht maßstabsgetreu

Slike ne smiju biti u skali

Las imágenes no están a escala

As imagens não estão à escala

Les images ne sont pas à l'échelle

Le immagini non sono in scala

Οι εικόνες δεν είναι σε κλίμακα

Görüntüler ölçeklendirilmiyor

Изображения не в масштабе

الصور ليست على نطاق واسع



 = Extra-Manual!



Read the Instructions for Use carefully.



Pay attention to Warnings.



Respect local waste disposal laws.



	Technical Information	Technische Informationen	Tehničke informacije	Información técnica	Informação técnica	Informations techniques	Informazioni tecniche	Teknik Bilgiler	Τεχνικές πληροφορίες	Техническая информация
120 x 50 x 45 cm	A) Big trolley dimensions	A) Maße Trolley Groß	A) dimenzije kolica	A) dimensiones del carro	A) dimensões do carrinho	A) dimensions du chariot	A) dimensioni del carrello	A) araba boyutları	A) Διαστάσεις τρόλεϊ	A) Размеры тележки
64 x 48 x 45 cm	B1) Small trolley dimensions	B1) Maße Trolley Klein	B1) dimenzije kolica	B1) dimensiones del carro	B1) dimensões do carrinho	B1) dimensions du chariot	B1) dimensioni del carrello	B1) araba boyutları	B1) Διαστάσεις τρόλεϊ	B1) Размеры тележки
53 x 48 x 60 cm	B2) Backpack dimensions	B2) Maße Rucksack	B2) dimenzije kolica	B2) dimensiones del carro	B2) dimensões do carrinho	B2) dimensions du chariot	B2) dimensioni del carrello	B2) araba boyutları	B2) Διαστάσεις τρόλεϊ	B2) Размеры тележки
220 x 110 x 150 cm	iMatJet® built	iMatJet® aufgebaut	izgrađen iMatJet®	iMatJet® construido	iMatJet® construído	construction iMatJet®	costruito con iMatJet®	iMatJet® oluşturuđdu	Κατασκευασμένο iMatJet®	iMatJet® построен
40 kg	weight completely	Gesamtgewicht komplett	težina u potpunosti	peso completamente	peso completamente	poids complètement	peso completamente	tamamen ağırlık	Συνολικό βάρος εντελώς	Общий вес полностью
24 kg	iMatJet® ready for use	iMatJet® betriebsbereit	iMatJet® spreman za upotrebu	iMatJet® listo para usar	iMatJet® pronto para uso	iMatJet® prêt à l'emploi	iMatJet® pronto all'uso	iMatJet® kullanıma hazır	iMatJet® έτοιμο για χρήση	iMatJet® готов к использованию
3 knots / 5,6 km/h	speed	Geschwindigkeit	ubrzi	velocidad	rapidez	la vitesse	velocità	hız	Ταχύτητα	скорость
min. 1,5 h	running time	Laufzeit	vrijeme trčanja	tiempo de ejecución	tempo de execução	durée	tempo di esecuzione	çalışma süresi	χρόνος τρεξίματος	Продолжительность
min. 50 cm	water depth	Wassertiefe	dubina vode	Profundidad del agua	profundidade da água	profondeur d'eau	profondità dell'acqua	su derinliđi	Βάθος νερού	Глубина воды
100 kg	person weight	Personengewicht	težina osobe	peso de la persona	pesoa peso	poids de la personne	peso della persona	kişi ağırlığı	Βάρος ατόμου	Вес человека
14 y+	age	Alter	dob	años	era	âge	età	yaş	Ηλικία	Возраст
☑	spare Parts	Ersatzteile	rezervni dijelovi	piezas de repuesto	partes separadas	pièces de rechange	pezzi di ricambio	yedek parçalar	ανταλλακτικά	запчасти
☑	additional parts	Zusatzteile	oddatni dijelovi	partes adicionales	peças adicionais	pièces supplémentaires	parti aggiuntive	ilave parçalar	ανταλλακτικά	запчасти
☑	salt water resistant	salzwasserresistent	otporan na slanu vodu	resistente al agua salada	resistente à água salgada	résistant à l'eau salée	resistente all'acqua salata	tuzlu suya dayanıklı	ανθεκτικό στο αλμυρό νερό	соленая вода устойчива



remote control



5 min. assembly with practice



at least 1,5 hours



high pressure pump inflate / deflate



easy to transport



This Manual is copyright protected.
© by imtech GmbH & Co.KG



Please also read carefully the following Instructions for Use

- Batteries / Charger
- Remote Control
- Electric Air Pump
- Powerbank

More information please find on www.imatjet.com


more • value • partner

Art.Nr. 2019-787 - Stand Information: 05/2023
Print: Druckerei Hohl, Balgheim. Layout: inhouse
Translation Ciklopea/Übersetzungsbüro.Koeln

Distributed by / Vertrieb durch / Distributer / Distribuido por / Distribuido por / Distribué par /
Distribuito da / διανεμόνται από / tarafından satılır / Торговая организация / جهة التوزيع